

la Revue *En Action...*

CAHIER B

28 MAI 1997

Sylvie Paquin
du
Salon Fema
508,
St-Louis,
Terrebonne
sera heureuse
de vous accueillir,
à partir du
2 juin au

Salon Fema
du 2129, ch. Gascon
à Terrebonne
À votre service depuis 1987

Bientôt du Go-Kart à Terrebonne

Des "mini-formules 1" ultra-modernes qui brûleront la piste !

Deux entrepreneurs, Stéphane Doucet et Éric Trépanier, permettront aux coureurs automobiles qui sommeillent en vous de s'exprimer. Ils inaugureront d'ici quelques semaines, sur le chemin Gascon, à côté du Rigolfeur sous les lignes électriques, Go-Kart Terrebonne, une piste dotée de karts ultra-modernes.

Gilles Bordonado

La piste semblable à celle d'un Grand Prix sera d'une longueur de 1 100 pieds. Elle aura des

virages en épingle et des chicanes et comptera sa grille de départ, ses puits de revêtement et son tableau indicateur. Les temps d'utilisation gérés automatiquement à partir d'une tour de contrôle. Le Go Kart Terrebonne disposera de 12 véhicules, qui ont des airs de petites "Formules 1". De conception ultra-moderne, ces bolides comptent deux silencieux, ce qui fait qu'ils ne font presque pas de bruit.

Trois catégories de véhicules sont proposées, des karts individuels de 5 forces qui roulent à 20 milles à l'heure et de 9 forces qui roulent à 30 milles à l'heure et des karts de deux places de cinq forces. Les enfants de 8 ans et moins ou



Stéphane Doucet et Éric Trépanier, co-propriétaires de Go-Kart Terrebonne, posent ici avec Patrick Ladouceur, propriétaire de la bannière Go-Kart, près de trois karts du Go-Kart Repentigny. Ce sont des petits bolides semblables, avec des airs de Formule 1, que l'on retrouvera à Terrebonne. (photo: Gilles Bordonado)



C'est une piste semblable à celle-ci dont sera doté le Go-Kart Terrebonne. Cette photo aérienne a été prise de la tour de contrôle du Go-Kart Repentigny. (photo: Gilles Bordonado)

n'ayant pas une taille suffisante empruntent ce véhicule avec un adulte.

"Le Go-Kart est un loisir accessible et hautement sécuritaire. Peu bruyant et donc non dérangeant pour ses voisins, il est un divertissement familial, pour petits et grands", confient Stéphane et Éric, qui investissent 350 000 \$ dans ce projet d'envergure à Terrebonne.

Les travaux qui ont débuté la semaine dernière seront terminés, si tout va bien, à la mi-juin pour accueillir ses premiers coureurs. Le projet générera cinq emplois saisonniers. La piste sera ouverte sept jours par semaine de 10h à 23h.

La localisation est géniale. Sise à deux pas du centre-ville et d'une artère routière achalandée, la piste est bordée d'un mini golf, du cinéma et de plusieurs restaurants. L'an prochain, les propriétaires espèrent ajouter un lance-balle à la piste.

La bannière Go-Kart, propriété de Patrick Ladouceur, a été développée par ce dernier et Stéphane Doucet. Celui-ci est propriétaire du Go-Kart Repentigny. Après Terrebonne, un Go Kart devrait aussi être inauguré pendant l'été à Ville de La Salle.

Golfez pour la Croix-Rouge !



Le tournoi de golf de Trois Diamants Autos au profit de la Croix-Rouge sera de retour cet été pour une 5e année. M. Claude Lesage, président de la section des Moulins de ce groupe humanitaire et co-propriétaire avec M. Guy Hébert de Trois Diamants Autos, a annoncé que le tournoi se déroulerait le mardi 8 juillet au Club de golf du Boisé de Lachenaie.

Gilles Bordonado

Claude Monahan, président d'honneur
La classique sera sous la présidence d'honneur de M. Claude Monahan, comptable agréé oeuvrant au bureau Beaudoin Monahan Prévost Trudel, comptables agréés.

M. Monahan, qui est comptable agréé de Trois Diamants Autos depuis nombre d'années, a connu M. Lesage à la Chambre de commerce des Moulins alors que tous deux étaient administrateurs au sein de l'organisme. M. Monahan a confié que les objectifs seraient similaires

à ceux enregistrés l'an passé. On espère regrouper plus de 150 golfeurs et recueillir près de 8 000 \$.

Les intéressés peuvent réserver leur place en rejoignant M. Monahan au 966-0505 ou M. Lesage au 477-6348. Le coût du billet est de 110 \$, ce qui inclut le golf, la voiturette et le souper. Le déjeuner est libre. Le départ est sous la formule simultanée (ou shot gun) et sera donné à 10h30. Les organisateurs sont également à la recherche de commanditaires qui accroîtront le résultat financier final de cette collecte de fonds. Il en coûte 100 \$ pour s'afficher et commanditer un trou.

La campagne annuelle de financement va bon train, puisque 2 000 \$ furent recueillis, 800 \$ au barrage routier de La Plaine et 1 200 \$ suite à l'envoi postal. Après le golf, les activités de financement de la Croix-Rouge seront de retour à l'automne, dont le célèbre déjeuner aux Crêpes Mc Donald's, le barrage routier à Lachenaie et un Quillemont au Salon de quilles de Mascouche.

NOTRE TERRASSE est maintenant OUVERTE

1460, chemin Gascon, Terrebonne
Pour réservations **492-2525**

Venez déguster
le meilleur de l'Italie
sous le soleil
et courez
la chance de gagner
ce superbe
ensemble patio
offert par

TIRAGE LE 8 JUIN 1997

CLUB PISCINE

LE SUPERMARCHÉ DE LA PISCINE

L'ENTREPÔT DU CADRE

UN SEUL ENDROIT OÙ ACHETER VOS DÉCORATIONS MURALES DANS LA RÉGION
(10,000pi.ca.) Directement du manufacturier
UN NOUVEAU CONCEPT

Encadrement
sur mesure

33% Rabais
Sur toutes
nos moulures
Service rapide

DES MILLIERS DE
PEINTURES
À L'HUILE ENCADRÉES
EN RÉDUCTION

Peintures à l'huile
Reproductions
encadrées
Reproductions
laminées

**GIGANTESQUE
SÉLECTION EN
LIQUIDATION À**

50%

LAMINAGE

Super Spécial
Laminage
5x7 - 8x10

3.95\$

**DES MILLIERS
DE CADRES STANDARD
EN GRANDE LIQUIDATION**

5X7	1\$ à 6\$	12X16	14 ⁵⁰ \$ à 19\$
8X10	6\$ à 10\$	16X20	15\$ à 24\$
10X12	9\$ à 15\$	20X24	15\$ à 25\$
11X14	10\$ à 17\$	24X36	15\$ à 35\$

(Choix de couleurs, 3 à 4 pouces de largeur)



MATÉRIEL D'ARTISTE GRANDE LIQUIDATION DE FIN SAISON



**50%
DE
REDUCTION**

LE PLUS GRAND
DÉPARTEMENT DE
MATÉRIEL D'ARTISTE
DE LA RÉGION.

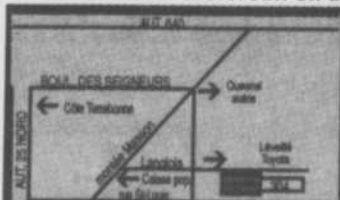
SÉLECTION DE:
• COULEURS À L'HUILE
• À L'ACRYLIQUE
• PINCEAUX

L'Entrepôt du cadre

Lundi-Mardi-Mercredi: 9h à 18h - Jeudi-Vendredi: 9h à 21h Samedi: 9h à 17h

TERREBONNE
304, Langlois, Terrebonne
964-2556

OUVERT
DIMANCHE



CENTRE LAVAL
687-0545

OUVERT LE
DIMANCHE

AUSSI
Place Versailles
354-9031
Place Longueuil
463-3205

Carrefour Langelier
899-8940
Ville Lasalle, 7077, Newman
(près des cliniques) 366-1633
Brossard
Place Porto-Bello
465-4445

OUVERT LE DIMANCHE



La région en activité

LOUISE DESPATIE

Pensée à retenir

« Plus tu es toi-même, plus tu vis tes rêves »

RENCONTRE « LES AMIS DE SIMON »

Le groupe d'aide « Les Amis de Simon » invite les parents en deuil d'un enfant à la dernière rencontre de l'année en cours, le mercredi 4 juin au CLSC Lamater, de 19:30 à 21:30. Les activités reprendront en septembre. On demande de s'y inscrire avant le 2 juin auprès du Dr Lorette Lachapelle Séguin, Ph. D. psychothérapeute au 492-9179.

RENCONTRES D'ALLAITEMENT MATERNEL

Nourri-Source est actif à Terrebonne depuis 1990. On offre avec le CLSC des soirées d'information; la prochaine ayant lieu le 3 juin à 19h au CLSC. Inscrivez-vous au 471-2883. De plus, sont proposées des Haltes allaitement favorisant l'échange et le partage avec d'autres mamans. Les enfants y sont invités. Les prochaines Haltes auront lieu le 27 mai et le 10 juin de 9:30 à 11:30.

SOINS DES PIEDS

André Benoit, infirmier B. Sc.
229 Notre-Dame Terrebonne

471-7438

Avec vous
depuis 1984



La p'tite école
Imaginatou enr.

Pré-Maternelle créative & éducative
Inscription pour Septembre 1997
DES MAINTENANT

471-5100

EXPOSITION

L'artiste-peintre de Terrebonne Solange Gauthier ainsi que quelques élèves et sa fille Patricia Lauzon, exposeront des oeuvres les 31 mai et 1er juin à la Maison des prêtres Chaumont de Ste-Anne-des-Plaines. Samedi de 13h à 16h et dimanche de 11h à 16h. L'accès est gratuit. Informations: 838-7712.

AU PROFIT DE SEDAI T.S.S./PIECE DE THÉÂTRE

"Urgent besoin d'intimité" sera jouée le samedi 14 juin à 19:30 à l'église du Très-St-Sacrement (3550 montée Gagnon, Terrebonne-Ouest) par la troupe Les Inédits, au profit du groupe d'entraide SEDAI T.S.S. On réserve ses places (10\$) en téléphonant au 433-2025 ou au 430-1977. La mise en scène est assurée par Norma Stewart.

INSCRIPTIONS A JARDIN-SOLEIL

Quelques places sont encore disponibles pour l'année 1997-1998 à Jardin-Soleil, une pré-maternelle qui accueille les petits de 3 à 5 ans. Pour en savoir davantage, contactez Sylvie Perreault au 478-3014 ou Suzanne Gobeille au 478-0015.

A.G.A. UNIATOX DES MOULINS

Veillez noter qu'UNIATOX des Moulins tiendra son assemblée générale annuelle le 5 juin à 19:30 au 383 A chemin des Anglais. Informations: 968-0363.

EXPOSITION DES OEUVRES DE JEANNINE DESGAGNÉ

L'artiste-peintre de Terrebonne Jeannine Desgagné vous ouvre grandes ses portes en vue d'une exposition qui aura lieu le dimanche 1er juin à compter de 10:30 au 3865 chemin Martin. 30 nouveaux tableaux "Fleurs et Jardins sur Toiles" vous raviront les yeux. C'est un rendez-vous!

CAUSERIE DU MERCREDI

Un dîner communautaire sur la terrasse vous est proposé pour le mercredi 4 juin prochain au Centre F.A.M. (731 St-Pierre, Terrebonne). Pour une 2e année, on fleurira la cour. Apportez votre dîner, vos boutures et votre créativité.

BAZAR/ PAROISSE ST-JEAN-BAPTISTE

Le samedi 31 mai de 8h à 16h dans le stationnement face à l'église (4080 La Pinière), se tiendra le bazar au profit de la paroisse St-Jean-Baptiste. Vous pouvez offrir votre surplus ou encore vendre vos objets (l'emplacement est loué 20 \$). Pour la location, composez le 961-2217.

BAZAR I BAZAR I

C'est dans le stationnement de l'école Arc-en-Ciel sise rue Pierre-Laporte au Carrefour des Fleurs de Lachenaie qu'on vous propose le bazar de Copains-Soleil, le 31 mai, de 10h à 19h. Réservez dès aujourd'hui votre espace au montant de 15 \$ (10 \$ l'espace supplémentaire). Le jour, composez le 654-9941 et demandez Sylvie et le soir le 964-3673, Mireille.

VENTE DE GARAGE AU PARC DAUNAI

Le Comité des loisirs Les Bons Voisins propose sa 4e gigantesque vente de garage, sur le terrain de balle du parc Daunai à l'Île St-Jean, le samedi 31 mai. Vous pouvez louer une table ou un emplacement au coût de 12 \$. Renseignements: Guy Betit au 471-9663 ou Jacques Cossette au 471-1808.

BAZAR/ ACTION POPULAIRE DES MOULINS

L'Action populaire des Moulins vous invite à faire don de choses dont vous n'avez plus besoin: bibelots, vaisselle, jouets, livres, disques, vêtements, meubles, etc. en vue du bazar du 31 mai et 1er juin au 388 chemin des Anglais à Mascouche. Apportez-les au même endroit, du lundi au jeudi entre 9h et 16:30. Pour informations: Denise Charlebois ou Jacques Patenaude au 477-5512.

A.G.A./ ASS. DES HANDICAPÉS VISUELS DES MOULINS

L'Association convoque tous ses membres à son assemblée générale annuelle tenue le jeudi 5 juin à 19h à la salle des Chevaliers de Colomb (505 rue Théberge, Terrebonne). Pour toutes autres informations, communiquez avec le président fondateur M. Yvon Thibault au 477-8174.

LA SANTÉ MENTALE AU QUOTIDIEN

La Lueur du Phare de Lanaudière propose une rencontre aux proches de personnes vivant des problèmes de santé mentale, le mardi 3 juin à 19h au CLSC Lamater de Terrebonne. On offre aussi le service de Répit consistant en allocations financières pour ceux qui voudraient un temps de repos. Pour autres renseignements: 1-800-465-4544.

SUITE P. B6

GIORGIO DE TERREBONNE REND HOMMAGE AUX GENS D'ICI



LOUISE LACHAPELLE GABOURY

EN TOUTE SIMPLICITÉ...

Maman de trois grands garçons de 23, 17 et 14 ans, Louise Lachapelle Gaboury est mariée et vit à Lachenaie. Très impliquée dans la

paroisse St-Charles, Mme Lachapelle y offre son bénévolat depuis fort longtemps.

Sa longue feuille de route en tant que bénévole est impressionnante. Ses implications bénévoles dans la région et à Lachenaie ont été nombreuses au fil des ans: membre du c.a. du CLSC Lamater, membre de l'équipe de direction (responsable des horaires) à la Maison Ste-Famille, responsable de quartier, membre du conseil pastoral paroissial et épiquière à la préparation des sacrements à St-Charles, présidente du mouvement scout, vice-présidente de Parents-Secours, responsable d'une clinique de lecture et vice-présidente du comité d'école à l'école Arc-en-Ciel et membre du comité d'école St-Charles. Louise Lachapelle Gaboury fait partie d'Albatros 14 Lanaudière.

Selon nos sources, Mme Gaboury est une femme simple, indispensable, très dévouée et toujours disponible pour aider. Elle est une bénévole accomplie.

Merci et félicitations madame Louise Lachapelle Gaboury pour votre bénévolat. (Texte: Louise Despatie)

1460 chemin Gascon,
Terrebonne 492-2525

RISTORANTE GIORGIO est heureux d'offrir un repas complet pour 2 personnes

L'ULTIME STORES VERTICAUX INC.

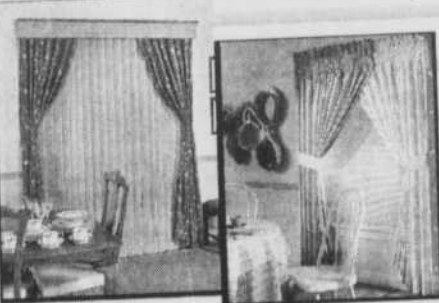
NOUVEAU
Stores verticaux et
toiles peints disponibles
dans toutes les couleurs
ex: couleurs de Benjamin Moore,
Crown Diamond, Sico..

Services
de
réparation

SPÉCIAL
50% d'escompte

NOUVEAU! OUVERT
LE DIMANCHE
DE MIDI À
17 HEURES
Les autres jours:
heures régulières des magasins

2462 Boul. Ste-Marie, Mascouche • 474-4908



VERTICAUX



HORIZONTAUX



TOILES



STORES
PLISSÉS



DOUILLETES



TISSUS



TALBOT KINGSBURY
Me Lorraine Talbot

227 boul. des Braves,
bureau 101,
Terrebonne 964-0414
Télécopieur: 964-5739

PANETTERIA
BOULANGERIE - CHARCUTERIE
LAZIO
4750 Boul. Des Seigneurs
Terrebonne, Québec
471-9830

Paulette Lapointe, prop.
Conseillère en voyages
471-1266
Fax: 471-0995

Novosol inc.

1185, Moody/32 (Les Galeries de Terrebonne)
Terrebonne



Richard Mc Clish
ARPENTEUR - GÉOMÈTRE

340, rue Duplessis, Lachenaie
492-9709

Les Produits de Santé
CLAUDE & LISE HAMER
960 CÔTE TERREBONNE
TERREBONNE, QUÉBEC
SUR RENDEZ-VOUS
471-2452
Massothérapie
Naturopathie

LINDA BEAUDOIN, NOTAIRE

941, MONTÉE MASSON
LACHENAIE, QUÉBEC
J6W 2E1
TÉLÉPHONE: 471-1969

BANQUE NATIONALE DU CANADA

Louise Piché
Directrice développement hypothécaire
Service développement hypothécaire

2525, boul. Daniel-Johnson,
Bureau 125
Laval
Messagerie voc.: 843-9441
code 414714
Télécopieur: 661-1300

Les vêtements

Laurent Gervais Inc.

* Le Chic pour l'HOMME
* L'élégance pour la DAME
* Le Style pour le JEUNE HOMME

LAURENT GERVAIS prop.

1029, Boul. des Seigneurs
Terrebonne J6W 1V1



Michelle Vézina, F.R.I.
courtier

980, boul. des Seigneurs, suite 202
Terrebonne, Que. J6W 1V1
Bur.: 471-5503
Fax: 471-1513



Tél.: (514) 437-1414
Fax: (514) 437-1442

Michel Jolicoeur, Sr.

LES PRODUITS M.G.D. INC.
680, boul. Industriel
Blainville, Qc
J7C 3V4



Marie-France Despatis
présidente directrice générale

Revue

964-4444
La Revue
990-7314
(sans frais)
471-1023
Télécopieur

231, rue Ste-Marie
Terrebonne

Pour fêter ses 10 ans il faut
VIVRE!



Opération
Enfant Soleil

LES 31 MAI
ET 1^{er} JUIN
À 21H SUR
LE RÉSEAU
TVA

EN DIRECT DE LA SALLE
ALBERT-ROUSSEAU DU
CÉGEP DE SAINTE-FOY



NOUS AIDONS LES ENFANTS MALADES, AIDEZ-NOUS!

**SUPER MARCHÉ
AUX PUCES**

DIMANCHE 1^{er} JUIN DE 7H À 14H

LES PRODUITS DE CETTE VENTE EST ENTièrement
VERSÉ À L'OPÉRATION ENFANT SOLEIL

**VENEZ VOUS PROCURER DE BELLES
CHoses À PRIX DÉRISOIRE.**

DÉGUSTATION DE "HOT-DOG"

MAGICIEN SUR PLACE DE 11H À 14H

**SUPER
MARCHÉ
AUX
PUCES**



MEUNIER ET FOURNIER

Arpenteurs-géomètres
1020, montée Masson
Lachenaie
471-0388
Télécopieur: 471-7723
Gaétan Meunier
arpenteur-géomètre



Manon Clavette
NOTAIRE • NOTARY

TEL. (514) 964-4800
FAX (514) 471-9527

397 RUE MASSON • TERREBONNE, QC. • J6W 2Z2



RE/MAX
RE/MAX DES MILLE-ILES INC.
Courtier immobilier agréé
sans franchise indépendante et autonome

Richard Hamaoui
agent immobilier affilié

980, boul. des Seigneurs, suite 202
Terrebonne

Bur.: 471-5503
Fax: 471-1513



HONDA

DANY GAGNON
Conseiller vente et location

Honda de Terrebonne
2850, chemin Gascon

Terrebonne: 477-0555
Montréal: 331-0555
Télécopieur: 477-6171

MILLE MERCI À NOS COMMANDITAIRES QUI RENDENT POSSIBLE CES ÉVÉNEMENTS

PÉPINIÈRE DU QUÉBEC

1560, CHEMIN GASCON
TERREBONNE (Voisin
d'Ultramar)

471-6860
471-7583



HEURES D'AFFAIRES:
Lundi au vendredi inclus
8 hres à 21hres
Samedi et dimanche
8 hres à 17 hres

TOUT POUR LE JARDIN ET LA PELOUSE

NOS FLEURS ANNUELLES ET PLANTS DE LÉGUMES

SONT MAINTENANT ARRIVÉS

Venez faire votre choix

SPÉCIAL CETTE SEMAINE

Spirée Antony

Waterer
30 cm

Rég. 14.95\$

12.95\$

Potentille

GOLD
FINGER
50 cm

Rég. 13.50\$

11.50\$

Plantes suspendues Vertes et Fleuries



Thumbergia
Impatiens de la Nouvelle Guinée
Bégonias
Thubéreux
Géranium

Fuchsia
Araignée
Fougère
Verveine
Scavéole etc.

Plantes tropicales
GRAND CHOIX

SUPER SPÉCIAL

Roches
BLANCHES
3/4

3 7.99
SACS
POUR

SPÉCIAL
TERRE NOIRE
Top soil
sac 30 litres

3 sacs
pour 5\$

SUPER SPÉCIAL

VIVACES
en pot de 7 cm
Grand
choix

99¢
pot

SPÉCIAL

FUMIER MOUTON
sac 30 litres

4 sacs
pour 10\$

NOUVELLEMENT ARRIVÉS

Rosiers en boîtes de toute sortes qualité no 1
Petits fruits : Fraises, framboises, bleuets, groseilles, gadelles,
vignes à raisins, mûres et rhubarbe.
Enveloppes semences: Choix légumes et fleurs
Bulbes oignons, échalottes, ail, patates.

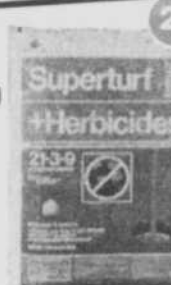


Faites-le vous-même !
Entretien professionnel de la pelouse

PROGRAMME EN
5 APPLICATIONS



1. DÉBUT DU
PRINTEMPS
SUPERTURF® 21-3-9
A base organique,
avec azote à
dégagement lent qui
assure une action
prolongée, tout en
réduisant les risques
de brûlure.



2. FIN DU PRINTEMPS
SUPERTURF PLUS®
+ HERBICIDES 21-3-9
Contient 3
herbicides brevetés
qui répriment les
mauvaises herbes à
feuilles larges, tout
en nourrissant la
pelouse.



3. ÉTÉ VITORGANIC®
8-2-0
Engrais naturel
100% organique qui
est sécuritaire durant
les journées chaudes
et sèches de l'été.



4. AUTOMNE-
PRÉ-HIVER®
RÉGULIER
Favorise une
meilleure
résistance aux
maladies et aux
conditions
hivernales.



5. AUTOMNE CHAUX
DOLOMITIQUE
Neutralise les sols
acides et les enrichit
en magnésium. Rend
les éléments nutritifs
plus disponibles aux
plantes.

Programme pour 5 000 pi² de pelouse
CE PROGRAMME
5 ÉTAPES VOUS
EST OFFERT À 89.89\$
GRATUIT
Obtenez un épandeur gratuit
à l'achat du programme 5 étapes!
Tout compris! (Valeur de 39.95\$)

La vraie place du

Vrac

MINI
CARRIÈRE

•Terre à gazon (Top soil) tamisée •Poussière de pierre
•Terre mixte préparée tamisée •Pierre 0-3/4 -3/4 propre
•Terre noire tamisée •Sable •Tourbe cultivée

VENEZ
CHERCHER

Prix à la verge
aux 6 roues
aux 10 roues

5 CAMIONS
POUR MIEUX
VOUS SERVIR

FAITES
LIVRER

LIVRAISON 7 JOURS

ICI TOUTE NOTRE TERRE EST TAMISÉE
TAMISÉE = QUALITÉ = PÉPINIÈRE DU QUÉBEC

La compétence de notre personnel
fait la différence

LE 14 JUIN/ BAZAR A LA PLAINE

Le Comité d'aide aux Plains est heureux d'annoncer qu'il prépare un bazar qui aura lieu le 14 juin de 8h à 17h au local du 6741 Laurier. Les gens qui auraient des objets à donner (vêtements, bibelots, jouets ou meubles pour enfants) sont priés de nous les apporter le lundi de 19:00 à 21:00 au local. Nous en profitons pour remercier la population plaineoise pour sa grande collaboration. Gilles Charette, publiciste.

RENCONTRE ALLAITEMENT MATERNEL

Il y aura rencontre sur l'allaitement maternel au CLSC Lamater de Terrebonne le mardi 3 juin à 19:00. Pour y assister, veuillez vous inscrire à la centrale des rendez-vous au 471-2883.

SOUVENIRS EN LATIN

A l'église de la paroisse Très-Saint-Sacrement sise au 3550 montée Gagnon à Terrebonne-ouest, le dimanche 1er juin à la messe de 11h (fête patronale ou Fête Dieu), la chorale invitera l'assemblée à chanter la messe des Anges, le Pater et le Tantum ergo. Venez vous souvenir ! André Harnois, maître de chapelle.

MAGNIFIQUE CONCERT DES ÉLÈVES DE PAUL TALBOT

Les élèves de l'école de musique Paul Talbot offriront un concert en piano, orgue, flûte traversière, guitare et chant, le 14 juin à 19h30 à l'église St-Noël Chabanel de la montée du Moulin à St-François. Danielle Pilon soprano et Gilles Latour baryton seront les artistes invités. L'entrée est de 6 \$. Bienvenue à tous. Veuillez noter que l'inscription pour septembre est offerte à 10 \$ (15 \$ après le 15 juin).

A.G.A. CENTRE JEUNESSE ET ATELIER SEIGNEUR MASSON

La population est invitée à assister aux assemblées générales annuelles du Centre Jeunesse Terrebonne et de l'Atelier du Seigneur Masson le vendredi 13 juin à 18h au 3551 boul. des Entreprises à Terrebonne.

FÉLICITATIONS !

Suite à la Journée de l'Infirmière qui eut lieu le 12 mai dernier au CLSC Lamater, Mme Lise Ste-Marie de Terrebonne s'est méritée un certificat-cadeau des restaurants Pacini. Toutes nos félicitations à l'heureuse gagnante.

UNIATOX DES MOULINS

L'organisme communautaire oeuvrant en prévention des toxicomanies offre des services gratuits. Différents groupes s'adressent aux parents tels que " Je m'implique comme parents " (aux parents vivant des difficultés avec leurs adolescents), la resp. est Isabelle Claude; " Je suis parent à plein temps " (groupe de soutien aux parents d'ados croyant que leurs jeunes pourraient avoir des difficultés reliées à la drogue), la resp. est Julie Léger. Vous pouvez rejoindre ces personnes au 968-0363.

ACTIVITÉS LA ROSE BLEUE

La Rose Bleue, ass. des personnes handicapées des Moulins, informe la population que des bénévoles passeront dans les domiciles de Terrebonne et de Mascouche le 7 juin prochain pour une collecte de bouteilles. De plus, on tiendra une vente trottoir les 21 et 22 juin au 203 Ste-Marie dans le Vieux-Terrebonne. Si vous avez divers articles à donner, nous les accepterons avec plaisir. Au téléphone: 471-9983.

AUX MEMBRES ET AMIS DE L'A.Q.D.R. DES MOULINS

Veuillez noter qu'il y aura rencontre le mardi 3 juin à l'école de La Sablière du 4125 D'Argenson, A 9:30, conférence sur l'homéopathie et à 13:00, exposé sur les assurances auto, résidence, REER et services financiers d'un représentant de Corbeil & Fils du groupe Beaucage. C'est à ne pas manquer ! Pour tous autres détails, contactez Thérèse Hoyas au 474-2694 ou Édouard Labbé au 471-9337.

VENTE A 2 \$ LE SAC BRUN

Le comptoir familial du groupe Ressources des Moulins (208 chemin des Anglais- Plaza 640) annonce sa vente de vêtements à 2 \$ le sac brun, les mardi 3 juin et vendredi 20 juin de 10h à 16h. Bienvenue à tous en grand nombre !

A.G.A. VAISSEAU D'OR DES MOULINS

Le Vaisseau d'Or des Moulins est un organisme venant en aide aux gens vivant, ayant vécu ou susceptibles de vivre un problème de santé mentale. Tous sont invités cordialement à une assemblée générale annuelle tenue le vendredi 6 juin à 13h30 au local du groupe au 453 St-Louis à Terrebonne. Seront présentés le bilan des activités 1996-1997 et une vue d'ensemble des objectifs pour la prochaine année. De plus, on procédera à la ratification de certains amendements aux règlements généraux. S.V.P. confirmez votre présence en laissant votre message à Marguerite au 964-2418 avant le 30 mai.

BESOIN D'HOMMES BÉNÉVOLES

Au Comptoir d'entraide de Terrebonne sis au 124 St-Joseph, nous avons besoin d'hommes pour exécuter des tâches diverses telles bricolage, entretien, accueil, aide générale. Venir rendre service à la communauté, c'est un beau geste à poser. Contactez Raymond Laberge dir. au 471-1067.

A.G.A. REGROUP'ELLES

Le conseil d'administration et les travailleuses de Regroup'Elles vous invitent cordialement à leur assemblée générale annuelle qui aura lieu le mercredi 4 juin à 19h au Moulin neuf de l'Île-des-Moulins. Lors de la réunion, nous procéderons au lancement officiel du journal " Assez, c'est assez ", entièrement conçu par des bénévoles. Nous présenterons le bilan annuel 1996-1997 et une vue d'ensemble des orientations pour la prochaine année. Confirmez votre présence au 968-0406.

LE BAZAR S'EN VIENT !

Beau temps, mauvais temps, on vous attend au bazar du 31 mai et 1er juin au 388 chemin des Anglais à Mascouche. Vous pourrez vous procurer de la vaisselle, bibelots, livres, disques, vêtements, meubles, etc. Il est toujours temps de nous donner des objets. La vente permettra à l'Action populaire des Moulins, à l'Accueil populaire du plateau de Mascouche et au Comité de dépannage St-Benoît de continuer à venir en aide aux gens démunis de notre milieu. Des ballons seront remis aux enfants. Pour tous renseignements: 477-5512.

A TOUTE LA POPULATION...

Veuillez prendre note que la Maison des Jeunes de Mascouche tiendra sa soirée d'informations annuelle de même que son assemblée générale, le jeudi 29 mai à 19h30, à la Maison des Jeunes de Mascouche sise au 2522 Ste-Marie, Mascouche. C'est une invitation à tous.

10e A.G.A. / AGENCE GAMIN GAMINE

L'Agence Gamin Gamine est un organisme sans but lucratif qui coordonne la garde régie en milieu familial dans la région moulinoise depuis 10 ans. Grâce à la compétence et au travail exceptionnel de nos responsables de service de garde, nous assurons une qualité de service à plus de 180 enfants du milieu. Lors de cette assemblée, qui aura lieu le 11 juin à 19h au 640 Langlois à Terrebonne, nous honorerons quatre responsables qui font partie de l'équipe depuis la fondation. On y attend les membres en grand nombre.

ASS. D'ART VISUEL DES MOULINS

A tous les artistes qui ont le goût de s'exprimer par les Arts Visuels, on propose un atelier libre, de 13h à 17h aux salles 7 et 9 du Moulin neuf de l'Île-des-Moulins. Informez-vous davantage auprès de Claire Demers au 964-5454 ou Rodrigue Savard au 961-2768.

LABO JEU ET LE THÉÂTRE

Labo Jeu t'invite à participer à son théâtre d'été en plus de vivre une superbe expérience sur scène. Si tu es disponible les mercredis soir et tu as le goût de faire partie d'un groupe bien encadré, appelle au 527-5012 pour prendre connaissance du programme d'été. La date limite d'inscription est le 1er juin.

SI VOUS FAITES VOTRE MÉNAGE...

Vous faites présentement votre ménage de printemps ? Vous avez des meubles en trop dont vous ne servez plus ? Galilée ramasse tout : tables, lits, matelas, chaises, fauteuils, divans, lampes, laveuses et sècheuses, réfrigérateurs et cuisinières, micro-ondes, armoires et commodes, bureau de travail et autres. Un simple coup de téléphone au 492-9442 et nous allons les chercher chez vous. ATTENTION : on demande aux gens qui donnent des meubles de surveiller le camion bien identifié aux couleurs de Galilée pour cueillir ceux-ci. Aucun autre véhicule n'est autorisé à aller chercher vos meubles. Merci de votre générosité. Ces meubles et électroménagers sont vendus à prix minimes aux gens dans le besoin.

LES TRUCS DE SANTÉ DE LISE

Par Lise Hamer, naturopathe (471-2452)

LA LANGUE ET SES COULEURS

Rose et veloutée: bonne santé. Blanche: troubles digestifs ou respiratoires. Jaunâtre: troubles du petit intestin et du foie. Vert brunâtre: intoxication par le gros intestin et le foie (constipation). Violacée, engourdie: carence de vitamines du groupe B et de fer.

L'aviez-vous reconnu ?



Le plus beau bébé de La Revue est nul autre que Jocelyne Fontaine, représentante en publicité.

GAGNEZ VOS VACANCES

Fabelta

GAGNEZ VOS VACANCES

Mode sportive D.L.

ENEZ TOURNER LA ROUE CHANCEUSE

ACHETEZ UNE PISCINE CREUSÉE

TOURNEZ LA ROUE

ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UNE MARCHÉ INTÉRIEURE



TOURNEZ LA ROUE

ACHETEZ UNE PISCINE HORS-TERRE

TOURNEZ LA ROUE

ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER L'INSTALLATION DE VOTRE TOILE

ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER L'INSTALLATION DE VOTRE PISCINE

À L'ACHAT D'UNE TOILE DE REMPLACEMENT DE PISCINE CREUSÉE



ÉCHELLE RÉSINE 23"

59⁹⁵\$



ENSEMBLE FILTRATION HAYWARD SWIM-PRO 194T 1 H.P.

329⁹⁹



RAMASSE-FEUILLES SUR ROUES

19⁹⁵\$

LES SPÉCIALISTES DE L'INSTALLATION

PLUS DE 10,000 PISCINES INSTALLÉES

depuis plus de 20 ans



3 MODÈLES DE PISCINES CREUSÉES

7 899\$

ou 89⁹⁹\$/mois

APPORTEZ VOTRE POMPE DE PISCINE HORS-TERRE OU CREUSÉE. NOUS FERONS LA VÉRIFICATION GRATUITEMENT

- Plus de 100 modèles et grandeurs
- 20 motifs de toile en magasin
- Aucun sous-contractant
- Plan d'implantation de la piscine fait chez le client gratuitement

1781, chemin Gascon, Terrebonne (porte voisine Rest. Vieux Deluth)

961-9760

PISCINES



2 SUCCURSALES POUR MIEUX VOUS SERVIR



PISCINE HORS-TERRE CORNELIUS

12 299\$

ou 39⁹⁹\$/mois

7 MODÈLES EN MAGASIN

POSSIBILITÉ 1^{er} PAIEMENT 1998

Financement en collaboration avec Caisse populaire

CHANGEMENT DE TOILE PISCINE CREUSÉE

499\$

148, 25^e AVENUE, ST-EUSTACHE 974-0054

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi : 9h à 21h
Samedi : 9h à 17h
Dimanche : 10h à 16h

ÉCONO-CONTACT



Le contact mensuel des membres de la Chambre de commerce des Moulins

Le Gala Primas: rendez-vous avec l'excellence !

Le jury du Gala Primas de la Chambre de commerce des Moulins doit actuellement terminer son travail en vue de la grande cérémonie qui se tiendra samedi prochain le 31 mai à 16h30 au Théâtre du Vieux-Terrebonne. 33 entreprises et corporations se feront la lutte pour l'un des 18 Primas en jeu et six pour le Prix "Choix du public" remis par votre hebdomadaire La Revue.

Gilles Bordonado

De nombreux partenaires Mme Constance Nicolas, responsable de cette activité, et le président Luc Soucy ont présenté les noms des finalistes (voir autre article). Ils ont aussi souligné les nombreuses

entreprises et organismes qui collaborent comme partenaires à l'événement. Le bureau "Corbeil & fils Assurances", présidé par M. Benoit Beaucage, est le partenaire majeur de la soirée. A titre de partenaires financiers, soulignons les contributions notables de la Banque Nationale, de la Caisse populaire Desjardins Terrebonne et du Groupe financier Banque Royale. A ceux-ci s'ajoutent six partenaires associés, la Brasserie-bar 4-Étoiles, le Courrier des Moulins, la députée Jocelyne Caron, Deveau Lavoie & associés, le Groupe De Carufel Pimparé Gamelin Bastien (DPGB) et la Sordem. Plusieurs autres collaborateurs et commanditaires soutiennent l'événement. Une belle soirée en perspective. Rappelons les grandes lignes de la

célébration qui se déroulera samedi prochain. Après la remise des Primas au Théâtre du Vieux-Terrebonne, tous les lauréats et les invités se dirigeront vers l'Ile-des-Moulins à pied ou par autobus, service gracieusement offert par les Autobus Terremont. Sur place, un cocktail sera tenu à 18h30 sous un chapiteau géant. Celui-ci sera chauffé si

la température l'exige. L'apéritif laissera place à 19h30 à un délicieux banquet. Une soirée dansante, animée par l'orchestre Génération, complètera le tout à partir de 21h30. Les billets pour cette belle soirée de reconnaissance à l'excellence sont en vente actuellement. Ils sont proposés à 45 \$ l'unité. On peut s'en procurer à la permanence de la Chambre de commerce au 471-8779.

Voici les finalistes...

(GB) Nous vous présentons une liste complète de toutes les entreprises et corporations finalistes au Gala Primas 1997. Elles sont au nombre de 33 pour les prix "Primas". Six (6) compagnies se font de leur côté la lutte pour le Prix populaire "Choix du public La Revue".

Voici les 33 finalistes au Prix "Primas". Ils sont: Blitz Agence de télémarketing, Boutique Le Présent, Carrefour jeunesse emploi des Moulins, Centre éducatif M.A.M., Centre Internet des Moulins, Clinique d'optométrie Lachenaie, Club optimiste de Terrebonne, Comité de loisirs Georges VI, Complexe L'Expert, Éco-équipement & procédés, F.S. Technologie, Fabelta Aluminium, Fenêtres Vimat, GS-FIL, M. Claude Hamer massothérapeute, Lise Hamer naturopathe, le Groupe Conseil CGT, Mylène Morin optométriste, Marie-Anne Morissette enseignante, Alain Nadeau avocat, Nadeau-Fontaine avocats, Nettoyeurs Éco-logique Vincent Plus, Pavage des Moulins, Denis Piché conseiller en placement, Poséidon, Produits de santé Claude & Lise Hamer, Prospéro Construction, Ray-Net, Service de police de Lachenaie, Société de développement culturel de Terrebonne (SODECT), Techno-Contrôle Cybernétique et Vag Coiffure.

Quant aux finalistes au "Prix du public La Revue", ils sont: Boutique Le Présent, Cora Déjeunes, Fabelta Aluminium, Nettoyeur Éco-logique Vincent Plus, restaurant Au Fin Palais et le restaurant Giorgio.

Golf et AGA...

(GB) Après le gala Primas, deux autres activités marqueront la fin du mandat actuel de M. Luc Soucy à la présidence de la Chambre de commerce des Moulins.

Soulignons la tenue le lundi 9 juin au Club de golf Le Versant du tournoi de golf annuel de la Chambre, dont est responsable Mme Micheline Laperrière. Il restera quelques places disponibles. Le coût est de 95 \$ par personne, taxes incluses. Ce montant comprend le brunch, le golf, la voiturette et le souper. Pour information, on joint le 471-8779.

Par la suite, la Chambre tiendra sa traditionnelle assemblée générale annuelle, où l'on officialisera le "nouveau" nom de l'organisme qui reprendra son nom d'antan: Chambre de commerce Terrebonne-Lachenaie. L'assemblée se déroule le mercredi 11 juin à 18h à la Villa des Moulins. Tous les membres sont invités à y participer.



Posant avec Mme Constance Nicolas, responsable du Gala Primas, et M. Luc Soucy, président de la Chambre de commerce des Moulins, on reconnaît ici la grande majorité des partenaires de cet événement prestigieux, dont M. Benoit Beaucage, président de Corbeil & fils Assurances, partenaire majeur de la soirée. Les maires Irenée Forget et Marcel Therrien sont aussi de ce cliché montrant la bannière des partenaires. (photo: Gilles Bordonado)

1415 boul. Moody
Terrebonne, J6X 4C8
Rest.: 471-1161
Livraison: 385-5555

Daniel Savard, directeur général

Les Assurances
Bertrand, Lachapelle, Bélanger

- Automobile
- Commerce
- Incendie
- Vie

823, rue St-Pierre, Terrebonne
471-9489

LOU-TEC 471-2364

Nous louons pour tous genres de réception

CANTEL Yves St-Denis
Directeur

Centres de communications^{MC}
1257, boul. des Seigneurs, Terrebonne, J6W 4P7
Tél.: 964-1964 Fax: 964-2938
Sans frais: 1-800-964-1964
Cell.: 497-6641

CONCEPTION GRAPHIQUE BRISEBOIS

Ronald Brisebois
CONCEPTEUR DE PROJETS PUBLICITAIRES
DÉPLIANT • BROCHURE • CATALOGUE • REVUE • LOGO

3434 Charlevoix, Mascouche (Québec) J7K 3L4
Téléphone: 966-1616 télécopieur: 966-1696

LES FENÊTRES

TERREBONNE 1035, Ch. du Coteau... 471-1141
LAVALTRIE 200, Ch. des Industries... 586-3362
WEST ISLAND 195, Graveline (V. St-Laurent)... 342-6191
RIVE-SUD 3631, boul. Tachereau... 445-2780
LAURENTIDES 13 500 route 158 (St-Antoine)... 431-0940

Les Fenêtres Vimat inc.
FENÊTRES EN BOIS, ALUMINIUM OU PVC, EN BOIS RECOUVERT DE VINYLE OU D'ALUMINIUM, PORTES D'ACIER, PORTES DE GARAGE, FENÊTRES DE TOIT.

Paulette Beaudry
Conseillère en voyages
Tél.: (514) 471-1266
Fax: (514) 471-0995

Voyages Novasol inc.

2287, chemin Gascon
Lachenaie (Québec) Canada J6X 4H3

RESTAURANT GIORGIO

Michèle Charland
Yvon Fréchette
Daniel Gagnon

Restaurant Giorgio
1460, chemin Gascon, porte 101,
Terrebonne, Québec, J6X 2Z5
Téléphone: (514) 492-2525

Christian Pimparé, C.G.A.

Groupe De Carufel, Pimparé, Gamelin, Bastien

3300, boul. des Entreprises, Terrebonne, J6X 4J8
Tél.: 477-0504 Fax: 477-4023

Pauline P. Taillefer 966-1600
Téléphone

1-800-808-8MPU 966-6445
Télécopieur

Moteur Pièces Usinage inc.
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
ATELIER DE RECONSTRUCTION DE MOTEURS
856, boul. Industriel • Mascouche • Qc • J7K 2Z2

NETTOYEURS Vincent Plus

1025, Boul. Des Seigneurs,
Terrebonne, 961-9819



Appelez-moi
Fernand Biard
Conseiller
Financier



MIDLAND WALWYN
LE SENS DES VALEURS
"BLUE CHIP"
Depuis 1883
2540, boul. Daniel Johnson,
bureau 800, Laval
(Québec) H7T 2S3
688-4858

Vous aimeriez améliorer le rendement de vos placements
Mais vous désirez le faire avec prudence...
Faites équipe avec nous afin d'avoir un service professionnel,
personnalisé et un résultat gagnant!



Appelez-moi
Simon Lamontagne
Adjoint au
Conseiller Financier





COMMUNAUTAIRE

Neuvaine pour l'espérance

La population est invitée à participer à neuf jours de prières et de réflexion axés sur le cœur de Jésus. Cette neuvaine a lieu à l'église Saint-Louis-de-France à compter du samedi 24 mai. Elle sera couronnée, le 1er juin, par une messe en plein air et une procession publique du Saint-Sacrement de l'Eucharistie.

Carole Parent

Cette activité, qui a lieu pour une troisième année consécutive, vise à répondre à la demande de plusieurs paroissiens et croyants de la région. On veut ainsi rappeler, qu'au milieu

d'un monde parfois déshumanisé et déshumanisant, il y a de la place pour l'espérance. Le cœur de Jésus, organe vital par excellence, est le siège symbolique de l'amour et des sentiments en général. Les caractéristiques du cœur de Jésus seront donc illustrées au fur et à mesure des neuf jours de prières, par les thèmes proposés à la réflexion des participants.

Ces nombreux temps de prière et de réflexion auront lieu à l'église, du 24 mai au 1er juin. Cette neuvaine sera clôturée par une procession publique dans les rues, où l'on exposera le Saint-Sacrement. Le départ a lieu à l'église à 9h. La procession empruntera la rue Saint-Louis puis le boulevard Moody jusqu'au



M. Donatien Martel et le curé de la paroisse Saint-Louis-de-France, M. Guy Sanscartier convient la population à participer à la neuvaine au Sacré-Cœur de Jésus qui aura lieu à l'église, du samedi 24 mai au dimanche 1er juin.

chemin du coteau. Une messe solennelle aura lieu en plein air à la grotte du chemin du coteau à 10h.

Un autobus est disponible pour les malades, les aînés et les gens qui ont des difficultés à se déplacer. Un stationnement au bas du chemin du coteau est à la disposition de ceux et celles qui désirent se joindre à la procession à partir de là. Les gens qui désirent s'inscrire pour l'Onction doivent communiquer avec Mme Monique Dumais au 471-3451 avant le 28 mai.

La neuvaine est une collaboration de plusieurs organismes dont la paroisse Saint-Louis-de-France et les Chevaliers de Colomb de Terrebonne-Lachenaie. Un dépliant expliquant l'horaire des activités de cette neuvaine est disponible à l'église Saint-Louis-de-France. Toute la population est chaleureusement conviée à participer à cette neuvaine au Sacré-Cœur de Jésus.

BOUCHERIE LA PINTADE

2799, Ste-Marie, Mascouche 474-4843

MENU VIANDE CHEVALINE

1 rôti de cheval 3 lbs
10 steaks délicatés
4 tranches de Boston
10 lbs cheval haché
8 mcx steaks médaillon
1 lb Fondue chinoise

59⁹⁵\$

TOURNEDOS DE POULET MARINÉS

(Env. 120 gr. ch.) (Prov. Cuisse)

Paquet
familial
de
10

99¢
ch

POULET DE GRAIN 1 69\$
lb

**PLUSIEURS AUTRES
SPÉCIAUX
EN MAGASIN**

Bazar pour Les Petits Pas

Le comité de parents de la Garderie Les Petits Pas, du 277 montée des Pionniers à Lachenaie, organise un grand bazar le samedi 7 juin de 10h à 16h. Il se tiendra à la station service Sergaz située à l'intersection du boulevard Saint-Charles et la montée des Pionniers (Voie de service de l'auto-route 40).



Il en coûte 15 \$ pour louer une table et tous les profits des ventes iront au locataire-vendeur. Sur les lieux, le comité tiendra un casse-croûte, qui est généreusement fourni par le marché d'alimentation IGA Crevier des Galeries Des Chenaye. Les sommes d'argent recueillies par la location de table et le casse-croûte défrayeront des dépenses liées aux sorties et activités tenues à la garderie pour les tout-petits. Pour réserver sa table, on joint le 657-2697. (texte: Gilles Bordonado)

Novabrik

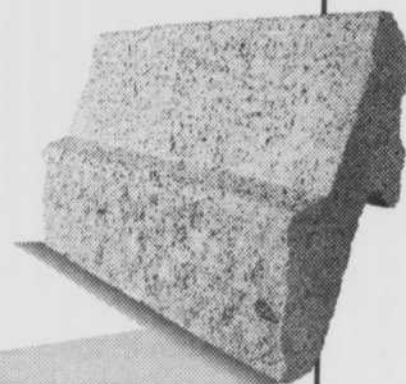
LA BRIQUE QUE L'ON POSE SOI-MÊME !



**AUCUNE FONDATION
N'EST REQUISE.**

**SANS
MORTIER**

- Finition robuste et durable
- Aucun entretien
- Ne se bosselle pas, ne se décolore pas
- Augmente la valeur de revente de la propriété



mn **montréal** BRIQUE & PIERRE
BRICK & STONE INC.

LÀ, OÙ LE CHOIX EST LE PLUS VASTE.

Siège-Social, Laval
1070, Montée Masson, Duvernay, Laval, Qc, H7C 2R2
Tél. : 661-1515 • Montréal : 321-8402 • 1-800-561-8042
Succursale Rive-Sud
70, Harvey, St-Hubert, Qc, J3Y 3F6
Tél. : 6-5110

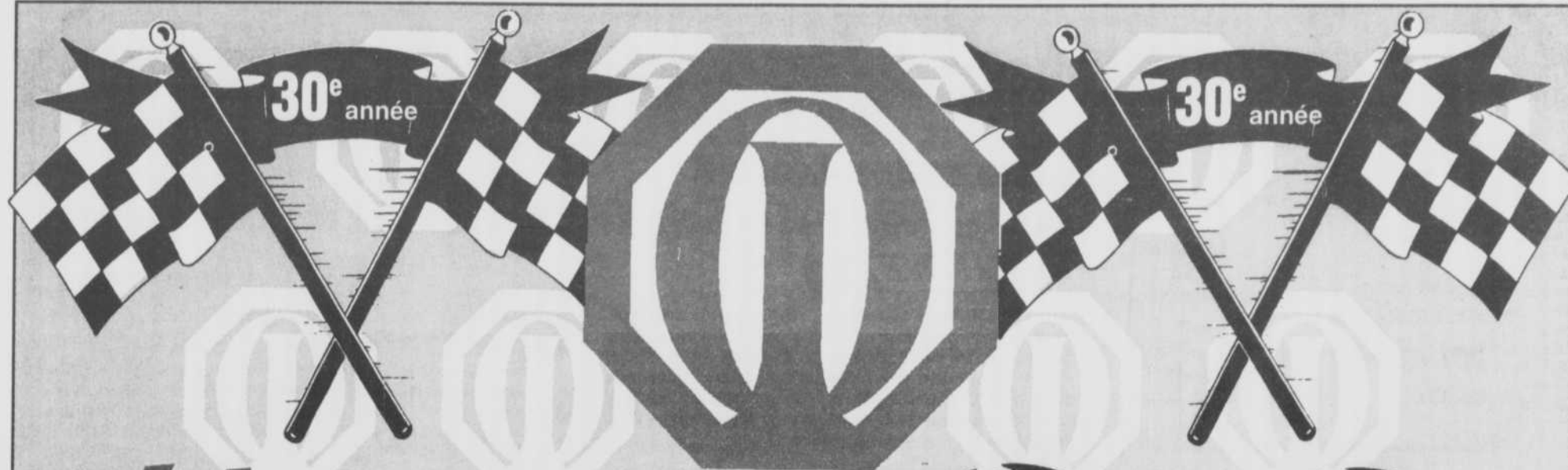
Succursale Rive-Nord
28, boul. Industriel, St-Eustache, Qc, J7R 5C1
Tél. : 473-4571 • 1-800-462-4571

**BRIQUES ET PIERRES • FOYERS •
PRODUITS D'AMÉNAGEMENT
PAYSAGERS**

SE PRÊTE À UNE FOULE D'APPLICATIONS :

- Façades extérieures de maison
- Cabanon de jardin
- Murs décoratifs à l'intérieur
- Pourtour de foyer
- Murets extérieurs

Nova brik
LA BRIQUE AUTOPORTANTE



Yé! Le

MAI 1997													
D	L	M	M	J	V	S							
				1	2	3							
4	5	6	7	8	9	10							
11	12	13	14	15	16	17							
18	19	20	21	22	23	24							
25	26	27	28	29	30	31							

31 mai 1997

DE

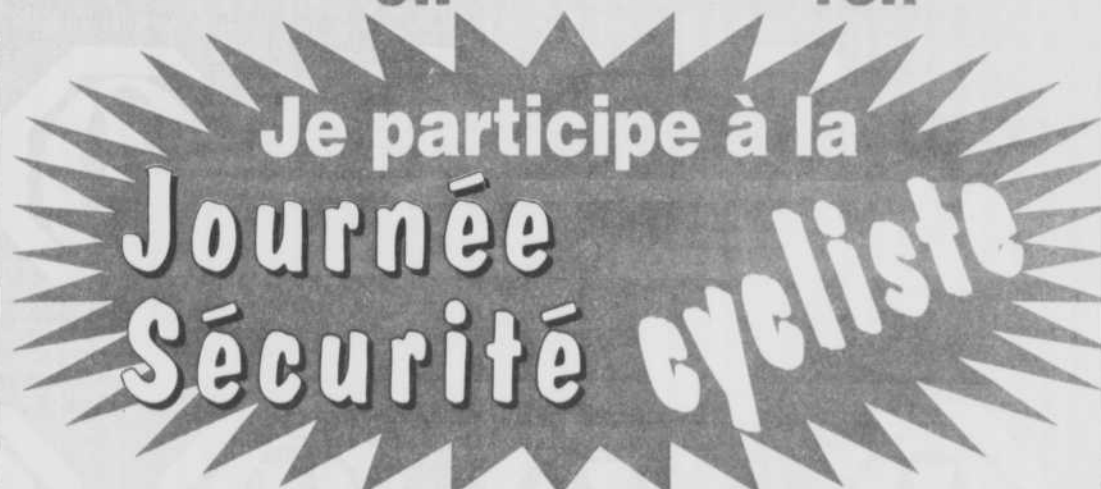


9h

à



13h



au du *Club Optimiste de Terrebonne

Avec la collaboration spéciale du Club Optimiste La Seigneurie

Je peux gagner de nombreux prix...

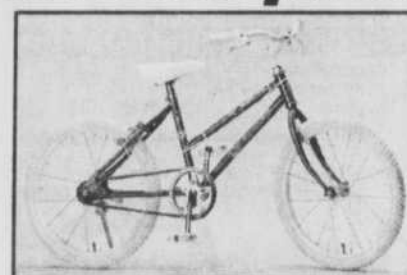


Un



(vélo de garçon)

une



(bicyclette fille)

des



(casques de sécurité)

des



et plusieurs autres



En cas de



c'est à l'intérieur

GRACIEUSEMENT DE
BICYCLES ST-JOSEPH
1262, ch. Gascon
Terrebonne

Les femmes d'affaires de la région

Louise Bazinet-Léonard
DESIGNER

4267 Anzora
Terrebonne (Québec) J6X 3K4

961-23-27
fax: 961-4825

UN DÉCOR
À
LA MESURE
DE
VOS RÊVES...

mais
selon
votre budget

Louise Bazinet-Léonard

pour un décor à la mesure de vos rêves... et de votre budget!

Carole Parent

Cette séillante personne, débordante d'imagination, est certainement un choix judicieux pour décorer votre maison. Non seulement a-t-elle plus d'une vingtaine d'années d'expérience comme designer d'intérieur, mais elle a, en plus, cet instinct inné pour saisir le type de décor qui s'harmonisera à votre personnalité.

« J'ai le plus beau métier du monde », m'a-t-elle lancé d'emblée, le regard étincelant. Toute sa personne dégage cet amour intense du métier. Ce qui est déjà un indice de la passion qu'elle transmet dans ce qu'elle fait. « C'est un domaine où les gens sont aussi contents de nous voir arriver, dans leur hâte de réaliser le décor de leur rêve... que de savourer le plaisir du résultat, lorsqu'il est terminé. Peut-on rêver de bonheur plus total que de mettre de la couleur dans la grisaille quotidienne, de donner vie à une pièce? »

« Lorsqu'on crée un décor, il faut qu'il ressemble à ceux qui y vivent », explique Louise. C'est pourquoi la première rencontre est décisive pour elle. « Je prends le temps de discuter avec les clients, de visiter la maison, de questionner énormément. C'est très important de connaître leurs goûts, leur style, les couleurs et le type d'objets qu'ils aiment. Et, s'il arrive qu'ils ne savent pas trop ce qu'ils aiment, ou ce qu'ils veulent, ils savent toujours exactement ce qu'ils n'aiment pas. Ce qui est déjà un point. »

« Le secret de la réussite c'est d'être suffisamment à l'écoute, pour reconnaître tous les indices qui permettent de cerner le style et les besoins des occupants. Beaucoup de choses me guident, pas seulement le décor, mais aussi la manière de s'habiller, de se coiffer, les objets dont ils s'entourent. Tous ces indices sont précieux pour créer le type d'environnement qui leur conviendra. »

Pour Louise, son rôle est aussi d'orienter le choix des clients. « Le côté fonctionnel ne doit pas être oublié, dit-elle. Il faut parfois tempérer une ardeur: un divan couleur coquille d'oeuf, c'est très joli, mais avec les marques de doigts du bébé, il le sera moins. À moins de vous contraindre à toujours en interdire l'accès par des portes fermées ou des barrières: pas très commode! C'est toujours avec reconnaissance que mes clients me

remercient de soulever ce genre de chose qu'ils n'avaient pas envisagé.

« On « vit » dans un décor, poursuit Louise, il ne doit donc pas être contraignant. À l'ère de cocooning, les gens recherchent beaucoup chez eux. C'est pourquoi je crée des intérieurs confortables, élégants, mais aussi qui tiennent compte des habitudes, de l'usage qu'on en fera. Si vous devez surveiller constamment vos invités parce qu'ils risquent de briser quelque chose ou d'écrocher le fragile laminé de vos chaises, vous apprécierez moins votre décor... ni le ou la designer qui n'a pas soulevé ce point! »

PUBLI-REPORTAGE

En sortant de la première rencontre, qui dure au moins deux heures, une foule d'idées ont commencé à germer dans la tête de Louise. Elle entrevoit déjà la manière dont elle va aménager les pièces. Elle sait ce qui plaira, parce qu'elle a bien cerné les goûts et les besoins des occupants.

La récupération est un autre défi qu'elle adore relever. « Les gens sont parfois surpris que je ne leur dise pas de tout enlever, dit-elle. Certains

objets ou meubles qu'ils possèdent déjà peuvent revêtir un tout nouvel aspect, simplement en les modifiant. Mes clients sont toujours infiniment surpris du résultat, sans compter qu'on peut souvent créer des pièces qui deviennent uniques. »

« Mon plus grand plaisir, c'est d'entendre dire : - C'est exactement ça dont je rêvais! - Je viens de créer du bonheur. N'est-ce pas le plus beau métier du monde? »

Vous recherchez une alliée qui échauffera avec vous ce décor dont vous rêvez? Qui donnera à vos pièces un cachet dans lequel vous serez bien, parce qu'il vous ressemble? Rencontrez Louise Bazinet-Léonard... vous serez conquis! En attendant de dire: « C'est exactement le décor dont je rêvais », vous penserez: « C'est exactement la personne qu'il me faut! » Pour prendre rendez-vous ou en savoir davantage, communiquez avec Louise Bazinet-Léonard au 961-2327.



On reconnaît ici, Louise Bazinet-Léonard, en compagnie de son assistante, à gauche, Manon Choinière. Toutes deux travaillent de concert pour réaliser avec vous, le décor de vos rêves.

Le Permanent Des Moulins
Courtier immobilier agréé



Louise Gordon
Agent immobilier affilié

Bur. (514) 474-1-474

Fax: 474-3698

561, Boul. des Seigneurs
Terrebonne (Québec) J5W 1T5

« Le secret de la réussite... C'est le service »

Franchisé autonome et indépendant
de Le Permanent Réseau Inc.



SERRURIER
MODERNE

Propriétaire Christine Deal
2127, chemin Gascon
Terrebonne, Lachenaie
J6X 4H2

Tél.: 471-6647

Fax.: 471-2770

LTÉE



Physiothérapie du Domaine

Physiothérapeutes: M.C.P.Q. - M.R.C.Q.

Massage suédois - Thérapies manuelles - Cinétique



Myriam Morin
Praticienne en
massothérapie

Tél.: (514) 964-1740

Située près de Terrebonne
1740, boul. St-Charles
Lachenaie, Qc. J6W 3R3

3840, Georges Corbeil,
Terrebonne,
Qc. J6X 4J4
Tél.: (514) 471-1012
1-800-891-2586
fax: 477-7613



Fabelta
aluminium

SYLVIE O.
DESROCHES
propriétaire



492-7257

Julie Kovacs

Audioprothésiste

• Prothèses auditives • Piles
• Bouchons bruit et baignade • Réparation

704, rue St-Pierre, suite 102
Terrebonne, Qué. J6W 1E2



Dre Johanne Chicoine

CHIRURGIENNE-DENTISTE

"Douceur et courtoisie"

964-6465

1270, BOUL. MOODY,
SUITE 20
TERREBONNE
J6W 3K9



CANTIN
CENTRE D'APPAREILS MÉNAGERS

MAYTAG

VENTE
PIÈCES
SERVICE



511, chemin des Anglais, Mascouche, Qc.

477-0765

Halte Beauté

COIFFURE - ESTHÉTIQUE

HOMMES, FEMMES, ENFANTS

ANNIE coiffeuse 968-0800

LUCIE esthéticienne 968-1005

204 chemin des Anglais,
Mascouche



Marjolaine Hamel S.A.A.

TERREBONNE 1720, chemin Gascon J6X 3A4
• (514) 471-2330 • Fax (514) 471-6898
LA PLAINE 5403, boul. Laurier JON 1B0
• (514) 477-0353
MONTREAL 1646 est, Henri-Bourassa H2C 1H9
• (514) 381-4439 • Fax (514) 381-6063
S.O.S. (urgences) (514) 648-0007



**PIERROT
GUIMOND**
Planificateur financier



**MICHEL
DESROCHERS**
Planificateur financier



**ALAIN
VALLIERES**
Planificateur financier



**FERNAND
LALONDE JR**
Planificateur financier

OFFRE DE SERVICE

SECTEUR PUBLIC

RÉSEAU DE LA SANTÉ

ET DE L'ÉDUCATION

Êtes-vous de ceux et celles qui pourraient partir à la retraite ?
Pour vous aider à prendre la bonne décision,
nous vous offrons un service de planification financière
comportant quatre dimensions:

1) Dimension Humaine

Être à l'écoute c'est la pierre angulaire de notre démarche afin
de comprendre vos préoccupations.

2) Dimension financière

Nous procédons à l'analyse de votre situation actuelle. Nous
intégrons la proposition gouvernementale à votre régime de
retraite, pour enfin vous proposer divers scénarios.

3) Dimension Fiscale

Bien que les lois aient sensiblement réduit le nombre d'abris
fiscaux, nous élaborons des stratégies qui contribuent à
augmenter votre revenu net.

4) Dimension Successorale

Nous recommandons des moyens pour assurer la sécurité
financière de vos héritiers conformément à vos propres
volontés tout en réduisant les impôts à payer.

SERVICES FINANCIERS

LA LAURENTIENNE

AGENCE MONTRÉAL-MÉTRO

376-5800

Réf: Thérèse St-Pierre

PARTICIPEZ AU CONCOURS

LANAUDIÈRE

découvrez les trésors de...

Plus de 3 000\$ en prix
Tirage le 8 juillet 1997

Pour participer, rien de plus facile...

À l'aide de la nouvelle édition du guide touristique de Lanaudière (1997-1999) que vous avez reçu ou recevrez par la poste entre le 27 et le 30 mai, visitez la région, trouvez les réponses aux questions dans cette même page, complétez le bulletin de participation et déposez-le, avant le 4 juillet, dans une boîte prévue à cet effet au bureau du journal que vous lisez présentement ou à la station de radio M 103,5 FM de Joliette. Âge minimum 18 ans. Vous pouvez également l'expédier à l'adresse suivante :

Concours «Découvrez les Trésors de Lanaudière»
Tourisme Lanaudière, 3643, rue Queen,
C.P. 1210, Rawdon (Québec) J0K 1S0

10 prix à gagner:

- 1 Un forfait pour deux personnes à l'Auberge sur la Falaise de Saint-Alphonse-Rodriguez incluant l'hébergement dans une suite, un souper gastronomique 5 services et le petit déjeuner. Ce forfait donne droit aux activités sur le site et deux billets pour le théâtre Molson Grand Nord de Saint-Gabriel-de-Brandon.

Valeur approximative de 425\$

- 2 Un forfait vacances en formule club pour deux personnes au Centre Nouvel-Air Matawinie de Saint-Michel-des-Saints incluant l'hébergement, les repas et les activités sur le site.

Valeur approximative de 380\$

- 3 Un séjour romantique Villeneuve de deux nuits et trois jours en occupation double au Days Inn de Berthierville dans une suite de luxe avec bain tourbillon, accueil VIP, champagne, petits déjeuners au lit, l'entrée gratuite au Musée Gilles-Villeneuve et à diverses activités ainsi que deux billets pour le théâtre Molson Grand Nord de Saint-Gabriel-de-Brandon.

Valeur approximative de 375\$

- 4 Un forfait familial agro-touristique pour deux adultes et deux enfants pouvant s'utiliser séparément incluant une nuitée au Gîte chez Marie-Christine et petit déjeuner, un panier pique-nique présentant les produits régionaux, l'admission au Parc régional des Chutes Monte-à-Peine-et-des-Dalles, une nuitée à la maison de campagne Au Rythme des Saisons, une visite de la ferme ovine le Loup dans la Bergerie et une nuitée au Camping Sentinelle du Parc.

Valeur approximative de 350\$

- 5 Un forfait théâtre pour deux personnes à l'Auberge de la Montagne-Coupée de Saint-Jean-de-Matha incluant l'hébergement pour une nuit dans une suite de luxe, le petit déjeuner, un souper au restaurant Le Patrimoine et l'admission au Théâtre de la Montagne-Coupée.

Valeur approximative de 300\$

- 6 Un forfait familial agro-touristique à Rawdon pour deux adultes et deux enfants incluant une nuitée au Gîte du Catalpa, l'admission au Parc des Chutes Dorwin, un panier pique-nique présentant les produits régionaux et un souper au Parfum de la Nature.

Valeur approximative de 300\$

- 7 Un forfait golf pour deux personnes au Restaurant-Motel Le Tournesol de Rawdon incluant une nuitée dans une suite avec bain tourbillon, le petit déjeuner, les droits de jeu, la voiture électrique et le brunch du dimanche au Club de golf Montcalm de Saint-Liguori.

Valeur approximative de 300\$

- 8 Un forfait vacances pour deux personnes au Manoir des Laurentides de Saint-Donat en bordure du lac Archambault incluant l'hébergement pour deux nuits avec deux petits déjeuners et deux soupers table d'hôte.

Valeur approximative de 300\$

- 9 Un forfait golf pour 2 personnes à l'Auberge du Pro de Saint-Jean-de-Matha incluant l'hébergement pour une nuit, le petit déjeuner, les droits de jeu et la voiture électrique.

Valeur approximative de 200\$

- 10 Une journée de pêche pour deux personnes à la Pourvoirie du lac Croche de Saint-Côme incluant les trois repas et la pêche journalière.

Valeur approximative de 140\$



PARTICIPEZ AU CONCOURS

LANAUDIÈRE

découvrez les trésors de...

Plus de 3 000\$ en prix
Tirage le 8 juillet 1997

Pour participer, rien de plus facile...

À l'aide de la nouvelle édition du guide touristique de Lanaudière (1997-1999) que vous avez reçu ou recevrez par la poste entre le 27 et le 30 mai, visitez la région, trouvez les réponses aux questions ci-contre, complétez le bulletin de participation et déposez-le dans une boîte prévue à cet effet au bureau du journal que vous lisez présentement ou à la station de radio M 103,5 FM de Joliette. Vous pouvez également l'expédier à l'adresse suivante :

Concours «Découvrez les Trésors de Lanaudière»
Tourisme Lanaudière, 3643, rue Queen,
C.P. 1210, Rawdon (Québec) J0K 1S0

Questionnaire :

Veuillez noter que chaque question se résout en deux temps. Premièrement, à l'aide du guide touristique, il faut trouver l'endroit dont on parle et dans un second temps, en visitant le site trouvé, on trouve la réponse officielle à la question.

QUESTION 1 : Je suis le seul site de Lanaudière appartenant à Parcs Canada. Le père du personnage important à qui on rend hommage dans ce lieu historique a exercé plusieurs métiers. Nommez-en un.

QUESTION 2 : Je suis classé parmi les plus importants musées au Québec. Dans une de mes sept salles d'exposition on peut retrouver une toile nous montrant Marie-Charlotte-De-Lanaudière, membre de l'illustre famille à qui la région doit son nom. Dans quelle salle peut-on la retrouver?

QUESTION 3 : Je suis le plus ancien temple protestant du Québec et je porte le nom de mon fondateur; la tombe de son épouse s'y trouve encore. Sous quelle partie de cet édifice religieux est-elle?

QUESTION 4 : Je suis un jardin lanaudois entièrement écologique où l'on retrouve à la fois des jardins anglais et orientaux, des plantes aromatiques et médicinales, des fruits et des légumes. Combien de jardins aquatiques peut-on retrouver sur ce site?

QUESTION 5 : En visitant un site naturel bien connu pour sa légende indienne, on peut apercevoir mon visage sculpté dans le roc. Qui suis-je?

QUESTION 6 : Le nom de ce parc est composé de deux chutes. En visitant ce site, on peut m'apercevoir, entre ces deux chutes, moi qui suis une cascade, également sur la rivière L'Assomption. Qui suis-je?

QUESTION 7 : Durant la dernière guerre (1943), survient une tragédie aérienne dans le secteur nord de Lanaudière, tout près de la région voisine Les Laurentides. Il existe aujourd'hui un sentier pédestre qui permet de se rendre sur les lieux de cette tragédie où l'on peut voir les restes de l'avion qui s'y est écrasé. De quel avion s'agit-il?

QUESTION 8 : Sur la rivière Noire, sur la route menant au village le plus haut du Québec (700 mètres d'altitude), se retrouve un site panoramique aménagé de sentiers et de belvédères. Sur ce site, quelle petite chute peut-on y voir surtout au printemps?

QUESTION 9 : J'étais condamné à la démolition alors que ma nouvelle propriétaire m'a redonné vie. Je renferme des oeuvres de Victor Bourgeois. Je suis un gîte touristique, un bureau d'information touristique, et bien d'autres choses. J'abrite aussi la plus ancienne cour de justice de circuit du Québec. À quel étage de mon édifice se situe-t-elle?

QUESTION 10 : La rivière qui longe mon site nous délimite avec une région touristique voisine. Tout l'été un spectacle historique est présenté aux visiteurs dans les soubassements d'un des édifices historiques. De quelle bâtisse s'agit-il?

À gagner : Dix forfaits d'été dans la région touristique de Lanaudière d'une valeur moyenne de 300\$. (Voir le détail des prix de cette même page).

Pour recevoir les règlements du concours, composez le (514) 834-2535 ou le 1 800 363-2788.

Coupon de participation

Nom Âge

Adresse

..... Téléphone

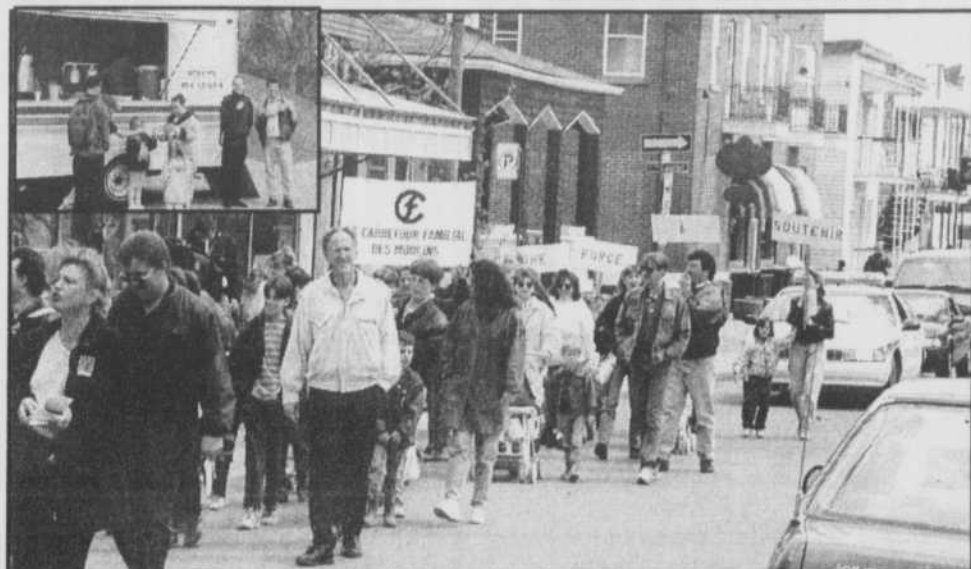
De quel média provient ce coupon de participation ?

Réponses aux questions :

1. Lieu : _____
Réponse : _____
2. Lieu : _____
Réponse : _____
3. Lieu : _____
Réponse : _____
4. Lieu : _____
Réponse : _____
5. Lieu : _____
Réponse : _____
6. Lieu : _____
Réponse : _____
7. Lieu : _____
Réponse : _____
8. Lieu : _____
Réponse : _____
9. Lieu : _____
Réponse : _____
10. Lieu : _____
Réponse : _____

En collaboration avec

La famille : une force à soutenir



Quelque 100 personnes dont une soixantaine d'enfants provenant des organismes Carrefour Familial des Moulins, Galilée et l'A.B.C. des Manoirs participaient à la marche pour la famille du vendredi 16 mai dernier.

Organisée par le Carrefour Familial, cette activité en marge de la Semaine québécoise des familles, avait comme principal objectif la sensibilisation aux valeurs familiales, la priorisation de la vie de famille et le rassemblement tout en brisant l'isolement. Le dîné montre une partie des participants rue St-Pierre à Terrebonne et en mortaise, le curé de Terrebonne Guy Sanscartier et le directeur du Carrefour, André GrandMaison tout près de la roulotte gracieusement prêtée par la Ville de Terrebonne.

(LD) Comme à tous les ans, le Carrefour Familial des Moulins portait une attention spéciale à celle-ci en organisant un événement d'envergure. En 1996, les participants avaient été invités à un brunch et cette année, une marche dans les rues du Vieux-Terrebonne ainsi qu'un repas dans l'île-des-Moulins étaient prévus. C'est le vendredi 16 mai que quelque 45 familles, cent personnes dont une soixantaine d'enfants partaient allègrement du local du 416 rue Saint-Louis pour se diriger vers la rue St-Pierre pour finalement se réunir dans l'île-des-Moulins pour un bon repas hot-dog, des tirages et des jeux.

Les participants provenaient du Carrefour Familial des Moulins ainsi que des organismes Galilée et A.B.C. des Manoirs. M. le curé de Terrebonne, Guy Sanscartier, honorait de sa présence cette fête. L'activité avait comme principal objectif de sensibiliser les gens aux valeurs familiales, prioriser la vie de famille, rassembler et briser l'isolement.

Un merci tout spécial est adressé à la Ville de Terrebonne, ses services de loisirs et de police, ainsi qu'aux commanditaires Zellers's (cadeaux) et Supermarché R.P. du Vieux-Terrebonne (hot-dog) qui ont collaboré magnifiquement et généreusement.

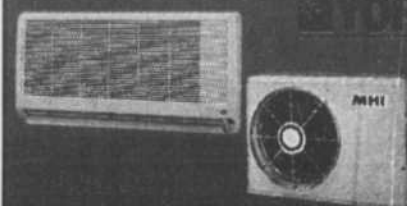
Veuillez noter que le prix Action-Famille sera remis par le Carrefour Familial des Moulins en octobre prochain.

Les temps changent... Les températures aussi!

Optez pour le confort et la sécurité en toute saison avec des produits de qualité supérieure. Informez-vous sur le modèle qui vous convient!



LE PLAFONNIER



AUSSI DISPONIBLE
Thermopompe mural ou plafonnier (sans conduit)
Mitsubishi, Fujitsu, Friedrich
ou air climatisé mural, portatif,
ou de fenêtre

PROBLÈME DE CIRCULATION D'AIR?

- Humidité constante
- Vitres buées - Odeurs - Etc.
Voici la solution



SYSTÈME DE CHAUFFAGE CENTRAL NOUVEAU

- Huile
- Bi-Energie
- Électrique
avec thermopompe
ou air climatisé central

Échangeur récupérateur de chaleur
(Pour maison à plinthe ou autres)

LES ENTREPRISES
CHAUFFAGE

MIG
LTEE

Plan de financement disponible
sur tous nos produits vendus
(Taux concurrentiels)

AIR PUR
CONFORT
ÉCONOMIE
FILTRATION
CHAUFFAGE
CLIMATISATION
DÉSUMIDIFICATION



Offre Spéciale

94.95\$
Par mois (tout inclus)
AUCUN COMPTANT
REQUIS
(SUR APPROBATION DU
CRÉDIT)

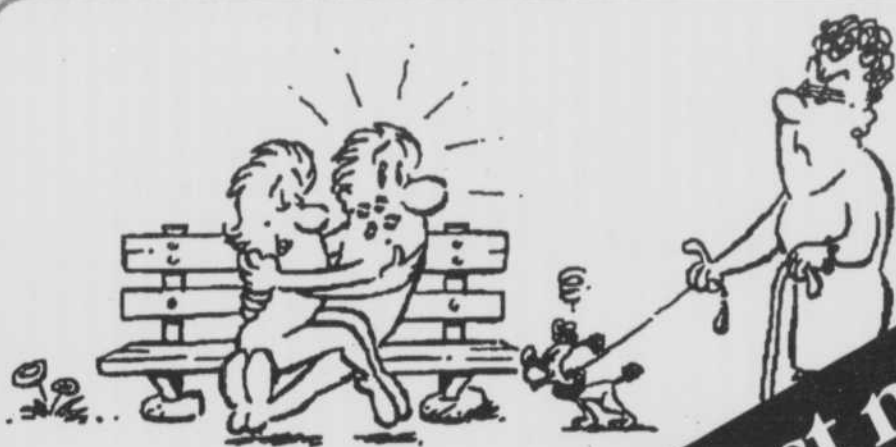


477-0603

(Estimation gratuite sans engagement)

* Garantie 10 ans disponible sur le modèle ERC seulement

Houle & Frères Ltée • Houle & Frères Ltée • Houle & Frères Ltée



Des fois l'été, on est mieux en dedans.

3,8%*

Taux de financement
exceptionnel sur tous les
modèles Sentra 4 portes 1997.



Sentra 4 portes 1997

Votre sympathique
concessionnaire

NISSAN

Offre valable pour un temps limité et sur une quantité limitée.
Financement de 3,8% jusqu'à 48 mois disponible auprès de Nissan Canada Inc. Sur approbation de crédit par NCFI. Pour toute information, composez le 1-800-387-0122



Houle & Frères NISSAN

4100, Chemin Gascon, Terrebonne

477-1444

NISSAN

Vous garantit le meilleur prix au Canada

Houle & Frères Ltée • Houle & Frères Ltée • Houle & Frères Ltée

Chez
Houle & Frères Ltée
votre minonne
VAUT 1 000\$

Le danger vous guette, venez apprendre à l'apprivoiser!

Pour une troisième année consécutive, le Club Optimiste Arc-en-ciel de Lachenaie est fier de présenter sa journée "sécurité interactive", qui se déroulera aux Galeries des Chesnaye (Montée des Pionniers et chemin Saint-Charles), le samedi 14 juin, de 10h à 16h. S'adressant à toute la famille, cette activité se veut une occasion unique de prendre connaissance des différents services offerts dans la région en matière de prévention, sécurité et premiers soins.

Joël Goulet

Informations et conseils pratiques

C'est sous le thème "Le danger vous guette, venez apprendre à l'apprivoiser" que se déroulera cette troisième édition, face au supermarché IGA. Le comité organisateur du Club Optimiste Arc-en-ciel orientera d'ailleurs sa campagne publicitaire autour de ce thème fort révélateur.

Un dynamique comité de 10 personnes est chargé de préparer pour vous cette activité vouée à une autre grande réussite. Le conseiller municipal Jean-Guy Sénécal, qui croit beaucoup aux vertus de la prévention, en est le responsable. Le Service de police apportera également son étroite collaboration.

Essentiellement basée sur un concept d'interactivité qui a fait sa marque, la journée permettra aux citoyens d'obtenir de précieuses informations et des conseils judicieux en matière de sécurité. De nombreux intervenants agiront en ce sens en présentant différents kiosques.

Près d'une vingtaine d'entreprises et organismes ont déjà confirmé leur présence. La police de Lachenaie, le Service des Incendies de Terrebonne-Lachenaie, le Berger Blanc, Parents-Secours et Point Rouge, pour ne nommer que ceux-là, seront notamment de la partie.



Le Club Optimiste Arc-en-ciel de Lachenaie vous invite à participer à sa journée "sécurité interactive", le samedi 14 juin aux Galeries des Chesnaye. On reconnaît ici le président du club Robert Gervais, le responsable de l'activité Jean-Guy Sénécal, le policier Michel Godin, Réal Lanoue et André Jean du Service des incendies, en compagnie de quelques jeunes et des membres du comité organisateur. (Photo: Joël Goulet)

Trois simulations d'incendie

Agrémentées d'une touche d'humour, plusieurs simulations se dérouleront tout au long de la journée. Plusieurs comédiens prendront la peau de personnages imprudents. La tonte de la pelouse, la sécurité autour de la maison et les règles de sécurité essentielles aux plaisirs du barbecue figurent au nombre des sujets qui seront abordés.

Ce sont toutefois les trois simulations d'incendie des pompiers qui risquent le plus d'attirer les foules. En effet, vous pourrez voir de près l'intervention d'urgence des sapeurs dans un commerce aux prises avec les flammes. Une épaisse fumée s'en dégagera. Cette scène spectaculaire aura lieu à 11h, 13h et 15h.

Les citoyens seront aussi invités à assister à la projection de quelques films sous une serre, dont ceux de "Disons non à la drogue" et de la C.S.S.T.

"Cette journée n'est pas seulement offerte aux gens de Lachenaie, d'insister Jean-Guy Sénécal. Si l'activité permet d'éviter un accident ou un événement malheureux, nous aurons tous gagné notre journée" a-t-il conclu.

Le Club Optimiste Le Plateau souligne la Fête des mères



Une quarantaine de membres du Club Optimiste Le Plateau de Mascouche ont souligné la Fête des mères en se réunissant pour un souper qui avait lieu au Restaurant Château Royal, le samedi 17 mai.

On a décidé de rendre hommage aux mamans une semaine plus tard étant donné que le club s'est fortement impliqué lors de la Fiesta des homards au profit du centre communautaire St-Benoît, le samedi 10 mai. Claude et Jackie Poliquin ont mis sur pied cette soirée ponctuée par la remise de plusieurs prix de présence. De plus, suite à un tirage au sort, Mme Rolande Gareau a été nommée "mère de l'année".

Le Club Optimiste Le Plateau tient à remercier le magasin Zellers, Pharmaprix, la Bijouterie Edouard et Décor Multiples pour leur implication en tant que commanditaires. On reconnaît ici Jackie et Claude Poliquin ainsi que la présidente Nathalie Boulet en compagnie de Mme Gareau. (Texte et photo: Joël Goulet)

Pour sauver des vies

(LD) Le service des loisirs de la Ville de La Plaine informe la population qu'il y aura un cours de premiers soins et de réanimation cardiaque (R.C.R.) d'une durée de 12 heures, les 2, 4, 9 et 11 juin de 19h à 22h. De plus, un cours de réanimation cardiaque (R.C.R.) d'une durée de six heures vous permettra de faire une mise au point de la

technique de réanimation cardio-respiratoire. Ce cours sera donné les 2 et 4 juin de 19h à 22h.

Les deux cours auront lieu au service des loisirs, 6900 Guérin à La Plaine (au 2e étage de la bibliothèque).

Si vous désirez de plus amples détails, n'hésitez pas à rejoindre les loisirs au 968-1012.

Des espaces à louer pour un grand bazar!

(LD) La pré-maternelle Copains-Soleil annonce son grand bazar qui se tiendra le samedi 31 mai de 10h à 19h sur le stationnement de l'école Arc-en-ciel sise au Carrefour des Fleurs à Lachenaie.

Des espaces sont disponibles au coût de 15 \$ et de 10 \$ pour un espace supplémentaire.

Hâtez-vous de réserver votre place en contactant Sylvie, le jour au 654-9941 ou Mireille, le soir au 964-3673.

Faites profiter de vos dons aux gens de la région!

Il arrive régulièrement que les gens de la région soient sollicités par téléphone pour donner leurs vêtements ou articles usagés. Sachez que cette sollicitation nuit aux organismes de votre région.

Les vêtements et articles que vous donnez alors sortent de la région et profitent souvent aux personnes de Montréal ou d'ailleurs.

Les organismes de votre région qui viennent en aide aux gens dans le besoin, ont besoin de ces dons pour survivre et venir en aide directement aux gens de la région des Moulins.

Donc, à l'avenir, si vous avez des choses à donner, assurez-vous qu'elles servent à vos organismes locaux qui mettent toutes leurs énergies à venir en aide aux personnes d'ici!

Merci de votre attention

LES AUBAINES DU PRINTEMPS

LA MAISON DE L'ARIZONA
STEAK HOUSE 961-3417
FRUITS DE MER

LICENCE COMPLÈTE

SOUPER DANSANT
tous les samedis
7 choix de menus
5 services

à partir de 9.95\$

Nos invités cette semaine sont
le duo de Lachenaie Sel et Poivre,
Lisette et Raymond
COUNTRY, RÉTRO, POPULAIRE

Spécial pour groupe Souper dansant
12.95\$ 20 personnes et +
5 services
4 choix de menus

Réservez tôt!

DÉJEUNER
du lundi au samedi
des 7h
Dimanche
de 8h à 14h

2868, chemin Saint-Charles LACHENAIE

LA JOIE DE LA TERRE

Magasin d'aliments naturels et biologiques

Grains complets,
pains, suppléments alimentaires,
fruits et légumes,
herbes variées, livres, etc...

Boissons gazeuses "BLUE SKY"
Saveurs: cola-racinette-framboise
-cerise-vanille-citron-lime.
Produit des États Unis

SPÉCIAL 59¢ + tx
Rég.: .79¢ + tx

701, ST-PIERRE TERREBONNE
(514) 471-7328

BRASSERIE Napoléon RESTO-BAR

FESTIVAL DU HOMARD
1 9.95\$
2 15.95\$
— PATTES DE CRABE —
— À 9.95\$ —

MENU DU JOUR
à partir de
Soupe & café inclus
4.25\$ + tx

Vendredi & Samedi
Souper dansant
Entrée: Salade de chef
Pâté campagne +
Salade de pommes de terre
Plat principal
Assiette de homard
médailles de boeuf
21.95\$
22.95\$ pour 2

DIMANCHE OUVERT
11H À 22H
Buck 1.50\$
Pichet .. 7.50\$
TABLE DE POOL
GRATUIT

SPÉCIAL GOLFEURS
4 Pour 5
Bière Molson

3200, Chemin Gascon, Terrebonne 477-6251

Le Bloc est là pour vous



Votons Paul Mercier

Local Blainville : 437-3464

Local Terrebonne : 964-1200

Parole de Québécois!

BLOC QUÉBÉCOIS

Autorisé par Roland Chapados, agent officiel de Paul Mercier

Merci de votre dévouement !

Tous ensemble, ces bénévoles du Comptoir d'entraide de Terrebonne comptant de un à cinq ans de travail inlassable, ont fêté le 20^e anniversaire de l'établissement terrebonnien, le mercredi 23 avril dernier.

Accompagnés de M. le curé de Terrebonne Guy Sanscartier et du directeur du Comptoir M. Raymond Laberge, on retrouve en première rangée Lydiane

Richard, Jacqueline Cantin, Liliane Leroux, Madeleine Désy, Anita Archambault et Pierre Brunet; en deuxième rangée, Ginette De Gagné, Omer Gagnon, Hélène Vanier, Guy Lévesque, Lucie Raymond, Réal Bourdon, Madeleine Tremblay, Micheline Fortin et Muriel Leroux. Félicitations pour votre dévouement. (Texte et photo: Louise Despatie)



La "gang du jeudi" est généreuse !



Un groupe d'amis se réunit tous les jeudis dans un pub du Vieux-Terrebonne, le Saint-Patrick, pour discuter, échanger et parler de leurs bons et mauvais coups de la semaine. Cette "gang du jeudi" a convenu de donner un montant d'argent à chaque mauvais coup avoué. Après trois mois, la cagnotte a pris une telle taille, que pour se faire pardonner de tous leurs "mauvais coups", les membres de la gang ont décidé d'en faire don à un organisme communautaire du milieu, en l'occurrence M.O.M.S., le Mouvement organisé des mères solidaires, qui offre aide et assistance aux filles-mères et leurs enfants. On reconnaît ici Sylvie Dancose, présidente de cette corporation, recevant la cagnotte de 654 \$ en présence de quelques amis de la "gang du jeudi". Celle-ci en a profité pour les remercier de leur générosité et tous les mauvais coups qu'ils ont bien voulu avouer ! (texte: Gilles Bordonado)

Élection du bureau



(AD) Le conseil 3483 des Chevaliers de Colomb de Terrebonne/Lachenaie a procédé le lundi 19 mai à l'élection de son bureau de direction au cours d'une assemblée générale. M. Jean-Guy Vaillancourt a été réélu au poste de grand-chevalier pour un mandat d'une année.

Les personnes réélues à la réunion: MM. Rosaire Levasseur (député grand-chevalier), Normand Francoeur (chancelier), Paul-Emile Roy (trésorier), Robert Gagné (sentinelle extérieure), Maurice Ouimet (sentinelle intérieure).

Le conseil se compose également des personnes suivantes:

l'abbé Guy Sanscartier (aumônier), René Castonguay (secrétaire archiviste), Richard Laverdure (avocat), Alphonse Winner (syndic), Alain Perreault (cérémoniaire), Grégoire Guilbault (secrétaire financier), Denis Long (intendant), François Wolfe (porte-drapeau), Clément Drouin (publiciste), Robert Laverdure, Paul-Emile Morin (syndic). M. Donatien Martel est ex-grand-chevalier.

Le conseil 3483 commémore cette année son 45^e anniversaire de fondation.

Une banque de jouets éducatifs, adaptés et spécialisés

L'Association de parents d'enfant trisomique - 21 Lanaudière est heureuse de convier les familles vivant avec une personne trisomique - 21 et/ou déficiente intellectuelle et/ou physique à une journée « portes ouvertes », le mardi 3 juin entre 13h et 20h, au 206 chemin des Anglais à Mascouche.

Cette journée « portes ouvertes » a pour but, d'une part de faire connaître les différents services offerts aux familles et d'autre part, l'ouverture officielle de la joujouthèque, qu'elles pourront visiter et voir toute la gamme de jouets mis à leur disposition.

L'Association possède maintenant une banque de jouets éducatifs, adaptés et spécialisés de tous genres pour travailler la motricité fine, la motricité grossière, le tonus, l'équilibre, la coordination, le langage, la perception visuelle, la perception auditive, la mémoire et plus encore.

Pour bénéficier de ce service, il vous suffit d'avoir la carte de membre.

Lors de cette journée spéciale, vous pourrez rencontrer la coordonnatrice, des membres du C.A. ainsi que l'équipe de bénévoles responsables de la joujouthèque.

C'EST UNE CÉLÉBRATION PRINTANIÈRE!

Stores

...faits sur mesure!

VERTICAUX!
VENITIENS!
PLISSÉS!
en TOILE!

OUVREZ VOS FENÊTRES SUR NOS

BAS PRIX du FABRICANT

Profitez-en!



PLUS GRAND CHOIX AU PAYS:
• 15,000 STYLES et COULEURS de STORES
• CONSEILS EXPERTS
VENEZ RENCONTRER nos SPÉCIALISTES!

LE MARCHÉ DU STORE

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER Établie depuis 1954

Succ. 900 Des Seigneurs • 471-4791
No. 29 À TERREBONNE (près de Moody, voisin de Jean Coutu)

Entreprise québécoise établie depuis 43 ans!

MAINTENANT OUVERT AU PUBLIC:

ONTARIO • MICHIGAN • NEW YORK • PENNSYLVANIE • NEW JERSEY • VIRGINIE

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS PAYMENT DIRECT CHECKS ACCEPTED



LE MARCHÉ DU STORE

EST AUJOURD'HUI

LE PLUS GRAND MANUFACTURIER et DETAILLANT de STORES au PAYS!

MÉGA MARCHÉ du STORE
Centre de liquidation • Stores dans 1 hr
3500 est boul. St-Joseph, Montréal
Tél.: (514) 259-3500

MONTREAL

• St-Léonard: (514) 251-0375
• Plaza St-Hubert: (514) 278-8327
• Ave Mont Royal: (514) 522-0700
• Pie-aux-Trembles: (514) 640-9037
RIVE NORD (Mtl)/LANAUDIÈRE
• St-Jérôme: (514) 569-8332
• St-Eustache: (514) 974-3434
• Terrebonne: (514) 471-4791
• Repentigny: (514) 582-9937
• Joliette: (514) 752-4123

RIVE-SUD (Mtl)

• Greenfield Park: (514) 672-0200
RÉGION SUD/ESTRIE
• St-Jean-sur-Richelieu: (514) 348-0990
• Granby: (514) 777-1099
• St-Hyacinthe: (514) 771-4266
• Sherbrooke: (819) 565-0007

RÉGION EST/SAGUENAY

• Québec: (418) 687-0053
• St-Georges-Beauce: (418) 228-0067
• Chicoutimi: (418) 549-1465
COEUR DU QUÉBEC
• Trois-Rivières: (819) 378-5715
• Drummondville: (819) 478-4983
• Sorel: (514) 743-6866
Arthabaska: (819) 357-1297
OUTAOUAIS
• Gatineau: (819) 243-4456



André Quévillon
Directeur

Studio Kyukai

1977 CH. GASCON
TERREBONNE
964-5627



Marc Perreault
Propriétaire

Studio Kyukai

6333 BOUL. LAURIER
LA PLAINE
477-5254



Daniel Beaudry
Propriétaire

Studio Kyukai

211 CONCORDE EST
(PONT-VIAU) LAVAL
667-6882

OFFREZ
VOUS
LA
SANTÉ

KARATÉ KUNG-FU
SAMOURAÏ
AUTO-DÉFENSE

UN
ESSAI
VOUS
CONVAINCRA

1 MOIS GRATUIT
AVEC NOUVELLE
INSCRIPTION

(valable pour Kung-Fu et auto-défense)

NOUVEAU !
à Terrebonne
et à
La Plaine



François Daneau
Samouraï



Le contrôle de soi
par la discipline



Éric Deraps
Travaillant
des techniques
de
Wing Tsun
sur
mannequin
de bois

964-5627

Cours
Hommes
Femmes
et enfants

COURS

PARENTS
ENFANTS



Découvrez le **TAI-CHI**
avec Lise Chrétien



LISE
CHRÉTIEN

Le Tai-Chi apporte l'équilibre au niveau du corps physique et mental; ainsi nous développons notre force interne, l'énergie circule alors librement dans toutes les parties de notre corps. Le Tai-Chi vous permettra d'obtenir la paix intérieure, le calme et la sérénité. Dès lors, les bienfaits obtenus améliorent votre état de santé.

Réservez

Jour 585-0291 Soir 964-5627

Au Stade Olympique



Les quelque 50 bénévoles qui ont généreusement contribué au succès de la campagne de la jonquille au profit de la Société canadienne du cancer, les 3, 4 et 5 avril, ont été récompensés, le dimanche 18 mai.

En effet, les Expos de Montréal ont fait don d'une cinquantaine de paires de billets pour le match qui opposait la troupe de Felipe Alou aux Dodgers de Los Angeles, alors que l'unique Pedro Martinez était d'office au monticule. Les bénévoles se sont fait conduire au Stade Olympique à bord de deux autobus (M. André Brown) qui les attendaient à la Villa des Moulins.

Rappelons que la campagne de la jonquille de Terrebonne et Lachenaie a permis d'amasser 3100\$ en raison des 3500 fleurs vendues. Sur la photo, on reconnaît la coordonnatrice Lysiane Brunet, Manon Legris et la présidente d'honneur Jeannine Cossette, tout juste avant le départ. (Texte et photo: Joël Goulet)

Une soirée extraordinaire au théâtre tout en aidant Centraide

Une soirée au théâtre tout en aidant l'organisme Centraide vous est proposée le vendredi 11 juillet prochain. Les fervents de théâtre d'été seront heureux d'apprendre que ce vendredi 11 juillet est consacré "Soirée Centraide" au T.V.T.

Louise Despatie

La pièce en vedette durant tout l'été au Théâtre du Vieux-Terrebonne s'intitule "Échec et Mat". Outre Tobie Bernier et Jean-Bernard Hébert, elle réunit l'excellent Benoît Brière et le talentueux Albert Millaire. Cette comédie policière a été écrite par Anthony Shaeffer et traduite par Benoît Girard. La mise en scène est signée Jacques Lessard.

Pour une troisième année consécutive, le Théâtre ProFusion s'associe au cabinet sectoriel des Moulins de Centraide Laurentides afin de l'appuyer dans sa campagne de financement. Les billets sont offerts cette année à 33 \$ par personne (28 \$ pour le billet et 5 \$ remis à Centraide). D'ailleurs, suite à la campagne de financement annuelle, des subventions sont remises à de nombreux organismes de la région (102 200 \$ ont été versés en 1996 aux organismes régionaux).

Une belle soirée au théâtre tout en aidant le cabinet sectoriel des Moulins de Centraide Laurentides vous est proposée le vendredi 11 juillet. Si vous désirez des billets, veuillez rejoindre sans tarder Me Lorraine Talbot au 964-0414.

Avenue Jeunesse en assemblée générale

(GB) Avenue Jeunesse est un organisme qui travaille à l'application du programme Mesures de rechange de la Loi sur les jeunes contrevenants dans les MRC L'Assomption et des Moulins.

Ce groupe coordonne par exemple les projets de travaux communautaires qui doivent être réalisés par des jeunes ayant été condamnés à ce type de peine après avoir été reconnu coupable d'un délit par un juge du Tribunal de la Jeunesse.

Cet organisme tiendra son assemblée générale annuelle et une assemblée générale spéciale le dimanche 4 juin à compter de 19h au 579-A, rue Notre-Dame, bureau 101, à Repentigny. À cette occasion, les dirigeants de cette corporation livreront le bilan de leur dernière année d'activités, ainsi que leur bilan financier. Toute la population est invitée à participer à la rencontre. Pour en savoir plus, on joint le 581-1459.

Félicitations Claude et Monique



Lors de la journée spéciale du 3e âge organisée par les Dames Auxiliaires de l'Ordre fraternel des Aigles "Chic" 3981 Terrebonne, tenue le dimanche 27 avril au local des Aigles rue Théberge, on élisait le couple du 3e âge de la journée.

Le cliché réunit le couple chanceux (au centre) Claude Laporte et Monique Paquette, accompagnés des organisatrices de l'événement Louise Therrien et Claudette Bilodeau.

Un petit oubli bien involontaire

(LD) On nous signale que lors de l'assemblée générale annuelle et la fête du 35e anniversaire de fondation de Centraide Laurentides à Ste-Adèle le mardi 6 mai dernier, l'organisme A.B.C. des Manoirs de la région des Moulins était aussi présent.

Nous nous excusons de cet oubli bien involontaire...

LE 1^{ER} CHOIX POUR PARTIR EN VACANCES
AVANTAGEZ-VOUS! 514-589-5718

PROWLER...LA PLUS VENDUE AU CANADA



DEPUIS 1969 **ROULOTTES GAGNON** FAITES LE CHOIX DU SERVICE!

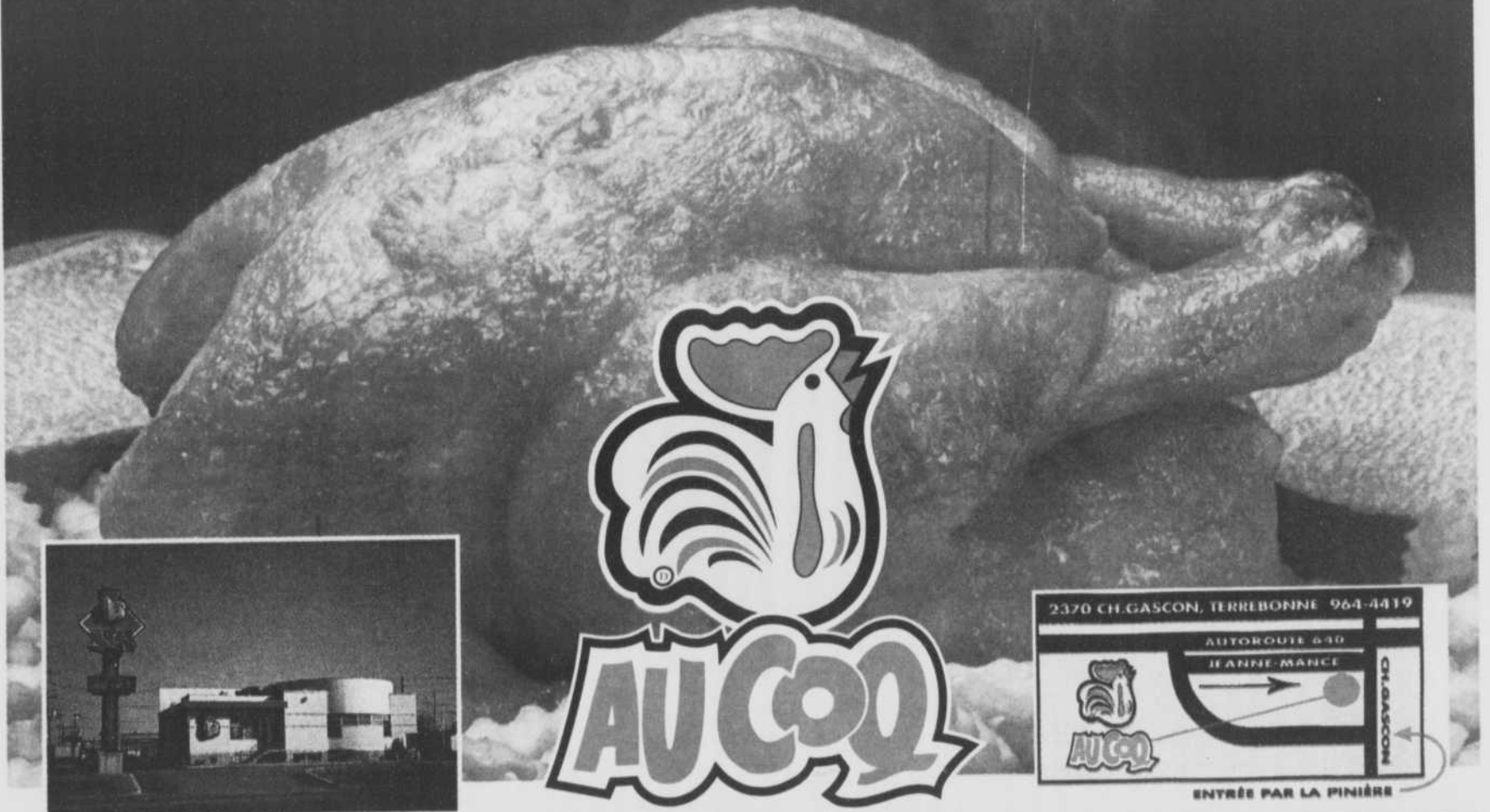
LE MEILLEUR VENDEUR PROWLER AU CANADA
ENTRETIEN ET FACILITÉS REPARATION DE PIÈCES SUR PLACE

L'ASSOMPTION
175, MONTÉE ST-SULPICE (COIN AUTOROUTE 40 ET ROUTE 343)
Tél.: 1-514-589-5718

JOLIETTE
700 BOUL. DE L'INDUSTRIE (COIN ROUTES 343 ET 156)
ST-PAUL DE JOLIETTE, EN FIBRE DE VERRE
Tél.: 1-514-756-1029 1-800-363-1711

NOUVEAUTÉ 1997 PROWLER HAUT-DE-GAMME EN FIBRE DE VERRE

La Rôtisserie "Au Coq" LIVRE!!



TERREBONNE: 2370 CH.GASCON (angle 640) 964-4419

LA RÔTISSERIE  LIVRE POUR 2,49\$

964-4419



Commandez plusieurs repas sur la même facture et épargnez

*Payez le «**PRIX AU COMPTOIR**» + **2,49\$** par facture pour livraison sur notre territoire établi.

LIVRAISON DANS UN TERRITOIRE ÉTABLI ET LIMITÉ.

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON - NE PEUT ÊTRE COMBINÉ À UNE AUTRE OFFRE - NON VALIDE À LA FÊTE DES MÈRES
SVP MENTIONNER CETTE OFFRE À LA TÉLÉPHONISTE

FAMILIAL

2 CUISSES + 2 POITRINES SERVIES AVEC 4 FRITES,
4 SAUCES AU COQ, 4 SALADES DE CHOU ET 4 PAINS
EMBALLAGES INDIVIDUELS

VALIDE
JUSQU'AU
30 JUIN
1997

1599\$

SERVICE À L'AUTO
ET COMPTOIR

LIVRAISON: 18,48\$ + TAXES



TERREBONNE: 2370 CH.GASCON (angle 640) 964-4419

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON - NE PEUT ÊTRE COMBINÉ À UNE AUTRE OFFRE - NON VALIDE À LA FÊTE DES MÈRES
SVP MENTIONNER CETTE OFFRE À LA TÉLÉPHONISTE

LE FAMILIAL

2 CUISSES + 2 POITRINES SERVIES AVEC 4 FRITES,
4 SAUCES AU COQ, 4 SALADES DE CHOU ET 4 PAINS
EMBALLAGES INDIVIDUELS

VALIDE
JUSQU'AU
30 JUIN
1997

1599\$

SERVICE À L'AUTO
ET COMPTOIR

LIVRAISON: 18,48\$ + TAXES



TERREBONNE: 2370 CH.GASCON (angle 640) 964-4419

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON - NE PEUT ÊTRE COMBINÉ À UNE AUTRE OFFRE - NON VALIDE À LA FÊTE DES MÈRES
SVP MENTIONNER CETTE OFFRE À LA TÉLÉPHONISTE

LE FAMILIAL

2 CUISSES + 2 POITRINES SERVIES AVEC 4 FRITES,
4 SAUCES AU COQ, 4 SALADES DE CHOU ET 4 PAINS
EMBALLAGES INDIVIDUELS

VALIDE
JUSQU'AU
30 JUIN
1997

1599\$

SERVICE À L'AUTO
ET COMPTOIR

LIVRAISON: 18,48\$ + TAXES



TERREBONNE: 2370 CH.GASCON (angle 640) 964-4419

SVP MENTIONNER CETTE OFFRE À LA TÉLÉPHONISTE

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON - NE PEUT ÊTRE COMBINÉ À UNE AUTRE OFFRE - NON VALIDE À LA FÊTE DES MÈRES

2DOLLARS

DE RABAIS
À L'ACHAT
DE (2) REPAS
AU COQ

VALIDE
JUSQU'AU
30 JUIN
1997

SERVICE À L'AUTO,
COMPTOIR ET LIVRAISON



NOM _____ TÉL.: _____
TERREBONNE: 2370 CH.GASCON (angle 640) 964-4419

SVP MENTIONNER CETTE OFFRE À LA TÉLÉPHONISTE

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON - NE PEUT ÊTRE COMBINÉ À UNE AUTRE OFFRE - NON VALIDE À LA FÊTE DES MÈRES

2DOLLARS

DE RABAIS
À L'ACHAT
DE (2) REPAS
AU COQ

VALIDE
JUSQU'AU
30 JUIN
1997

SERVICE À L'AUTO,
COMPTOIR ET LIVRAISON



NOM _____ TÉL.: _____
TERREBONNE: 2370 CH.GASCON (angle 640) 964-4419

SVP MENTIONNER CETTE OFFRE À LA TÉLÉPHONISTE

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON - NE PEUT ÊTRE COMBINÉ À UNE AUTRE OFFRE - NON VALIDE À LA FÊTE DES MÈRES

2DOLLARS

DE RABAIS À L'ACHAT D'UN
REPAS DE CÔTES-LEVÉES

VALIDE
JUSQU'AU
30 JUIN
1997

SERVICE À L'AUTO,
COMPTOIR ET LIVRAISON



NOM _____ TÉL.: _____
TERREBONNE: 2370 CH.GASCON (angle 640) 964-4419

Voyages Novasol inc.

Paulette Beaudry, prop.

2287, Chemin Gascon, Terrebonne
471-1266

COUPON-RÉPONSE

Pour participer, vous devez remplir le coupon-réponse en indiquant dans quelles pages se trouvent les annonces de nos commanditaires (autres que celles apparaissant sur cette page).

EXEMPLE

**GAGNEZ
VOS
VACANCES**

(Nom du commerce)

NOM :

ADRESSE :

VILLE :

TÉL. :

DATE DE
LA PARUTION :

NOM

PAGE

- | | |
|--------------------------------------|-------|
| 1. BRONZAGE L'ESCALE AU SOLEIL | |
| 2. FABELTA | |
| 3. MODE SPORTIVE D.L. | |
| 4. GROUPE INTER LUMINAIRES | |
| 5. SUPERMARCHÉ R.P. | |



et la **Revue**
 L'HEBDO DES GENS D'ACTION

vous
proposent le

**REMETTEZ
VOTRE COUPON
DANS UNE ENVELOPPE**

**CONCOURS
GAGNEZ
VOS
VACANCES
1,500\$**

CRÉDIT-VOYAGE

Règlements du concours

Tous les citoyens/ennes de Bois-des-Filion, Lachenaie, La Plaine, Mascouche et Terrebonne, de même que ceux du quartier St-François (Laval) sont éligibles. Les employés de LA REVUE, les marchands participants et leurs employés ainsi que les personnes avec qui ils sont domiciliés sont exclus du concours.
 Les participants doivent remplir le coupon-réponse et le déposer chez l'un des annonceurs de cette page ou le transmettre par la poste ou en personne au bureau du journal LA REVUE, 231, rue Ste-Marie, Terrebonne, J6W 3E4 le ou avant le 2 juillet 1997 à 15h30. Un seul coupon dans une enveloppe identifiée à : « Concours Gagnez vos vacances ».
 • Des réponses exactes sont une condition essentielle pour gagner.
 • Seuls les coupons-réponses découpés dans LA REVUE seront considérés. Nous n'acceptons pas les photocopies ou autres soumissions par photomécanique.
 • Le tirage au sort aura lieu le 2 juillet à 16h00, aux bureaux de LA REVUE en présence des annonceurs participants, leurs représentants ou toutes autres personnes concernées.
 • Le ou la gagnant(e) gagne un crédit-voyage de 1 500\$ lequel doit être utilisé dans un délai maximum de 3 mois à compter de la date du tirage au sort.
 • Le ou la gagnant(e) consent à ce que son nom et son adresse soient publiés et qu'une photo de la remise de prix paraisse dans LA REVUE. Un litige quant à la conduite et l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des Loteries et Courses du Québec.
 • Le crédit voyage doit être utilisé dans un délai de 12 mois à compter de la date du tirage.

**MODE POUR ELLE ET LUI
VÊTEMENTS PRÊT À PORTER**

SPORTIVE D.L.

Nouvelle
Collection:
PRINTEMPS-ÉTÉ

Nous payons les taxes
la durée du concours!
Un beau cadeau en plus
de tous nos rabais.

935 St-Michel, Terrebonne (Voisin draperie D. Lemieux) **961-3877**

**BRONZAGE
L'ESCALE AU SOLEIL**

**SPÉCIAUX
EN SALON**

Préparez votre été

957, boul. des Seigneurs,
Terrebonne 492-4937

**SUPER SPÉCIAL
DU BOSS**

SPÉCIAL 9.99\$

Platonnier
rég. 29.95\$
Jusqu'à épuisement de la marchandise

Hotte de cuisinière
250PCM
rég. 169.95\$
Couleur amande
ou jaune

Spécial 69.95\$

V250 • V260

89.95\$

Jusqu'à épuisement de la marchandise

**GROUPE
INTER LUMINAIRES**

1930 ch. Gascon,
Terrebonne 471-1883

Fabelta

FINANCEMENT DISPONIBLE
1 an 2.9% 2 ans 4.9%

DIRECTEMENT DU
MANUFACTURIER

Aluminium - P.V.C. - Porte d'acier
VENTE ET INSTALLATION

Coulissante

Aluminium blanc
4 vitres simples
36" x 24"

135\$*

477-7611

3840, Georges-Corbail, Terrebonne
(Parc Industriel, près 640) Fax: 477-7613

**Supermarché R.P.
METRO**

LIVRAISON
À DOMICILE

121, rue St-Joseph
au sud de St-Pierre,
dans le Vieux-Terrebonne
471-2405

- Service personnalisé
- Accueil chaleureux
- Choix et qualité

Une coop à la P.A.C.



Après 28 d'existence, l'école secondaire Armand-Corbeil opère enfin sa première coopérative étudiante. Voici les dynamiques élèves en grande partie responsable de la réalisation de ce projet. (Photo: Joël Goulet)

Après plusieurs demandes logées auprès du Conseil des coopératives du Québec au cours des dernières années, l'école secondaire Armand-Corbeil de Terrebonne a finalement obtenu le droit d'avoir sa propre coopérative étudiante. La COOPAC, telle que baptisée par le jeune comité fondateur, est en opération depuis le 4 mars dernier et offre une panoplie d'articles répondant aux divers besoins des élèves.

Joël Goulet

Un projet formateur

C'est Michel Lecours, un ex-directeur adjoint à Armand-Corbeil aujourd'hui directeur de l'école Soleil-Levant, qui fut l'instigateur de ce projet durant l'année scolaire 1995-96. L'idée d'une coopérative étudiante n'a pas mis de temps à plaire à un groupe d'étudiants ainsi qu'à quelques membres du personnel enseignant.

Avant d'avoir l'aval du Conseil des coopératives du Québec, un dynamique groupe d'étudiants, aujourd'hui réduit à une dizaine de personnes, s'est chargé de préparer son éventuelle ouverture avec tout ce que cela implique: étude de marché, plan d'affaires, publicité, etc...

Une p.m.e.

"La coopérative permet à ces jeunes de développer leur autonomie, incite à la collaboration et suscite leur esprit d'entrepreneuriat, de mentionner le directeur de l'école, Jean-Claude Ruel. Le marché du travail est difficile aujourd'hui pour les jeunes mais je pense que ce projet va les aider dans le futur".

En effet, les élèves ont le plein pouvoir sur tout ce qui concerne la gestion, l'administration, la prise de décision ainsi que le bon fonctionnement de la COOPAC.

Cahiers d'exercices, matériel didactique et informatique et articles divers y sont disponibles. Les achats de début d'année occuperont une place importante mais le local d'environ 300 pieds carrés sera ouvert tout au long de l'année scolaire.

Pour la présente année, les heures d'ouverture sont du lundi au vendredi, de 12h15 à 13h05. L'an prochain, les heures seront modifiées afin de desservir la population étudiante.



Commission
scolaire
des Manoirs

*L'élève, le coeur
de notre mission
L'élève, au coeur
de l'action!*

APPRENDRE, ÇA DEMANDE DE L'EFFORT !

Pour apprendre, il faut faire des efforts. La session des épreuves de fin d'année s'en vient... C'est vrai que c'est toute une épreuve.

Pour mettre toutes les chances de son côté, vaut mieux étudier. Mais c'est pas reposant !

Comment faire cet effort ? D'abord se faire confiance. Il faut avoir confiance en soi pour se dire qu'en étudiant, on peut arriver à se rappeler, à comprendre et à retenir. Il faut s'aider de ses notes de cours, de ses manuels et de sa mémoire. Ensuite, il faut de la concentration. Il faut arriver à oublier pendant un certain temps ses autres activités, à s'éloigner de tout ce qui peut nous distraire.

Si l'effort d'étudier apparaît trop difficile à faire tout seul, on peut se faire aider de ses amis. Étudier à deux ou trois, ça peut-être plus encourageant, plus stimulant.

Pourquoi faire cet effort ?

Pour se donner plus de chance de réussir bien sûr. Beaucoup d'élèves croient qu'il suffit d'avoir assisté au cours pour réussir. C'est déjà un bon départ mais cela n'est pas suffisant. Généralement, les épreuves de fin d'année couvrent la matière vue au cours de l'année. C'est pourquoi il faut rafraîchir sa mémoire, réviser ses notes et rouvrir ses livres.

Et oui ! Ça demande du courage ! Une heure ou deux par jour d'ici la session d'examen, ça serait déjà un bon départ.

Allez ! Un petit effort !

« Rouge aux mains, Noir au coeur »

Les étudiants-tes de la concentration art dramatique de l'école Armand-Corbeil présenteront « Rouge aux mains, Noir au coeur » les 29, 30, 31 et 1er juin à 20 heures à la palastre d'art dramatique.

Ce spectacle est une tragi-comédie sur le thème de la guerre. C'est à partir d'im-

provisations et d'extraits divers (classiques et contemporains) que « Rouge aux mains, Noir au coeur » s'est construit. Nous nous sommes servis d'extraits de pièces de théâtre, inspirés de la littérature et de l'actualité.

Nous voulons dire autrement ce que nous n'écouterions plus car nous l'avons trop entendu. L'horreur, c'est que l'on s'habitue à l'horreur ! Les personnages sont à la fois attachants et risibles, les situations absurdes. Sur la corde raide, nous nous balançons entre le rire et l'émotion, l'humain et la bête en nous, la vraie vie... et le théâtre !

Nous vous espérons en grand nombre. L'entrée est de 7 \$ pour les adultes, 5 \$ pour les étudiants et 4 \$ pour les élèves inscrits en arts dramatiques.

Les étudiants-tes de la concentration art dramatique secondaire 4 et 5 et Marie Angrignon, enseignante et metteuse en scène, école secondaire Armand-Corbeil.



ENDORMEZ-VOUS dans le confort de votre MATELAS D'EAU



MATELAS

39" mousse 6" **79\$**

39" 284 ressorts **79\$**

39" 312 ressorts **119\$**

39" 510 ressorts **169\$**

MATELAS 39" À PARTIR DE 59\$

NOUS VOUS OFFRONS NOS MATELAS D'EAU CHAUFFANT DE HAUTE TECHNOLOGIE CONÇUS POUR VOUS DONNER LA RELAXATION DESIRÉE ET UN MEILLEUR REPOS.

HALCYON



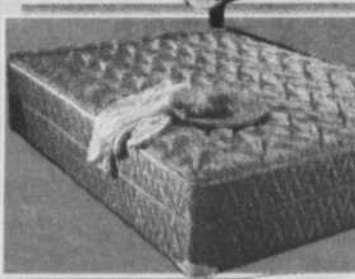
QUEEN
SUPER ANTI-VAGUE
AVEC SUPPORT
LOMBAIRE

72⁶¹\$
*/MOIS



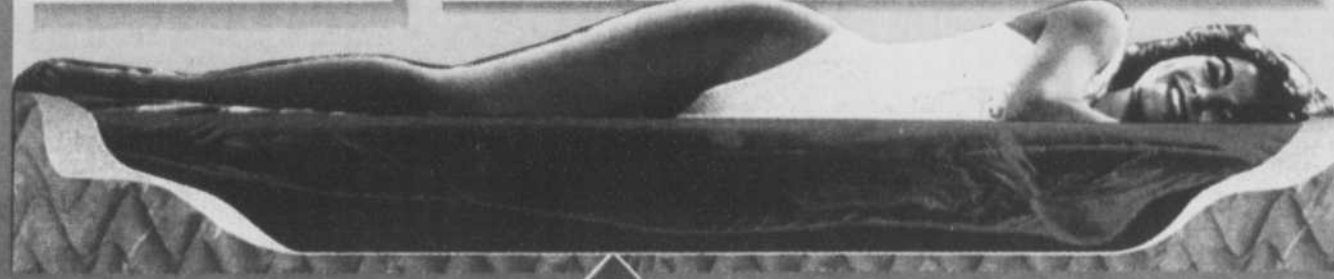
QUEEN
SUPER ANTI-VAGUE
AVEC SUPPORT
LOMBAIRE

56¹³\$
*/MOIS



QUEEN
ANTI-VAGUE

36⁷⁴\$
*/MOIS



**MATELAS
BOURCK**
MANUFACTURIER

* Payez que les taxes de vente Sujet à l'approbation de crédit
* Sommier non inclus
* Basé sur 12 mois

• Matelas à ressorts **216, chemin des anglais, Mascouche**
• Matelas mousse
• Matelas d'eau
• Lits d'eau
• Fûts
• Produits pour lits d'eau



Marche pour la paix à La Plaine

En ce mois de mai, mois de l'environnement, les élèves des quatre écoles primaires de La Plaine marchent pour sensibiliser leur milieu à la nécessité d'éliminer la violence de nos rapports humains et de la remplacer par l'ouverture, la tolérance, la coopération, le respect, la justice, le pardon.

En effet, les écoles Du-Geai-Bleu, Du-Boisé, St-Joachim et de l'Orée-des-Bois vivront une Marche de la Paix chacune dans leur quartier environnant. Voici l'horaire de ces différentes marches pour les écoles Du-Geai-Bleu et Du-Geai-Bleu:

* École Du-Geai-Bleu: mercredi 28 mai avec départ de la cour de récréation à 14:20 (remise au 29 en cas de pluie);

* École Du-Boisé: vendredi 30 mai avec départ de la cour de récréation à 13:30

Les écoles de L'Orée-des-Bois et St-Joachim auront vécu leur Marche de la Paix les 23 et 26 mai, au moment de la parution de cet article.

Les animateurs de pastorale de ces quatre écoles, Denise Leduc et Maurice Poirier, ont planifié l'organisation, en partenariat avec les enseignants (es) et les directions de leurs écoles. Les parents des élèves disponibles ont été invités à venir marcher avec leurs jeunes dans les rues voisines de leur école. Les vêtements blancs seront de mise ces jours-là pour signifier que nous voulons vivre en paix avec nos compagnons, nos compagnes d'école, avec

nos voisins, avec nos parents, frères et sœurs... Les résidents du quartier qui verront la Marche de la Paix passer dans leur rue, sont invités à sortir sur leur perron en brandissant du blanc pour signifier leur accord avec les enfants et même se joindre à eux.

Souhaitons maintenant que Dame nature s'harmonise avec nous et nous fournisse du beau temps afin que s'imprime dans le cœur de tous les participants un désir et une volonté toujours grandissante de vivre des relations où la violence fait place au respect et à l'harmonie.

Je fais un rêve: Que les humains réalisent de plus en plus qu'il est insensé de reproduire la violence, qu'elle ne peut que détruire nos vies et notre bonheur, qu'on ne doit pas attendre que l'autre cesse d'être violent pour dire non à la violence.

Enfin, si les humains savaient comment Dieu est un Être anti-violence qui croit aux hommes qu'il crée et qui leur a confié la responsabilité de la croissance harmonieuse de la vie sur la terre parce qu'il les aime, ils cesseraient de se détruire et de semer la mort autour d'eux. Je souhaite que nous réfléchissions sur ces sujets pour que de plus en plus de gens s'engagent sur le chemin de la non-violence et que nous devenions ensemble des artisans de Paix.

Maurice Poirier

Animateur de pastorale, écoles Du-Geai-Bleu et Du-Boisé

L'excellence, c'est l'avenir

Le 20 mai dernier, devant plus de 750 personnes, l'école secondaire Saint-Sacrement (ESSS) tenait son douzième gala annuel du mérite et de l'excellence. Quelque 150 élèves se sont particulièrement distingués par leurs bonnes attitudes, leurs performances scolaires ou par ces deux éléments réunis.

Carole Parent

Le gala avait lieu sous la présidence d'honneur de M. Guy Mongrain, animateur bien connu de la télévision, qui célèbre cette année ses 20 ans de carrière à la radio et à la télévision. Les enseignants de l'école se sont succédé sur scène, pour rendre hommage à l'élite de leur classe et leur remettre des prix bien mérités. Les différents moments du gala étaient ponctués par des pièces jouées par l'orchestre de l'école, sous la direction de M. Jean-Marc Lefebvre.

Le superbe décor, rappelant les civilisations antiques, était inspiré par le thème: l'excellence, c'est l'avenir. On a voulu ainsi marquer le retour de l'enseignement du latin à l'ESSS, et évoquer le voyage culturel fait en Grèce.

Les récipiendaires des grands prix d'excellence, ont eu le plaisir de recevoir des bourses d'étude, généreusement octroyées par plusieurs commanditaires. D'autres bourses ont également été tirées au sort, parmi tous les élèves décorés lors de cette soirée. L'ensemble des bourses totalisait pas moins de 5 500\$.

Un prix d'excellence scolaire a été attribué, dans chaque niveau, parmi les élèves masculins et féminins, qui ont cumulé une moyenne générale de plus de 82% à leur bulletin, et qui ont été sélectionnés par leur professeur. Ces nominations d'excellence ont été décernées aux élèves suivants: Amélie Paré et Simon Goudreau, première secondaire; Ariane Santamaria-Bouvier et Barthélemy Dagenais, deuxième secondaire; Virginie

Harvey et Marcel-Éric Luft, troisième secondaire; Andrée-Madeleine Clément et Pierre-Carl Dion, quatrième secondaire; Isabelle Lévesque et Jean-François Lefebvre, cinquième secondaire.

Le titre très convoité de personnalité scolaire 1996-1997, pour l'ensemble de l'école, a été accordé à Virginie Harvey, de troisième secondaire, chez les demoiselles. Chez les garçons, cet honneur est revenu à Pierre-Carl Dion, de quatrième secondaire.

Pour sa part, Mélanie Laurin s'est méritée la médaille de bronze du gouverneur général du Canada. Cette médaille prestigieuse rend hommage à l'élève de cinquième secondaire qui présente les meilleurs résultats scolaires. Toutes nos félicitations aux récipiendaires!



M. Guy Mongrain et Yves Lemire ont remis à Mélanie Laurin la médaille de bronze du gouverneur général du Canada. Un prix prestigieux qui vise à récompenser l'élève de cinquième secondaire qui a cumulé les meilleurs résultats scolaires.



Virginie Harvey arbore ici un sourire bien compréhensible. Elle a raflé la première place dans les prix mérite, membre excellence et trophée de la personnalité féminine de secondaire trois. Pour couronner le tout, elle a reçu le trophée de la personnalité féminine de l'année 1996-1997, pour l'ensemble de l'école. Inutile de dire que le sourire de sa mère était aussi radieux que le sien... à juste titre!



Pierre-Carl Dion, de quatrième secondaire, s'est mérité le prix convoité de personnalité masculine de l'année 1996-1997, pour l'ensemble de l'école. Il est ici en compagnie de M. François Lemire.

Au Théâtre d'Art lyrique de Laval

Une saison du tonnerre en 1997-1998

(AD) «Carmen», «Werther» et «Le chant du désert» seront à l'affiche de la saison 1997-1998 du Théâtre d'Art lyrique de Laval, trois productions qui enchanteront les amateurs de belle musique.

Les représentations auront lieu à compter de novembre et elles s'échelonneront jusqu'en avril. Elles ont lieu à la salle Claude-Potvin, au 216, boulevard Marc-Aurèle Fortin, à Laval.

On peut s'abonner dès maintenant en communiquant avec Nathalie Lavergne au 975-8685. On offre un service de transport par autobus aux personnes en résidence qui aimeraient s'abonner pour la saison. On téléphone au 975-8685.

Notre entreprise familiale compte 30 ans d'expérience. Fiez-vous à notre service à la clientèle exceptionnelle et à nos produits de première qualité!



GAZONNIÈRE BASTIEN & FILS INC.

4535 B, Chemin Martin, Terrebonne 477-0061

Spéciaux valides jusqu'au 31 mai 1997

«PERMA VERT» SEMENCES TOUT USAGE

10 kg Spécial 38¹⁹\$ + tx 4 kg Spécial 16⁷⁹\$ + tx 2 kg Spécial 8⁴⁹\$ + tx

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au vendredi
7h à 20h
Samedi
7h à midi

AUSSI DISPONIBLE:
Terre tamisée
Terre noire
Sable et pierre
Prise sur place ou livraison

SOYEZ FIER DE VOTRE PELOUSE EN UTILISANT NOTRE KIT POUR LA SAISON
Pour terrain de 4,000 à 5,000 p.c.
1x20 kg 14-7-7 (40% UES) -
1x20 kg 10-6-4 herbicide -
1x20 kg 12-4-8 100% naturel organique - 1x20 kg 6-12-24 hiberné

20 kg 62³⁵\$
10 kg 36⁹⁵\$
* AVEC FEUILLET D'INSTRUCTIONS

Contrôlez l'acidité de votre terrain grâce à notre chaux granulaire (taxes en sus)

745\$ 20 kg

Semences pour soleil «PERMA VERT» 2 kg
750 Spécial 40⁹⁹\$ 10¹⁹\$

Rénovez votre pelouse (3,500 à 4,000 p.c.)
Comprend 4 verges de terre noire mélangée tamisée, 20 kg de fertilisant et 3.5 kg de semences Herbionik ultra rapide.

Taxes incluses
Livraison maximale 10 km.

149⁹⁵\$

ET BEAUCOUP D'AUTRES SPÉCIAUX!

GAZON CULTIVÉ DE PREMIÈRE QUALITÉ

Nous livrons dans toutes les régions
N'hésitez pas à nous contacter pour les conseils pratiques



Les spéciaux sont valides jusqu'au 31 mai (31 mai) inclusivement



POLITIQUE

Un autre ministre visite M. Therrien !



Un quatrième ministre a visité les Basses-Laurentides dans le but de mousser les candidatures libérales dans cette région du Québec. M. Marcel Massé, président du Conseil du Trésor, est donc venu donner un nouveau coup de pouce, entre autres, au candidat Marcel Therrien dans le comté fédéral de Terrebonne-Blainville. M. Massé a dressé un bilan des réalisations du gouvernement Chrétien en ce qui a trait à la lutte au déficit et à la création d'emplois. Il a aussi abordé le transfert de la formation de la main d'œuvre au Gouvernement du Québec. Il a complété son allocution en se disant confiant de voir M. Therrien représenter les électeurs du comté de Terrebonne-Blainville à la Chambre des communes à Ottawa au soir du 2 juin prochain. (texte: Gilles Bordonado)

Dominic Dupuis et Michel Carignan optimistes



MM. Dominic Dupuis et Michel Carignan, respectivement candidats du Parti conservateur dans les comtés de Terrebonne-Blainville et Repentigny, débordent d'optimisme à quelques jours de l'échéance du 2 juin. Tous deux ont participé le 14 mai dernier à un dîner de la jeune Chambre de commerce de Montréal, au Château Champlain où leur chef, Jean Charest (ici avec M. Dupuis) a pris la parole. Celui-ci a rappelé les grandes lignes de ses engagements qui sont de réduire les impôts, vaincre le déficit, créer des emplois et ramener l'unité au pays. (texte: Gilles Bordonado)

Jeune de coeur M. Mercier !

Le candidat bloquiste dans le comté de Terrebonne-Blainville, Paul Mercier, ici avec son organisatrice Marie-Josée Lafrenière, a profité de sa fin de campagne électorale pour montrer à quel point il était en forme et prêt à relever le défi d'un nouveau mandat à Ottawa. M. Mercier a sillonné son comté et rencontré plusieurs intervenants des milieux économiques, municipaux et communautaires entre autres dans les villes de Terrebonne et Bois-des-Filion. M. Mercier a profité de l'occasion pour rappeler les grandes victoires du Bloc à Ottawa, ajoutant que son parti représentait le seul vrai pouvoir à la Chambre des communes pour les Québécois. Il a lancé plusieurs flèches envers Jean Charest et le Parti conservateur, qui n'ont pas d'équipe et sera incapable de livrer la marchandise en ce qui a trait à la question nationale. Il a aussi dénoncé les déclarations des libéraux qui disent qu'il n'a rien fait dans le dossier de Mirabel, alors qu'il a été au contraire, dit-il, l'un des élus les plus actifs dans ce dossier ayant réalisé 22 interventions: "Les citoyens se rendent compte que les Libéraux racontent vraiment n'importe quoi !" (texte et photo: Gilles Bordonado)



AMÉNAGEMENT SAFIR
VOUS OFFRE
1 AN
SANS PAYER
AUCUN PAIEMENT
AUCUN INTÉRÊT
24 MOIS
SANS INTÉRÊT

20 ans d'expérience
RÉSIDENTIEL
COMMERCIAL
INDUSTRIEL

**100, RUE ÉMILE DES PINS,
CHARLEMAGNE**

AMÉNAGEMENT SAFIR
S'occupe de tout!

DE LA CONCEPTION À LA RÉALISATION
Service complet d'aménagement paysager
• Pavé imbriqué
• Cascades et bassins
• Excavation et plantation
• Murets et terrasses
• Irrigation
• Plan et croquis
• Estimation gratuite

ESTIMATION GRATUITE
657-9272

SPECIALITÉ DE BÉTON
Bordures, trottoirs et
stationnements de béton
coulé sur place
Balcons et terrasses
structuraux ou sur soi

Couleurs disponibles:
brun, beige, vert, etc...

Réparation et finition de balcons et fondations

Embellissez et protégez votre résidence avec Les Scellants P.E.!

Possédant chacun dix ans d'expérience comme cimentiers-applicateurs, Patrick Blais et Eric Savard, deux jeunes entrepreneurs de Terrebonne, ont fondé leur propre entreprise: Les Scellants P.E. Pour embellir et protéger votre demeure, faites confiance à ces deux spécialistes en réparation et finition de balcons et fondations en granit.

Joël Goulet

Des produits efficaces

L'agrégat, la brique, le pavé de béton et l'asphalte sont tous des produits qui risquent de s'abîmer sérieusement s'ils ne sont pas protégés par un scellant de qualité. Patrick et Eric assurent une protection à vos investissements en appliquant un hydrofuge imperméabilisant à l'aide d'un pulvérisateur.

Les produits dont ils se servent sont d'une telle efficacité qu'ils prolongent la durabilité du ciment, condamné à se détériorer par l'eau, le gel et le dégel.

"Un entretien aux cinq ans donne une plus longue vie au ciment scellé,

de rappeler Patrick. Il est fortement recommandé d'appliquer un hydrofuge imperméabilisant, surtout pour les constructions qui datent de cinq années et plus", d'ajouter Eric.

Des prix compétitifs

L'autre volet important de cette jeune entreprise en opération depuis avril dernier est la réparation et la finition de balcons et fondations en granit. Les clients qui ont déjà eu le bonheur de faire appel à ces services ont d'ailleurs pu constater à quel point Les Scellants P.E. est spécialisé dans le domaine.

En plus d'effectuer un travail impeccable et d'utiliser des produits de qualité supérieure, Patrick et Eric respectent des échéanciers serrés et proposent des prix défiant la concurrence!

Mentionnons également que si vous avez remarqué l'apparition de fissures, ils peuvent régler votre problème par l'injection de ciment liquide. La vente de fondations en agrégat et le nettoyage à pression de tous les recouvrements figurent aussi au nombre des services offerts par cette jeune entreprise.



Eric Savard et Patrick Blais ont décidé de fonder leur propre entreprise, Les Scellants P.E. Les demandes ne cessent de croître auprès de clients soucieux d'embellir et de protéger leurs résidences. (Photo: Joël Goulet)

Fiers de pouvoir mettre à profit leur expertise au bénéfice des résidents de la région des Moulins, Patrick et Eric se feront un plaisir de vous ser-

vir. Pour une estimation gratuite, vous n'avez qu'à composer le 361-5786 (paget) ou le 961-1122.

- PUBLI-REPORTAGE



ÉCONOMIE

Gagnez ce beau SAC DE VOYAGE

À chacune de vos visites, vous pourriez gagner gros !

Le grand prix :

- un voyage de golf pour deux en **Floride** (une valeur de 4 000 \$)
- un ensemble de bâtons **Top Flite** (une valeur de 1 700 \$)
- une ronde de golf avec **Gildor Roy** à la classique **MONSIEUR Muffler** du circuit de golf professionnel du Québec (une valeur inestimable)

et dans chaque MONSIEUR Muffler :

- un sac de golf **Top Flite** (une valeur de 130 \$)

Voir détails dans tous les MONSIEUR Muffler participants. Le grand prix est échangeable au choix du gagnant, contre la somme de 3 500 \$. Un seul coupon par personne, par jour est accepté. Ce concours se termine le 14 juin 1997.

695, boul. des Seigneurs
TERREBONNE
471-7289

TOP-FLITE
AGP



Grande première québécoise de la Banque Royale à Mascouche



La Banque Royale a regroupé les activités de ses deux succursales de Mascouche, au profit d'un nouveau siège social tout neuf à la Place 615-625 montée Masson. Cette succursale propose un nouveau concept, où les traditionnelles caisses et files d'attente sont disparues. (photo: Gilles Bordonado)

La Banque Royale a regroupé ses activités à Mascouche. En effet, ses deux succursales sises sur les chemins Sainte-Marie et Saint-Henri ont été fermées au profit d'une toute nouvelle à la Place 615-625 montée Masson. Un investissement de 500 000 \$.

Gilles Bordonado

Le nouveau siège social propose un nouveau concept. C'en est fait des traditionnelles caisses et files d'attente. Les caissières sont maintenant des préposées à la clientèle et reçoivent leurs clients à un bureau. Au Québec, la Banque Royale a déjà transformé plusieurs anciennes succursales ainsi, mais c'est la première fois qu'elle inaugure une nouvelle succursale offrant ce concept.

Modernisant ses services, la Royale invite ses clients à adopter la carte guichet pour les transactions simples, bien que le service à la caisse soit toujours proposé aux clients rébarbatifs au changement. Les clients de l'ex-succursale Sainte-Marie étaient déjà habitués à cette façon de faire, mais moins ceux de la succursale Saint-Henri. "Au cours du dernier mois et demi, nous avons rejoint 95 % des clients qui transigeaient à cette succursale pour leur présenter les changements apportés. La réponse fut excellente. En 10 jours, un très grand nombre de clients qui n'avaient pas la carte guichet l'ont adoptée", confiera le directeur Daniel Fortin.

Les préposées à la clientèle réaliseront des transactions financières plus complexes et impossibles à réaliser au guichet. Les agents disposent de bureaux fermés pour discuter des services financiers spécialisés avec leurs clients.

Se spécialisant sur le service aux particuliers, la succursale de Mascouche n'a plus de caisse commerciale, mais a cependant développé des outils flexibles pour les entreprises. Les dirigeants profitent sur les lieux du dépôt rapide et de la carte client entreprise. Les transactions simples se réalisent donc en un clin d'oeil. Les PME profitent de la même expertise en ce qui a trait aux services financiers spécialisés. La succursale dispose de directeurs de comptes commerciaux, qui oeuvrent à Mascouche à partir de leurs bureaux de Terrebonne ou Laval.

Malgré le regroupement des deux succursales, les neuf travailleurs ont conservé leur emploi. La succursale est ouverte les lundi, mardi et vendredi au 9h30 à 17h et les mercredi et jeudi de 9h30 à 20h. Elle n'ouvre pas le samedi. Les heures globales d'ouverture sont cependant plus grandes. Les deux guichets et l'imprimante libre service, sis à l'entrée, sont accessibles 24 heures par jour, sept jours par semaine. La Banque dispose aussi d'un guichet à la station service Esso, coin chemin Sainte-Marie et boulevard Mascouche.

Soirée improvisation & gueuleton

La très jolie salle de Réceptions Traiteur Généreux du 1928 chemin Gascon à Terrebonne accueillera un vrai match d'improvisation théâtrale le samedi 7 juin prochain à 20h. Cette partie sera jouée par des comédiens professionnels membres de ligues reconnues et de la Fédération québécoise d'improvisation.

Gilles Bordonado

Selon Éveline Robert, initiatrice du projet, cette joute promet d'être enlevante. Ce type de rendez-vous inspire les joueurs et joueuses, puisque ces comédiens se retrouvent en un lieu qu'ils ne connaissent pas. De plus, ils seront d'autant plus inspirés que la soirée est bénéfique, dans le sens où ils remettront leur cachet à leur association. Ce genre de spectacle donne du jeu encore plus relevé semble-t-il.

Ces comédiens promettent de l'humour, un brin de folie et... un bon buffet qu'ils partageront avec vous en fin de soirée ! Ils seront donc disponibles après la joute pour discuter avec les spectateurs de leur performance et de leur métier.

Il en coûte 13.50\$ pour assister à cet excellent spectacle, déguster le buffet et profiter de la soirée dansante et de musique qui suivra la partie.

Pour réservation, on joint Serge Pilon au 961-9973, Éveline Robert au 477-5639 ou on se rend au siège social de Réceptions Traiteur Généreux, sis au 179 rue Chapleau dans le Vieux-Terrebonne. Au téléphone: 471-4148. Des prix spéciaux sont offerts aux groupes de 10 personnes et plus.

GAGNEZ VOS VACANCES
Bronzage Escale au Soleil

Bordure universelle
4.05\$ ch.
Gris

Muret de jardin
2.09\$ ch.
Gris

Muret Pisa
3.84\$ ch.
Gris

Montreal
BRIQUE & PIERRE INC.



Les vrais pros de l'aménagement paysager



Payez et emportez • Estimation gratuite

Succursale Laval
1070, montée Masson
Duvernay, Laval
Tél.: 661-1515

Succursale Rive-Nord
28, boul. Industriel
Saint-Eustache
Tél.: 473-4571

Succursale Rive-Sud
3170, rue Harvey
Saint-Hubert
Tél.: 656-5110

Heures d'ouverture: Du lundi au jeudi: 7 h à 18 h - Vendredi: 7 h à 21 h - Samedi: 8 h à 16 h



PÉPINIÈRE LAPOINTE INC.

SÉMINAIRE

SUR LES BASSINS D'EAU

SAMEDI LE 7 JUIN 1997 À 9H30

Construction d'un bassin sur place
À la fin tirage du bassin

SPÉCIALITÉS

- Vivaces • Conifères
- Rosiers • Annuelles
- Arbustes
- Plants de légumes
- Plantes aquatiques
- *Paniers fleuris*



VASTE CHOIX DE PLANTES AQUATIQUES

- Nymphéa (nénuphars)
- Jacinthe d'eau, etc...
- Tout pour les jardins d'eau



PRODUIT DANS NOS SERRES

Le plus grand choix
de plantes vivaces de
la région en gros ou petit
format selon vos besoins.

Plus de

40,000

BOITES DE FLEURS ANNUELLES
EN INVENTAIRE.

Cèdres à haie
cultivés
30" à 36"

4.99\$



Terre noire Fafard
Sac de 25 litres

4 sacs
pour **5\$**



Fumier de mouton ou de vache
Sac de 30 litres

4 sacs
pour **10\$**



PÉPINIÈRE

Spécialistes sur place pour répondre à vos questions horticoles

970, AVE CHATEAUBRIAND - MASCOUCHE

OUVERT 7 JOURS
HEURES D'OUVERTURE:

MAI ET JUIN
LUNDI AU VENDREDI
9H À 21H
SAMEDI ET DIMANCHE
9H À 17H

"de juillet au
31 octobre
de 9h. à 17h"

LAPOINTE INC.

474-1680



	Ste-Marie		
Ch. des Anglais	Châteaubriand	Charry	Des Portes
	De Vigny		Mtée Masson

NOUVEAU ENCAN • NOUVEAU ENCAN • NOUVEAU ENCAN

AU CARREFOUR LA PLAINE (COIN 335 ET 337)

SUPER ENCAN

NEUF ET USAGÉ

A TOUS LES JEUDIS ET SAMEDIS DÈS 19H

NOMBREUX PRIX DE PRÉSENCE

Marchandise neuve et usagée

Mercredi, jeudi et vendredi 10h à 17h

Apportez-nous vos articles à vendre

VOS ENCANTEURS
Huguette et Réal
477-5042

NOUVEAU ENCAN • NOUVEAU ENCAN • NOUVEAU ENCAN

Caisse populaire de Terrebonne

Un ristourne d'un quart de million!



Les dirigeants de la Caisse populaire de Terrebonne ont profité de l'assemblée générale annuelle pour annoncer que 250 000\$ seront distribués aux membres sous forme de ristourne. On reconnaît ici André Paquette, Pierre Fontaine, Ginette Bessette, Me Robert Gravel, Jean Aubin, Lucien Durand, Rachel Thibault, Claude Morin et André Shatskoff. (Photo: Joël Goulet)

Le directeur général de la Caisse populaire Desjardins de Terrebonne, André Shatskoff, avait une excellente nouvelle à communiquer aux quelque 250 membres qui assistaient à la 46e assemblée générale annuelle de l'institution financière, le dimanche 25 mai. En effet, pour la première fois depuis 1973, la Caisse distribuera pas moins de 250 000\$ sous forme de ristourne!

Joël Goulet

C'est donc une étonnante nouvelle qui attendait les membres présents à l'école secondaire Armand-Corbeil car la redistribution des trop-perçus sous forme de ristourne était devenue pour plusieurs qu'un lointain souvenir. La dernière remonte à 1973 alors que 40 000\$ ont été remis aux sociétaires.

"Il faut cependant rappeler qu'à cette époque, les normes de capitalisation n'étaient pas aussi sévères qu'aujourd'hui et que depuis plusieurs années, nous devions verser la grande partie des trop-perçus à la réserve générale", de préciser Me Robert Gravel, président du conseil d'administration.

Ce dernier attribue la ristourne de 250 000\$ à "une gestion saine et contrôlée par l'ensemble des dirigeants, par le directeur général, les gestionnaires et les employés".

Les dirigeants de la Caisse ont privilégié le versement de la ristourne de la façon suivante: bonification de 2% sur les intérêts reçus par les détenteurs de certificats de placement garanti et bonification de 1,5 % sur les intérêts payés par les emprunteurs de prêts personnels et hypothécaires.

Actif de 208 millions \$

On a fixé comme suit la répartition des trop-perçus de l'ordre de 802 260\$, soit les bénéfices nets de l'exercice: 140\$ à l'intérêt sur le capital, 166 201\$ à l'intérêt sur les parts permanentes, 48 253\$ à la réserve de stabilisation, 416 684\$ à la réserve générale et 249 593\$ pour la ristourne.

Un peu plus tôt lors de l'assemblée, André Shatskoff a révélé que l'actif de la Caisse, qui compte pas moins de 35 302 membres, s'élevait à 208 millions \$ à la fin de l'exercice financier.

Par la suite, la présidente du conseil de surveillance, Mme Ginette Bessette, et M. Jean Aubin, président de la Commission de crédit, ont soumis aux membres le compte-rendu de leurs activités pour la même période.

Puis, les membres ont adopté le nouveau règlement de régie interne conforme aux dispositions introduites par l'entrée en vigueur de la Loi 69, modifiant la Loi sur les caisses d'épargne et de crédit. La commission de crédit est donc abolie tandis que le conseil de surveillance devient le conseil de vérification et de déontologie.

Conseil d'administration

Par ailleurs, M. Jean Aubin, M. Lucien Durand et Mme Rachel Thibault ont été élus sans opposition au conseil d'administration. Ils se joignent donc à Me Robert Gravel, Claire Messier, Jean-Claude Brisson, Pierre Fontaine, Claude Morin et Michel Morin.

Quant à M. Louis-M. Côté, il a été réélu par acclamation au conseil de vérification et de déontologie. Ginette Bessette et André Paquette en font également partie. Mentionnons en terminant que Philippe Grenon, administrateur, n'avait pas demandé de renouvellement de mandat.

GAGNEZ VOS VACANCES

Supermarché R.P. Métro

Peintures DES SEIGNEURS

«POUR UN SERVICE TOUT EN COULEURS»

Solde de toute Beauté



Blanc à plafond

Latex vinyle acrylique
Fini mat

Solde

21,97\$
3,79 L



UNE TOUCHE DE GÉNIE

Léger supplément pour couleurs foncées.



Apprêt tout

- Latex 100 % acrylique
- Apprêt tout usage
- Pour l'intérieur et l'extérieur

Solde

27,97\$
3,79 L



LA VENTE SE TERMINE LE 31 MAI



Aquavelvet

- Email au latex coquille d'oeuf
- Superbe fini coquille d'oeuf
- Résistant comme l'email
- Facile à appliquer
- Lavable à l'eau et au savon

Solde

28,97\$
3,79 L



AquaPerle

- Email au latex fini perle
- Sèche rapidement
- Facile à appliquer
- Lavable à l'eau et au savon
- Pour murs, plafonds, boiserie et portes de toutes les pièces de la maison

Solde

29,97\$
3,79 L

PEINTURES
Benjamin
Moore

Dès maintenant vous pouvez obtenir des conseils d'experts chez votre marchand Benjamin Moore, plus notre meilleure peinture et à notre meilleur prix ! C'est de toute beauté !

550, boul. des Seigneurs Terrebonne

492-0880

Nous avons tout ce qu'il vous faut pour décorer votre maison



COLLECTE DES D.D.D.

Édition printemps

**Le samedi 31 mai 1997
de 9h30 à 16h30**

**AU GARAGE MUNICIPAL DE LACHENAIE
1080, rue Lévis**

*Passeport
« Vert »
l'avenir*

s'adresse aux citoyens de Lachenaie seulement
et une preuve de résidence sera exigée



**Transportez vos
Déchets Domestiques
Dangereux dans le coffre
arrière de la voiture
au site de collecte**

Je ménage l'environnement

Lors de la journée, on recueille :

Dans la cuisine

aérosols
antiseptiques
cires
dégraisseurs
désinfectants
lave-vitres
nettoyeurs et détergents
produits de débouchage

Dans la remise du jardin

engrais
fongicides
herbicides
insecticides
produits d'entretien pour piscine

Dans le garage

antigel
cire
essence, carburant, gazoline*
huiles (lubrifiants)*
batteries
pneus

Dans l'atelier

agents de conservation du bois
apprêts (à peinture)
décapants
diluants
dissolvants
huiles*
peinture à l'huile, au latex
et autres*

Dans la salle de bains

cosmétiques
médicaments
narcotiques

Ailleurs

avertisseurs de fumée
cirages
essence à briquets
naphtaline
polis à chaussures
produits chimiques pour photos
solvants pour nettoyage à sec

**POUR
RENSEIGNEMENTS :
471-2424**

* Veuillez prendre note que les huiles, peintures et essence ne seront pas transvidées lors de la collecte. Par conséquent, aucun contenant ne sera remis aux citoyens.

La diffusion du guide touristique de Lanaudière

Une première en promotion régionale au Québec

Le consensus des représentants du monde municipal et de tous les secteurs économiques de la région Lanaudière a rendu possible une première

publicitaire au Québec. La distribution d'un guide régional à tous les domiciles privés de la région soit un envoi de 145 000 copies !

Grâce à l'appui financier du Conseil régional de développement de Lanaudière (CRDL), cette publication permettra aux citoyens de mieux connaître les possibilités récréatives et

touristiques de leur région et de les faire découvrir à leurs parents et amis qui les visiteront cet été.

Cette action extraordinaire s'inscrit dans la vision défendue par le Ministre responsable du développement des régions, M. Guy Chevrette, comme "Un choix et l'expression concrète de prise en charge du développement régional par les décideurs du milieu."

Cette action poursuit un double objectif soit de soutenir le développement de sa jeune industrie touristique et de créer un sentiment d'appartenance des citoyens à leur région, qui pour plusieurs sont de nouveaux arrivants; Lanaudière connaissant un accroissement démographique constant depuis les dix dernières années !

Alors que les premières terres agricoles ont été défrichées sous le régime seigneurial de la Nouvelle-France, la reconnaissance officielle de la région est aussi récente que 1987.

Qualifiée de "Québec miniature" à cause de la variété de ses paysages et de son économie, Lanaudière demeure méconnue comme destination vacances alors que l'on connaît d'avantage les noms de ses villes et villages: Repentigny, Terrebonne, Joliette, Berthierville, Saint-Gabriel-de-Brandon, Saint-Michel-des-Saints, Saint-Donat, Rawdon et tant d'autres.

Ce guide officiel de la région Lanaudière présente un échantillonnage qui permet d'apprécier l'essentiel de l'offre touristique régionale. Il inclut une carte routière pratique et détaillée et une variété de circuits qui sont autant de découvertes à faire.



Voici des membres de l'exécutif du Conseil régional de développement de Lanaudière lors du lancement de la carte touristique 1997: (à l'avant) le préfet Irenée Forget de la MRC des Moulins, Roger Mongeon du Conseil de la culture, le président Jacques Poliquin du CRDL, le préfet André Hénault de la MRC de Joliette, (à l'arrière) le préfet Réjean Neveu de la MRC Matawinie, Annette Coutu (UPA de Lanaudière), Monique Savignac sous-ministre au Secrétariat au développement des régions, le président John A. Redmond de Tourisme Lanaudière et André Gauthier représentant des coopératives.



Les principaux promoteurs du guide 1997 de Tourisme Lanaudière sont (à l'avant) Monique Savignac sous ministre au Secrétariat au développement des régions, John A. Redmond, président de Tourisme Lanaudière, Jacques Poliquin président du CRD Lanaudière, (à l'arrière) Charles Boulanger directeur général de Tourisme Lanaudière, Manon Bédard chargée de projet du guide touristique et Jean Baril directeur général du CRD Lanaudière.

PHOBIES-ZÉRO

En composant le 276-3105, un (e) bénévole est à votre écoute 24h/24h et vous permet de verbaliser votre anxiété. Phobies-Zéro est un groupe de soutien et d'entraide et vient en aide aux gens souffrant d'anxiété, de trouble panique, de phobies et d'agoraphobie. Les services s'adressent aussi aux familles et aux proches. Le groupe de soutien se rencontre tous les lundis soir de 19:30 à 21:30 au CLSC Le Méandre, 193 Notre-Dame, Repentigny.

(AD) Voici les renseignements pertinents qui vous orienteront pour aller déposer votre vote dans les urnes en vue de l'élection générale au Canada, le lundi 2 juin.

LES HEURES DU SCRUTIN: DE 9H30 A 21H30. Il est recommandé d'apporter le feuillet d'autorisation comme électeur qui vous a été posté par le directeur du scrutin pour une identification rapide.

LES BUREAUX DES DIRECTEURS DE SCRUTIN seront ouverts toute la journée du 2 juin et ce

jusqu'à complet dépouillement des boîtes.

CIRCONSCRIPTION TERREBONNE/BLAINVILLE

Le bureau du directeur du scrutin pour les villes de Terrebonne, Blainville, Lorraine, Rosemère, Bois-des-Filion et Sainte-Anne-des-Plaines:

Mme Anick Champagne, 369, chemin Adolphe-Chapleau (bureau 22), Bois-des-Filion. Au téléphone: 621-1124.

Télécopieur: 621-7474.

Nombre d'électeurs inscrits au 23 mai: 77 125.

CIRCONSCRIPTION REPENTIGNY

Le bureau du directeur du scrutin pour les villes de La Plaine, Mascouche, Lachenaie, Charlemagne, Repentigny:

M. Claude Martel, 940, montée Masson (bureau 206), Lachenaie. Au téléphone: 961-1257. Télécopieur: 961-4386.

Nombre d'électeurs inscrits au 23 mai: 83 600.

AUCUN COMPTANT TOUT INCLUS

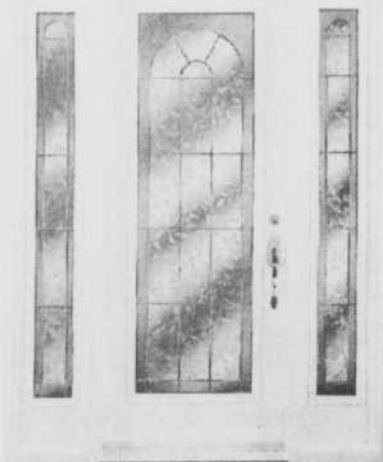
Sujet à l'approbation de crédit

1^{er} PAIEMENT MARS 98

DÉMÉNAGÉ POUR MIEUX VOUS SERVIR !

NOTRE SALLE DE MONTRE S'EST AGRANDIE !

VENTE - RÉPARATION - INSTALLATION



NOTRE RÉPUTATION
EST FONDÉE SUR
17 ANS
D'EXPÉRIENCE
EN INSTALLATION

GRANDE SALLE DE MONTRE

Dépositaire



ESTIMATION GRATUITE

Portes et fenêtres Acier - Aluminium P.V.C.
- Portes d'acier - Portes patio

VITRERIE AD INC. ALUMINIUM

585 MONTÉE MASSON, MASCOUCHE
474-3980 474-2636

INCROYABLE

Le spécialiste Permacon au centre de distribution PAVEscompte

Propriété de la famille Jalbert, le tout nouveau centre de distribution de pavé de béton PAVEscompte, situé au 750, boulevard industriel à Mascouche, invitait la population régionale à venir découvrir la gamme de produits Permacon, le dimanche 18 mai. De nombreux citoyens, qui envisagent d'investir dans



un aménagement paysager, ont eu tout le loisir de recevoir des conseils judicieux d'une équipe de spécialiste de Permacon, qui offre un incomparable choix de produits, de toutes les formes, textures et coloris.

"Le centre de distribution PAVEscompte est notre principal client dans la région des Moulins, de mentionner Pierre Wilkie, vice-président aux ventes et marketing. Nous sommes heureux de nous associer à une équipe gagnante qui compte 20 années d'expériences dans les produits de béton".

Mentionnons que le Centre de distribution PAVEscompte, en opération depuis le 20 avril dernier, est ouvert sept jours par semaine. On s'informe au 474-PAVE (7283). Sur la photo, on reconnaît Renaud, Sylvain, Gilles, Jocelyn et Chantal Jalbert, en compagnie des spécialistes de Permacon. (Texte et photo: Joël Goulet)

Femmes d'affaires fort actives en juin

Le Réseau des femmes d'affaires des Mille-iles sera particulièrement actif en juin.

Gilles Bordonado

En collaboration avec leurs consœurs de la région Laval, le réseau organise l'édition 1997 de leur tournoi de golf mixte. Celui-ci se tient le mardi 17 juin au Club de golf le Glendale. Les profits de cette activité seront versés à deux groupes communautaires: le centre Rayons de femmes Thérèse-de-Blainville et la Maisonnée d'Oka à Laval.

La présidence d'honneur du tournoi a été confiée à Mme Céline Signori, députée de Blainville et marraine du Centre Rayons de femmes. M. Richard Morency, vice-président

communications et marketing des Expos de Montréal, animera la soirée qui sera agrémentée de jazz. Il en coûte 115 \$ le billet, ce qui inclut brunch, golf, voiturette et souper. Ce dernier pris seul est offert à 50 \$.

Soulignons que quelques jours auparavant, le mercredi 11 juin à midi, le Réseau des Mille-iles organise un dîner champêtre. Il se tiendra au 1089 rue Serge Deyglun à Boisbriand. On dévoilera lors de ce repas le nom de la personnalité de l'année 1996-1997. Réservez tôt car le nombre de places est limité. Les membres doivent déboursier 20 \$ et les non-membres, 25 \$. Le repas proposé est fort original et très représentatif de la saison estivale à nos portes.

Pour s'inscrire au golf ou au dîner, on joint le 430-9479.

Restaurant

24 Heures

BEIGNES
BAR LAITIER
SOUS-MARIN



Les spécialistes du café

12 variétés

plus
café au lait
Expresso
Cappuccino

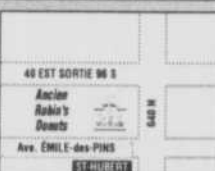


INVITATION À DÉGUSTER

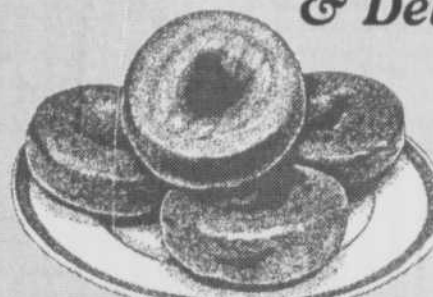
Beignes chauds et café

GRATUITS

Samedi 31 mai
Dimanche 1er juin
de 11h à 16h



Délices
DONUTS
& Déli



100-A Émile-des-Pins
CHARLEMAGNE

Tél.: 654-9620

Au choix petit
CORNET
ou petit
SUNDAE 99¢

Une douzaine de
BEIGNES 2,99\$
assortis

SANDWICH
pain au choix
BEIGNE et CAFÉ 3,99\$

CROISSANT
au beurre et
CAFÉ au lait 2,69\$

CAFÉ 3,99\$
frais moulu
choix de 12 variétés
225g. vep. 5,59\$

CAFÉ GRATUIT
À l'achat d'une généreuse portion de TARTE
ou GATEAU au FROMAGE

PRO MAGIC 97

VOUS OFFRE

20%
DE RABAIS

SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE

LETTRAGE :

- Auto
- Camion
- Vitrine
- Bannière
- Panneaux publicitaire
- etc!

LETTRAGE
AIR BRUSH

**PRO
MAGIC
97**

- AIR BRUSH
- Auto
 - Moto
 - Cuir
 - Murale
 - T-shirt
 - etc.

2623, RUE LE MANS, MASCOUCHE

474-5907
cell.: 235-4864

28 AU 31 MAI



5 1/2" de langue



70 ZZZ

**Stool
STAXX**

O'Gascon

CUISINE
Menu du jour varié
Dîner 11h30 à 14h00
Souper 17h à 19h
GRATUIT

1911, chemin Gascon, Terrebonne
(coin chemin des Anglais)

471-9169

Gala Audace les 3 et 4 juin

(GB) C'est ce week-end que se déroulera le Gala Audace 1997. Cet important concours de mannequins, ouvert à tous les jeunes de la région Lanaudière âgés entre 9 et 20 ans, se tient les 3 et 4 juin à la Marina de Repentigny. Le comité organisateur est sous la présidence de Mme Kathie Tremblay.

Une centaine de jeunes défileront sur une grande scène aménagée pour l'occasion devant plusieurs centaines de spectateurs et surtout un jury formé de représentants de l'industrie de la mode. Les jurés détermineront les personnalités jeunesse par excellence dans deux catégories: 9 à 13 ans et 14 à 20 ans. Organisée en collaboration avec Improviste Communication de Le Gardeur, ce gala pourrait s'avérer une rampe de lancement de nombreux mannequins. De plus, de nombreux prix seront offerts aux lauréats. Il en coûte 22.79 \$ pour assister à ce gala. Pour information: 585-1000.

Une première assemblée générale...

Le Carrefour jeunesse-emploi des Moulins tiendra sa première assemblée générale annuelle le jeudi soir 12 juin à 19h30 au siège social de l'organisme, sis au 640 rue Langlois, bureau 3, à Terrebonne.

A cette occasion, le conseil d'administration, présidé par M. Marc Gauthier (photo), déposera le rapport des activités de l'organisme, ainsi que son bilan financier. On procédera aussi à l'élection des administrateurs pour l'année 1997-1998. Les intéressés doivent d'ailleurs faire parvenir un bulletin de mise en candidature dûment rempli et ce, avant le 2 juin. Ce formulaire est disponible au siège social du Carrefour.

Si vous désirez assister à cette rencontre, vous êtes priés de confirmer votre présence auprès de Mme Danielle Viger au 492-0088. (texte: Gilles Bordonado)

La Fête des mères chez Cora avec Radio centre-ville

Les clowns Paf, Rico et Patachoux étaient de passage au Restaurant chez Cora de Terrebonne, le dimanche de la Fête des mères, afin d'animer en direct sur Radio centre-ville (102,3 FM) leur émission "L'arbre magique", destinée aux enfants de tous âges.

Il s'agissait de leur 32e émission et de la deuxième d'une série de 14 visites dans un restaurant de la chaîne Cora.

Sur les ondes de la radio communautaire et multilingue de Montréal, les sympathiques personnages de Clown Express font place à la rigolage et aux musiques enfantines, toujours dans le plus grand respect des valeurs familiales.

L'émission rejoint quelque 15 000 jeunes auditeurs, tous les dimanches, de 7h à 8h. Frédéric Gosselin est le responsable de la mise en ondes tandis que Fanny Dubois se charge de la recherche musicale. On reconnaît ici les clowns Paf et Rico en compagnie de quelques enfants et d'une employée du Restaurant chez Cora. (Texte et photo: Joël Goulet)



PROVINCE DE QUÉBEC



ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 1595

PROJET DE RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 1500 DE LA VILLE DE LACHENAIE DANS LE BUT DE CRÉER UNE NOUVELLE ZONE COMMERCIALE C1-37.2 (MONTÉE MASSON) À MÊME LA ZONE COMMERCIALE C1-37 ET DE CRÉER DES DISPOSITIONS PARTICULIÈRES PERMETTANT L'USAGE DU GROUPE COMMERCIAL F-4 (ÉTABLISSEMENT DE VENTE DE VÉHICULES AUTOMOBILES) ET LA CONSTRUCTION D'ÉDIFICE DE QUATRE (4) ÉTAGES.

AVIS est, par les présentes, donné par la soussignée, que le Conseil municipal, suite à l'adoption, par sa résolution numéro 97-05-230 à sa séance du 26 mai 1997, d'un projet de règlement intitulé "PROJET DE RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 1500 DE LA VILLE DE LACHENAIE DANS LE BUT DE CRÉER UNE NOUVELLE ZONE COMMERCIALE C1-37.2 (MONTÉE MASSON) À MÊME LA ZONE COMMERCIALE C1-37 ET DE CRÉER DES DISPOSITIONS PARTICULIÈRES PERMETTANT L'USAGE DU GROUPE COMMERCIAL F-4 (ÉTABLISSEMENT DE VENTE D'AUTOS) ET LA CONSTRUCTION D'ÉDIFICE DE 4 ÉTAGES", portant le numéro 1595 et visant la modification du règlement de zonage numéro 1500, tiendra une assemblée publique de consultation le 9 juin 1997, à compter de 20h00, à l'école Bernard-Corbin, au 1747, Rochon à Lachenaie, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1);

QUE l'objet de ce règlement est de créer une nouvelle zone commerciale (montée Masson) permettant l'établissement de vente de véhicules automobiles (automobiles, camions, motocyclettes, motoneiges, bateaux et camions) neufs, où les activités de location de véhicules, d'entretien de véhicules et de vente de véhicules usagés ne sont qu'accessoires à la vente de véhicules neufs et la construction d'édifice de 4 étages.

QUE ce projet de règlement vise uniquement la zone C1-37.

QUE le secteur concerné est délimité à l'est par la montée Masson, au nord par l'autoroute 25 et au sud par l'autoroute 640.

QU'AU cours de cette assemblée publique, le maire expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet;

QUE ce projet contient une disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

QUE ce projet de règlement ainsi que le plan du secteur sont disponibles pour consultation au bureau municipal, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Lachenaie, Qc
ce 28e jour de mai 1997

Le greffier,

ME JUDITH VIENS, L.L.L., M.B.A.

PROVINCE DE QUÉBEC



AVIS PUBLIC

JOURNÉE D'ENREGISTREMENT RÈGLEMENT # 850

Aux personnes habiles à voter du secteur de la Ville de Lachenaie, ci-après décrit et démontré au plan ci-joint, personnes ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire le 21 mai 1997.

Secteur concerné: rue Kennedy.

AVIS public est donné de ce qui suit:

QUE, lors de sa séance tenue le 21 mai 1997, le Conseil a adopté le règlement suivant:

RÈGLEMENT 850:

RÈGLEMENT DÉCRÉTANT DES TRAVAUX DE PAVAGE, DE BORDURES ET D'ÉCLAIRAGE SUR LA RUE KENNEDY ET PRÉVOYANT UN EMPRUNT DE CENT CINQUANTE MILLE HUIT CENTS DOLLARS (150 800\$).

QUE l'objet du règlement 850 est suffisamment décrit par son titre.

QUE les personnes habiles à voter, ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné, peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

QUE ce registre sera accessible de 9h00 à 19h00, le 10 juin 1997, au bureau du greffier, au Centre administratif, 3060, chemin Saint-Charles, Lachenaie, Qc.

QUE le nombre de demandes requises pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de QUATORZE (14) et, qu'à défaut de ce nombre, le règlement numéro 850 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

QUE le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé le 10 juin, à 19h05, à la salle des comités du Centre administratif, 3060, chemin Saint-Charles, à Lachenaie, Qc.

QUE ledit règlement # 850 peut être consulté chaque jour, aux heures ordinaires de bureau, et pendant les heures de la période d'enregistrement, au bureau du greffier.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER, AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ DE LA MUNICIPALITÉ:

1. Condition générale à remplir le 21 mai 1997.

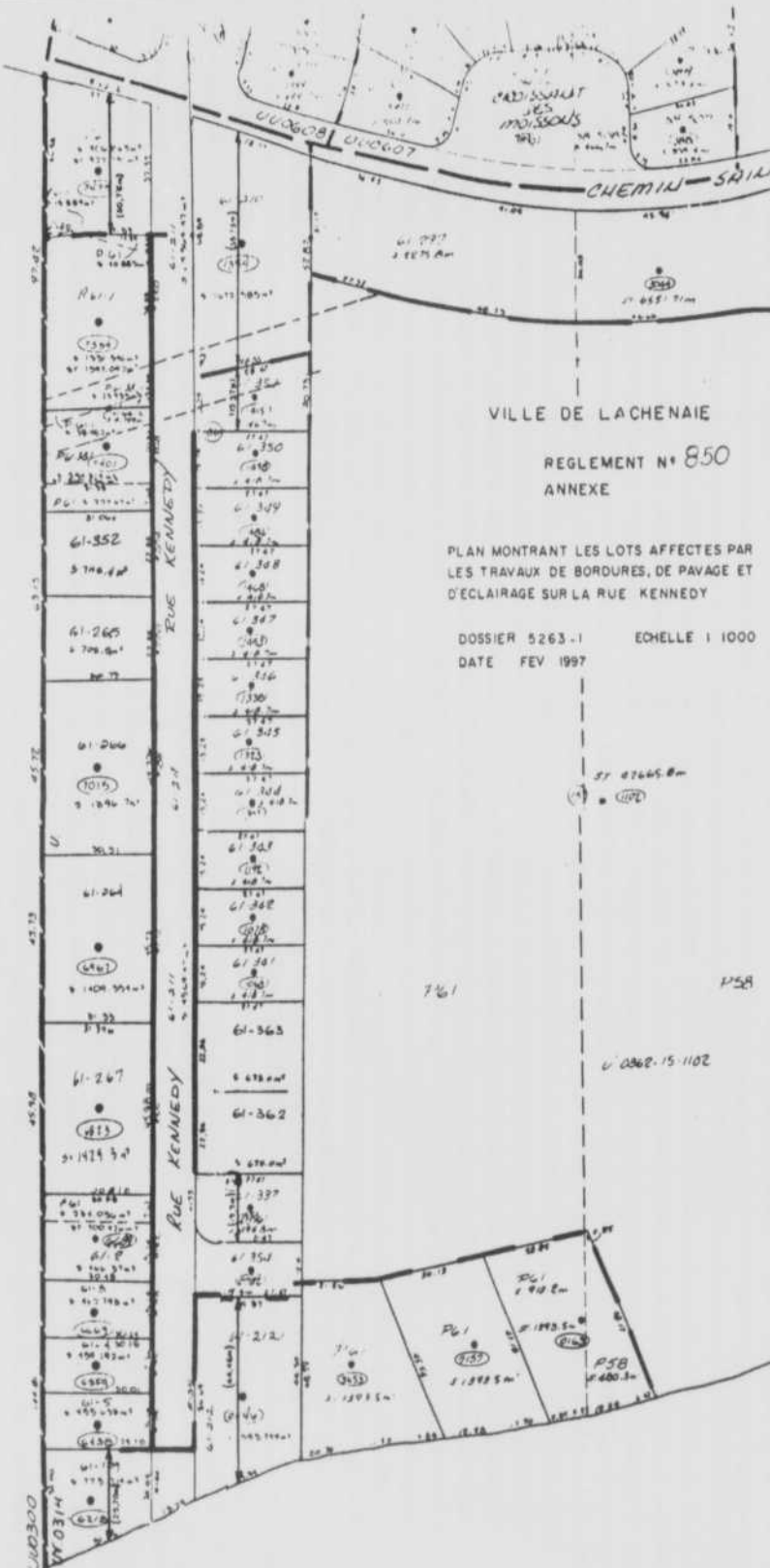
Être domicilié dans la Ville de Lachenaie, soit être propriétaire d'un immeuble situé dans le secteur concerné dans cette ville, soit occupant d'une place d'affaires située dans le secteur concerné dans cette ville.

2. Conditions supplémentaires particulières aux personnes physiques, à remplir le 21 mai 1997:

Être majeur et de citoyenneté canadienne.

3. Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un commerce et aux occupants d'une place d'affaires:

Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des occupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire du secteur concerné de la municipalité à titre de propriétaire de l'immeuble ou occupant de la



place d'affaires. (NOTE: un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'une place d'affaires.)

CONDITION D'EXERCICE DU DROIT À L'ENREGISTREMENT D'UNE PERSONNE MORALE:

Désigner, par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 21 mai 1997, et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

Donné à Lachenaie, Qc
ce 28e jour de mai 1997

Le greffier

ME JUDITH VIENS, L.L.L., M.B.A.

SPORTS ET LOISIRS

Viagym en fête !

Le Club de gymnastique Viagym a toutes les raisons de fêter. Ses athlètes ont connu une fabuleuse saison et le club se prépare à vivre de beaux moments avec la 5e édition de son festival annuel qui se tiendra du 27 mai au 1er juin.

Gilles Bordonado

Le Club a brillé dans toutes ses disciplines compétitives. Ses athlètes en gymnastique artistique et en trampoline ont connu de fameux résultats toute la saison. Trois athlètes ont même pris part aux championnats canadiens, soit Marie-Eve Marquis en gymnastique artistique, et Marie-Annick Paquin et Marisol Pelletier en trampoline. Quant aux gymnastes rythmiques, elles poursuivent leur progression.

Plus de 1 500 inscriptions ont été prises au cours de la dernière année, ce qui en fait le club sportif le plus important par sa participation populaire dans la région.

Pour marquer cette belle saison, Viagym montera quatre événements dans le cadre de la 5e édition de son festival annuel qui se tient à nouveau à l'aréna de Terrebonne.

Le mercredi 28 mai, on organise une compétition multidisciplinaire par équipe. Pour l'occasion, on regroupera deux athlètes en gymnastique artistique, un en trampoline et un en gymnastique rythmique. Le jeudi 29, les clubs de gymnastique Viagym de la MRC des Moulins et Gymnika de Repentigny se frotteront l'un à l'autre pour la 3e édition de la Coupe Lanaudière, une compétition réservée au niveau



La gymnaste Marie-Eve Marquis, son entraîneur Dominique Dupuis, la directrice générale Jacynthe Lussier et le président Raymond Paquin de Viagym posent ici avec différents partenaires de cet organisme, soit Raymond Berthiaume et Yvon Bellevance de la Ville de La Plaine, le député Benoît Sauvageau et les maires Irenée Forget et Marcel Therrien. (photo: Gilles Bordonado)

récréatif.

Les deux grandes finales de ce Festival seront les spectacles des secteurs compétitifs et récréatifs. Les athlètes compétitifs se donnent rendez-vous le samedi 31 mai à 19h à 21h. On a concocté pour l'occasion plusieurs chorégraphies spéciales où s'entremêleront les disciplines sportives offertes par Viagym. On re-

mettra aussi certains honneurs à des athlètes et entraîneurs. Il en coûte 8 \$ pour les adultes et 5 \$ pour les enfants de 12 ans et moins pour assister à ce spectacle haut en couleurs.

Le spectacle récréatif démontrera tout le savoir-faire des 350 jeunes gymnastes de la session printanière. Le tout se déroulera le dimanche 1er juin de 13h à 15h. Le coût d'entrée est de 5 \$ pour les adultes et 3 \$ pour les enfants de 6 à 12 ans.

De plus, Viagym invite toutes les jeunes filles à

prendre part à son camp d'été. On y fera non seulement de la gymnastique rythmique, de la trampoline et de la rythmique, mais aussi des sorties, du bricolage, des jeux et bien d'autres activités. La fréquence et les horaires sont variés et dépendent de l'âge des participants. On forme des groupes de 3 ans, 4-5 ans et 6 ans et plus. Les inscriptions se font le mercredi 28 mai de 18h30 à 20h à l'aréna de Terrebonne. Pour information, Jacynthe Lussier au 492-7219.



AVIS PUBLIC

PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2308

AVIS est, par les présentes, donné aux contribuables de la Ville de Terrebonne que lors de sa séance le 12 mai 1997, le Conseil a adopté le règlement suivant :

RÈGLEMENT NUMÉRO 2308 :

RÈGLEMENT DÉLÉGUANT À CERTAINS FONCTIONNAIRES LE POUVOIR D'ENGAGER DES EMPLOYÉS.

QUE l'objet dudit règlement est suffisamment décrit par son titre.

QUE toute personne intéressée peut prendre connaissance dudit règlement au bureau du greffier au 775, rue St-Jean-Baptiste, à Terrebonne, durant les heures normales d'ouverture des bureaux.

QUE ledit règlement entrera en vigueur conformément à la Loi.

Donné à Terrebonne, ce 28e jour du mois de mai 1997.

Le greffier de la Ville,
ME DENIS BOUFFARD, AVOCAT

PROVINCE DE QUÉBEC



Aux personnes habiles à voter du secteur de la Ville de Lachenaie, ci-après décrit et démontré au plan ci-joint, personnes ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire le 21 mai 1997.

Secteur concerné: rues Île de Mai et Île aux Fraises

AVIS public est donné de ce qui suit:

QUE, lors de sa séance tenue le 21 mai 1997, le Conseil a adopté le règlement suivant:

RÈGLEMENT 852:

RÈGLEMENT DÉCRÉTANT DES TRAVAUX DE PAVAGE, DE BORDURES ET D'ÉCLAIRAGE SUR LES RUES ÎLE DE MAI ET ÎLE AUX FRAISES (PHASE 1) ET

PRÉVOYANT UN EMPRUNT DE DEUX CENT SIX MILLE DOLLARS (206 000\$).

QUE l'objet du règlement 852 est suffisamment décrit par son titre.

QUE les personnes habiles à voter, ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné, peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

QUE ce registre sera accessible de 9h00 à 19h00, le 10 juin 1997, au bureau du greffier, au Centre administratif, 3060, chemin Saint-Charles, Lachenaie, Qc.

QUE le nombre de demandes requises pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de CINQ (5) et, qu'à défaut de ce nombre, le règlement numéro 852 sera réputé approuvé par les

AVIS PUBLIC JOURNÉE D'ENREGISTREMENT RÈGLEMENT # 852

personnes habiles à voter.

QUE le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé le 10 juin, à 19h05, à la salle des comités du Centre administratif, 3060, chemin Saint-Charles, à Lachenaie, Qc.

QUE ledit règlement # 852 peut être consulté chaque jour, aux heures ordinaires de bureau, et pendant les heures de la période d'enregistrement, au bureau du greffier.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER, AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDARE DU SECTEUR CONCERNÉ DE LA MUNICIPALITÉ:

1. Condition générale à remplir le 21 mai 1997.

Être domicilié dans la Ville de Lachenaie, soit être propriétaire d'un immeuble situé dans le secteur

concerné dans cette ville, soit occupant d'une place d'affaires située dans le secteur concerné dans cette ville.

2. Conditions supplémentaires particulières aux personnes physiques, à remplir le 21 mai 1997:

Être majeur et de citoyenneté canadienne.

3. Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un commerce et aux cooccupants d'une place d'affaires:

Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire du secteur concerné de la municipalité à titre de propriétaire de l'immeuble ou occupant de la place d'affaires. (NOTE: un

copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'une place d'affaires.)

CONDITION D'EXERCICE DU DROIT À L'ENREGISTREMENT D'UNE PERSONNE MORALE:

Désigner, par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 21 mai 1997, et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

Donné à Lachenaie, Qc ce 28e jour de mai 1997

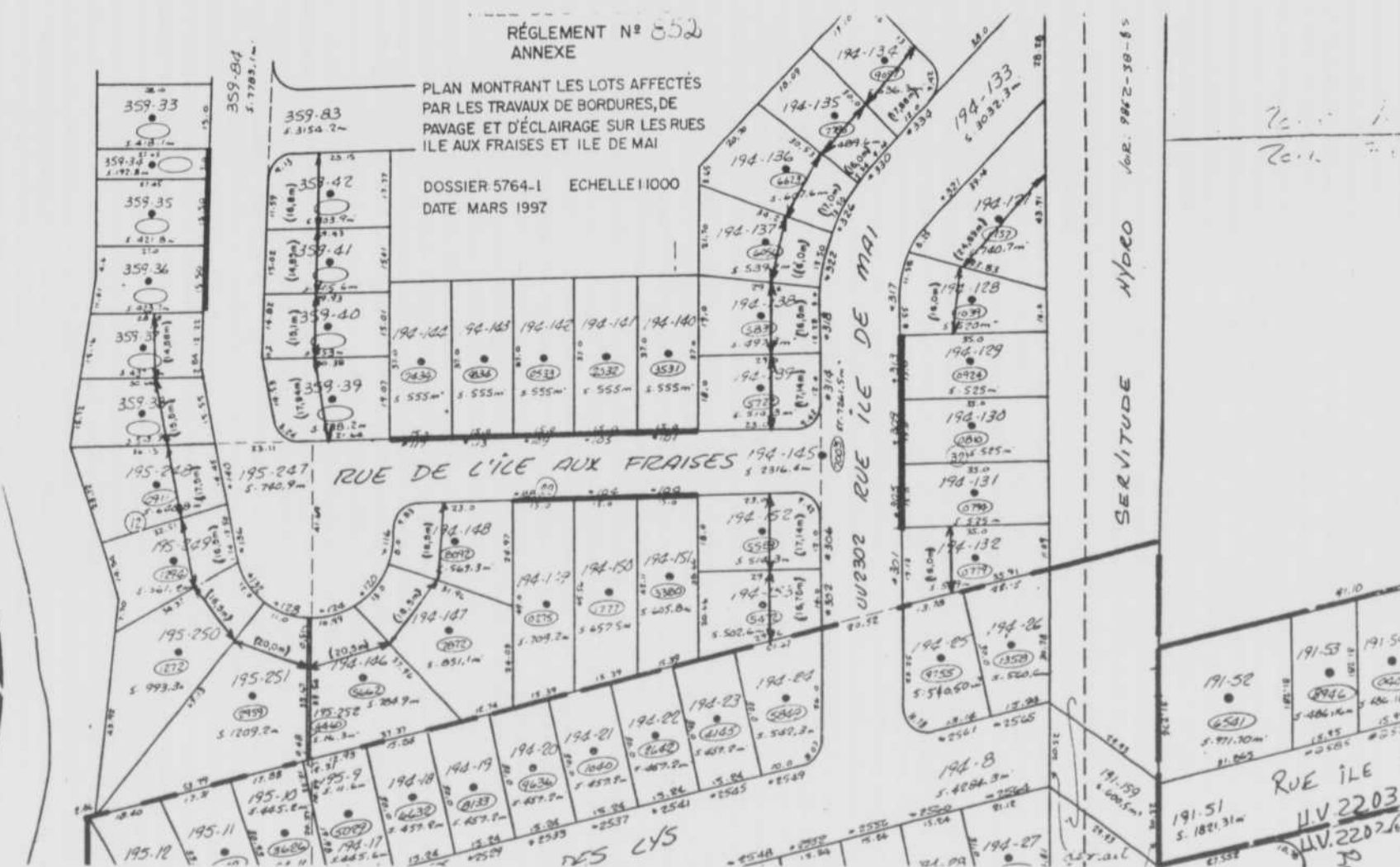
Le greffier

ME JUDITH VIENS,
L.L.L., M.B.A.

RÈGLEMENT N° 852 ANNEXE

PLAN MONTRANT LES LOTS AFFECTÉS PAR LES TRAVAUX DE BORDURES, DE PAVAGE ET D'ÉCLAIRAGE SUR LES RUES ÎLE AUX FRAISES ET ÎLE DE MAI

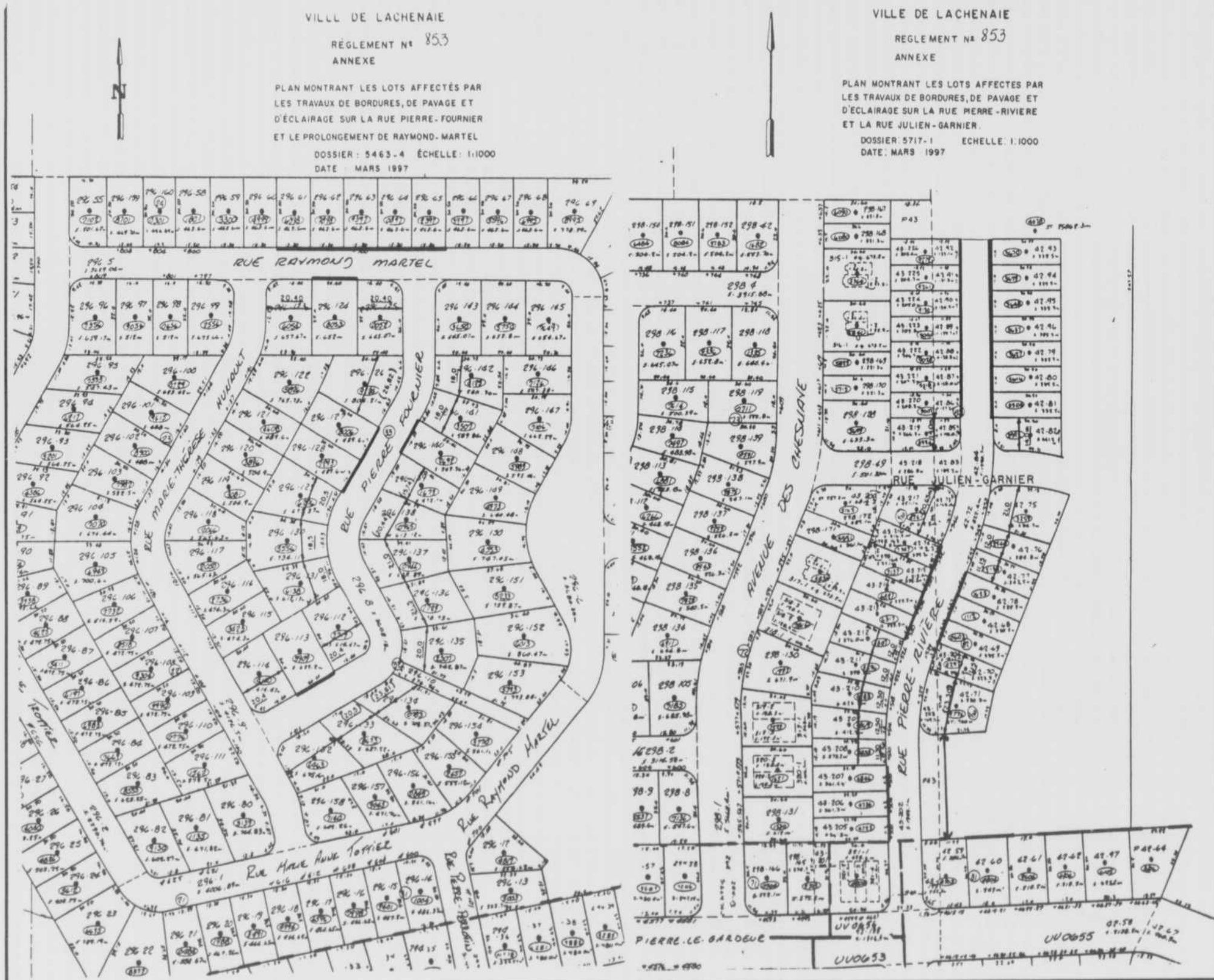
DOSSIER 5764-1 ECHELLE 1:1000
DATE MARS 1997



QUE les personnes habiles à voter, ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur concerné, peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

Conditions supplémentaires particulières aux personnes physiques, à remplir le 21 mai 1997:

ME JUDITH VIENS, L.L.L., M.B.A.



*C'est le printemps
Profitez-en!*

Spécial petites annonces

*Pour vendre ou louer
Pronto!*

Duo* - Trio*

964-4449

* Duo 2 journaux

* Trio 3 journaux

la Revue

**NOUVEAU
DEFI**

**BOIS-DES-FILION
LORRAINE en Revue**

Mariève brille !

La Terrebonnoise Mariève Marquis est la première gymnaste artistique de Viagym à prendre part au championnat canadien. Celui-ci se tenait cette année il y a deux semaines à Ottawa et l'athlète de 13 ans y a brillé. La gymnaste de niveau novice a tout d'abord remporté la médaille de bronze par équipe avec la formation québécoise.

Au concours individuel, Mariève a été la meilleure des sept Québécoises, enlevant la 12 places au classement général et des rubans de 6e place aux barres et de 7e place au sol. Pour se qualifier pour ce championnat, Mariève avait préalablement pris le 2e rang au championnat québécois.

Faisant de la gymnastique depuis l'âge de 4 ans, Mariève s'entraîne 20 heures par semaine. Cette élève de secondaire 1 fréquente l'école secondaire Le Préluce à Mascouche, où elle profite d'un programme sports-études. Loin de lui nuire, le sport apporte à Mariève une grande discipline. Sa moyenne générale de 92 % en est un bel exemple ! (texte et photo: Gilles Bordonado)



Municipalité
régionale de comté
des Moulins

La Plaine • Lachenaie
Mascouche • Terrebonne

AVIS DE PUBLICATION

Avis est par les présentes donné que le Ministre des Affaires municipales, monsieur Rémy Trudel, n'a pas de demande de modification à formuler eu égard au règlement numéro 42A-22 intitulé: "Règlement modifiant le règlement numéro 42A, adoptant le schéma d'aménagement, afin de créer une aire de grande affectation rurale 2 à même l'aire de grande affectation périmètre d'urbanisation sur le territoire de la Ville de La Plaine". Conformément à l'article 53.9 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, le règlement numéro 42A-22 est donc reconnu comme étant en vigueur le 20 mai 1997.

Les personnes intéressées à consulter ce règlement peuvent s'adresser au bureau de la MRC des Moulins situé au 148, rue Saint-André à Terrebonne.

Donné à Terrebonne, Québec
ce 28 mai 1997

Daniel Pilon
Secrétaire-trésorier

POUR VOS PETITES ANNONCES...

964-4444



AVIS est, par les présentes, donné par la soussignée, que le Conseil municipal a adopté, le 14 avril 1997, le règlement numéro 2181-102 modifiant le règlement de zonage numéro 2181 afin de remplacer la zone résidentielle RV-912 par la nouvelle zone résidentielle RA-912 prévoyant des normes pour les habitations unifamiliales isolées et les habitations unifamiliales jumelées avec service.

QU'un certificat de conformité a été émis par la MRC des Moulins en date du 13 mai 1997.

QU'une copie de ce règlement est déposée au bureau du greffier, à l'hôtel de ville, au 775, rue St-Jean-Baptiste, à Terrebonne, où toutes les personnes intéressées peuvent en prendre connaissance, durant les heures normales d'ouverture des bureaux.

QUE ce règlement entre en vigueur en date de la présente.

Donné à Terrebonne, ce 28e jour du mois de mai 1997.

Francine Charbonneau Lamarre
Assistante-greffière

AVIS PUBLIC

PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2181-102

PROVINCE DE QUÉBEC



ENCAN PUBLIC

AVIS est par les présentes donné par la soussignée, JUDITH VIENS, greffier, que la Ville de Lachenaie procédera à une VENTE A L'ENCAN, conformément à l'article 461 de la Loi sur les Cités et Villes, des objets dont elle désire se départir le SAMEDI, 14 JUIN 1997, à compter de 10h00, au garage municipal, sis au 1051, rue Nationale, à Lachenaie, Québec.

LISTE DES OBJETS MIS EN VENTE

Treize (13) bicyclettes
Un (1) coffre-fort (très endommagé)
Une (1) caisse enregistreuse
Une (1) planche à neige Oxygen
Une (1) paire de patins à roues alignées Bauer, grandeur 10
Un (1) vidéo 1988 VHS Technovok
Un (1) téléviseur Simpson Sears 20"
Une (1) radio d'auto Blaupunkt avec amplificateur et equalizer
Deux (2) lampes de poche
Un (1) lot objets divers (livres, cassettes, parfum, rouleau teinte-vitre)
Une (1) rallonge électrique

LISTE DES VÉHICULES

Honda Civic 1984, kilomètre: 157835
Chevrolet Celebrity 1985, 4 portes, gris, kilomètre: 192150
Pontiac Grand Am 1986, vert, kilomètre: 148872
Subaru GL 1985, familiale 4 X 4, bleu, kilomètre: 167954
Toyota Supra 1985, bleu, kilomètre: 179765
Ford T-Bird 1987, gris, kilomètre: 123720
Mazda GLC, gris, kilomètre 191267

La Ville de Lachenaie n'acceptera que l'ARGENT COMPTANT, et la taxe de vente sera calculée sur tous les objets taxables.

Donné à Lachenaie, Qc
ce 28 mai 1997

Le greffier,

ME JUDITH VIENS, L.L.L., M.B.A



Une école exigeant
et valorisante

Commission
scolaire
des Manoirs

APPEL D'OFFRES 9697-34RM

Ajout de cinq (5) classes de maternelle
dans trois (3) écoles:

LA MENNAIS À MASCOUCHE
LE RUCHER À MASCOUCHE
DE LA SOURCE À MASCOUCHE

PROPRIÉTAIRE : Commission scolaire des Manoirs
793, rue Saint-Louis
Terrebonne (Québec) J6W 1J7 (514) 492-3565

ARCHITECTES : Birtz Bastien,
1011, rue St-Louis
Terrebonne (Québec) J6W 1K1 (514) 471-4765

INGÉNIEURS EN STRUCTURE
ET AMÉNAGEMENT
EXTÉRIEUR : Leroux, Leroux, Papin & Associés
110, Place Crémazie Ouest, Suite 220
Montréal (Québec) H2P 1B9 (514) 384-4220

INGÉNIEURS EN MÉCANIQUE
ET ÉLECTRICITÉ : Leroux, Leroux, Papin & Associés
110, Place Crémazie Ouest, Suite 220
Montréal (Québec) H2P 1B9 (514) 384-4220

OBTENTION OU CONSULTATION DES DOCUMENTS :

Les plans, devis et documents contractuels pourront être consultés aux bureaux des architectes ou obtenus au même endroit à compter du 26 mai 1997 contre de l'argent comptant ou chèque visé, fait au nom du propriétaire « Commission scolaire des Manoirs », au montant de cent dollars (100,00 \$) toutes taxes incluses, non remboursable. Il est demandé de téléphoner avant de se présenter pour l'obtention des documents.

CAUTIONNEMENT DE SOUMISSION :

Chèque visé au montant de cinquante-cinq mille dollars (55 000,00\$) ou cautionnement de soumission, établi au même montant valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions.

VISITE DES SOUMISSIONNAIRES :

Le vendredi 6 juin 1997 à 9h30 à l'école La Mennais, 2881, rue Ste-Marie à Mascouche. Les autres visites suivront à partir de ce lieu.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS :

Le lundi 16 juin 1997 à 10 heures au Pavillon Maurice J. D'Aoust de la Commission scolaire des Manoirs, 793, rue Saint-Louis, Terrebonne.

SOUMISSIONNAIRES :

Seuls seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec, en Ontario ou au Nouveau-Brunswick, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., C.B.-1.1).

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Cet appel d'offres représente un abrégé du texte d'appel d'offres officiel inclus aux documents remis aux soumissionnaires.

Donné à Terrebonne
ce 21e jour de mai 1997.

JEAN-CLAUDE BRISSON
Directeur général



Une école exigeant
et valorisante

Commission
scolaire
des Manoirs

APPEL D'OFFRES 9697-33RM

Ajout de six (6) classes de maternelle
dans trois (3) écoles:

LE CASTELET À TERREBONNE
BERNARD-CORBIN À LACHENAIE
AUX 4 VENTS À MASCOUCHE

PROPRIÉTAIRE : Commission scolaire des Manoirs
793, rue Saint-Louis
Terrebonne (Québec) J6W 1J7 (514) 492-3565

ARCHITECTES : Birtz Bastien, Architectes
1011, rue St-Louis
Terrebonne (Québec) J6W 1K1 (514) 471-4765

INGÉNIEURS EN STRUCTURE
ET AMÉNAGEMENT
EXTÉRIEUR : Leroux, Leroux, Papin & Associés
110, Place Crémazie Ouest, Suite 220
Montréal (Québec) H2P 1B9 (514) 384-4220

INGÉNIEURS EN MÉCANIQUE
ET ÉLECTRICITÉ : Beaudoin, Hurens & Associés inc.
304, rue Notre-Dame, Bureau 100
Le Gardeur (Québec) J5Z 1S3 (514) 654-3330

OBTENTION OU CONSULTATION DES DOCUMENTS :

Les plans, devis et documents contractuels pourront être consultés aux bureaux des architectes ou obtenus au même endroit à compter du 26 mai 1997 contre de l'argent comptant ou chèque visé, fait au nom du propriétaire « Commission scolaire des Manoirs », au montant de cent dollars (100,00 \$) toutes taxes incluses, non remboursable. Il est demandé de téléphoner avant de se présenter pour l'obtention des documents.

CAUTIONNEMENT DE SOUMISSION :

Chèque visé au montant de soixante mille dollars (60 000,00\$) ou cautionnement de soumission, établi au même montant valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions.

VISITE DES SOUMISSIONNAIRES :

Le jeudi 5 juin 1997 à 9h30 à l'école Le Castelet, 4200, rue Robert à Terrebonne. Les autres visites suivront à partir de ce lieu.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS :

Le lundi 16 juin 1997 à 10 heures au Pavillon Maurice J. D'Aoust de la Commission scolaire des Manoirs, 793, rue Saint-Louis, Terrebonne.

SOUMISSIONNAIRES :

Seuls seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec, en Ontario ou au Nouveau-Brunswick, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., C.B.-1.1).

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Cet appel d'offres représente un abrégé du texte d'appel d'offres officiel inclus aux documents remis aux soumissionnaires.

Donné à Terrebonne
ce 21e jour de mai 1997.

JEAN-CLAUDE BRISSON
Directeur général

On ne s'improvise pas champion...



La troupe d'improvisation de l'école secondaire Saint-Sacrement a vu ses louables efforts être récompensés puisqu'elle a remporté la prestigieuse Coupe d'improvisation Desjardins, qui se déroulait au Cégep Montmorency du 1er au 4 mai. L'équipe, dirigée par l'entraîneur Didier Lambert, a enlevé le titre suite à trois victoires consécutives sur les polyvalentes Horizon Jeunesse, Deux-Montagnes et Sophie-Barat en grande finale. Celle-ci fut d'ailleurs très enlevante, puisque les Terrebonniens sont revenus de l'arrière et ont enlevé les grands honneurs sur l'ultime improvisation de la joute. L'équipe est promise à un très bel avenir puisqu'elle est formée exclusivement d'élèves de secondaire III et IV. (texte: Gilles Bordonado)

Ils "pétanquent" entre amis



Les Amis de la pétanque de Terrebonne ont lancé leur saison le 19 mai dernier au Parc Vaillant, le tout en présence de la conseillère du quartier, Mme Lorraine Bégin, invitée d'honneur pour l'occasion.

Les Amis pétanquent tous les mardis et jeudis de 19h à 21h30 sur une aire de jeu spécialement aménagée à leur intention. L'organisme regroupe un très grand nombre de joueurs et joueuses. L'an passé, en fin de saison, on comptait pas moins de 180 amis de la pétanque. A date, une quarantaine d'amateurs ont déjà joint les rangs du groupe. On peut s'inscrire sur les lieux pour aussi peu que 6 \$ pour la saison.

On reconnaît ici Mme Bégin, entourée des membres du conseil d'administration des Amis de la pétanque: Louis Limoges président, Margot Filteau vice-présidente, Gérard Lorrain trésorier, Georges Limoges secrétaire et Louise Bolduc directrice. Pour obtenir de plus amples renseignements, on joint Louis Limoges au 471-3319. (texte et photo: Gilles Bordonado)

Au jeu !

Le Service des loisirs de la Ville de Terrebonne annonce qu'il est temps de vous inscrire pour les terrains de jeux. « Les Fripouilles » et « Les petites Fripouilles » vous sont proposés.

Louise Despatie

Le programme « Les Petites Fripouilles » s'adresse aux jeunes de 4 et 5 ans. L'activité, d'une durée de deux heures 30, a lieu deux fois/semaine. Tant qu'aux « Fripouilles », l'activité regroupe les jeunes de 6 à 12 ans. Pour les 10-12 ans, des activités à la carte seront proposées à l'école des Trois-Saisons, en plus du programme adapté à eux.

Les inscriptions doivent être rendues avant le 6 juin pour bénéficier du tarif de pré-inscription et vous assurer une place dans le parc de votre choix.

Communiquez avec le Service des loisirs pour toutes autres informations: 471-4192 poste 400.

Spécial petites annonces

Duo* - Trio*

Pour vendre ou louer
Pronto!

964-4449

* Duo 2 journaux
* Trio 3 journaux

BOIS DES ÉLUS
LORRAINE en Revue

Revue

**NOUVEAU
DEFI**

Location Murray

Location et accessoires pour la mariée

**AVANT D'ALLER AILLEURS
PASSEZ CHEZ NOUS**



- * Voiles,
- parures de têtes
- * Tables d'accueil
- * Bonbonnières
- * Bouquets de mariée en soie
- * Corsages
- * Robes de bouquetières
- * Robes de bal
- * Crinolines
- * Accessoires pour cartes et beaucoup d'autres choses
- * Moules et assiettes pour votre gâteau de noces disponibles en location

Sur rendez-vous seulement pour service à votre rythme.

Diane Picard, propriétaire

964-1871

Le Festival du HOMARD se continue



POISSONNERIE

La vieille Barque



OUVERT 7 JOURS SUR 7

Sam. - dim. - lundi - mardi -
mercredi 9h00 à 19h00

Jeudi - vendredi 9h00 à 21h00

3213 Chemin Gascon Mascouche

au nord de la 640 coin Napoléon

477-6889

OUVERT LE
DIMANCHE



PAIEMENT
DIRECT

Prestigieuse compétition de vélo de montagne

La Coupe Norco Grip Shift à la Côte Boisée pour une 8e saison!



La huitième édition de la Coupe Norco Grip Shift de Terrebonne promet encore une fois de l'action à revendre sur le redoutable circuit bosselé de la Côte Boisée. On reconnaît ici Daniel St-Denis, Gaétan Beaulieu et André Hamel du GPAT, le maire Irenée Forget, le conseiller municipal Marc Campagna ainsi que les représentants de plusieurs commanditaires. (Photo: Joël Goulet)

Le Groupe Plein Air Terrebonne (GPAT), en collaboration avec la ville de Terrebonne et les Vêtements Louis Garneau, est fier d'annoncer que le redoutable circuit bosselé de la Côte Boisée sera à nouveau le théâtre cet été de l'une des plus prestigieuses compétitions de vélo de montagne au Québec. Présentée pour une huitième année consécutive, la Coupe Norco Grip Shift se déroulera tous les mercredis soir du 28 mai au 30 juillet, avant de laisser place à la grande finale le samedi 9 août.

Joël Goulet

10 000\$ en prix et bourses

Membres du comité organisateur du GPAT, élus municipaux et commanditaires étaient heureux d'assister à la conférence de presse donnant le coup d'envoi à cette huitième édition, le mercredi 21 mai, au Moulin Neuf de l'Île-des-Moulins.

Récompense du mérite cycliste québécois en 1994 et lauréat d'un Griffon d'Or en 1996, le GPAT n'a plus besoin de présentation en matière d'organisation d'événements sportifs d'envergure. D'ailleurs, la dernière saison de la Coupe Norco Grip Shift de Terrebonne a attiré en moyenne 130 coureurs.

Comme ce fut le cas l'an dernier, la compéti-

tion sera ponctuée de dix étapes se déroulant le mercredi soir. La dernière et ultime course sera disputée l'après-midi du samedi 9 août.

Les concurrents des deux sexes se feront la lutte au sein de huit catégories: minime (10-13 ans), cadet (14-15 ans), junior sport (16-18 ans), junior élite (16-18 ans) senior sport (19-34 ans), senior expert (19-34 ans), senior élite (19 ans et plus) et vétéran maître (35 ans et plus).

Le montant total des prix et bourses distribués aux gagnants s'élèvera à plus de 7 000\$. De plus, des prix de participation d'une valeur de 3500\$ seront remis parmi les concurrents tout au long de l'événement.

Nouveautés

Plusieurs nouveautés viendront améliorer la présentation hebdomadaire de cette compétition qui jouit déjà d'une réputation des plus enviables. Tout d'abord, en raison de sa vaste expérience dans le domaine, le GPAT sanctionnera lui-même les différentes épreuves.

Dans le but de faciliter la tâche au service de chronométrage, les participants devront faire l'achat d'une plaque numérotée qu'ils conserveront tout l'été. Ils n'auront qu'à déboursier 3\$ pour s'en procurer une.

Par ailleurs, le prix Louis Garneau, qui vise à reconnaître les performances et promouvoir le développement des athlètes, sera remis aux vainqueurs au sein de deux catégories différentes à chaque semaine. Puis, lors de la finale, les Vêtements Louis Garneau offriront à tous les

champions un magnifique maillot aux couleurs de la Coupe.

Si des participants constatent qu'ils ont des problèmes avec leur vélo avant le départ, ils seront en mesure de se procurer des pièces auprès de Cycles Evasion de Terrebonne et Podium Sport de la Place Rosemère.

Enfin, le circuit reproduira toujours les principales caractéristiques d'un cross-country avec ses sauts, ses "curb bank" et ses slaloms, mais l'aménagement prochain d'un circuit de "BMX" nécessitera l'ajout d'une nouvelle boucle.

Fondation canadienne Rêves d'Enfants

Mentionnons que les inscriptions débuteront dès 14h au Centre de la Côte Boisée, situé au 4545, boulevard de Hauteville, et se poursuivront jusqu'à 18h45. Le coût de l'inscription est

de 7\$.

Il est également possible de s'inscrire via internet à l'adresse suivante: <http://www.generation.net/gpat>. Sur ce site, il sera aussi possible de consulter les résultats de chacune des tranches de la compétition.

Le Groupe Plein Air Terrebonne apportera encore une fois cette saison un soutien financier à la Fondation Rêves d'Enfants. La Coupe Norco Grip Shift continue donc avec exemplarité sa mission communautaire. Les participants permettront ainsi à des enfants malades de réaliser leurs rêves.

Le directeur général du GPAT et organisateur en chef de la Coupe, Daniel St-Denis, tient à remercier les quelque 20 commanditaires, sans qui cet événement à succès ne pourrait avoir lieu. Bonne saison à tous!

Un 13e tournoi de golf pour le Club Lions de Terrebonne

Sous la présidence d'honneur du coloré animateur radiophonique et commentateur sportif des Expos de Montréal Alain Chantelois, la 13e édition du tournoi de golf annuel du Club Lions de Terrebonne se déroulait sur les allées du Centre de golf Le Versant, le dimanche 25 mai.

Orchestré par MM. Bernard Rivet et Marcel Chapleau, ce tournoi a réuni 80 golfeurs. Une vingtaine d'autres personnes se sont jointes au groupe pour la réception en soirée, de sorte que l'activité de financement a permis de recueillir 2000\$ au profit des plus démunis de notre communauté.

Mentionnons que le Club Lions, qui célèbre cette année son 20e anniversaire de fondation, distribue annuellement environ 70 000\$ à différents organismes oeuvrant notamment auprès des aînés, des handicapés, jeunes et des moins bien nantis. Après 20 ans, on évalue que les Lions ont contribué à générer des dons de l'ordre de 1 300 000\$ dans la MRC des Moulins.

Sur la photo, on reconnaît le Lachenois Alain Chantelois en compagnie de Bernard Rivet et du président du Club Lions Gilles Fontaine. (Texte et photo: Joël Goulet)



AVIS À LA POPULATION DE LACHENAIE

Séance d'information et de consultation — Poste de compression

Gazoduc TransQuébec & Maritimes Inc. (Gazoduc TQM) planifie présentement le prolongement de son réseau de transport de gaz naturel vers les Maritimes. Avec ce prolongement du réseau, le gaz naturel pourra rejoindre les marchés canadiens en voyageant des Maritimes vers le Québec en plus de desservir le nord-est des États-Unis par l'entremise du projet de gaz naturel Portland (PNGTS). L'unification de ces réseaux exige la construction d'un poste de compression à Waterloo, sur le trajet de PNGTS.

Nous vous invitons à une séance d'information de type «portes ouvertes» pour recueillir vos commentaires. Au cours de cette séance, les experts mandatés d'étudier les aspects agro-forestiers et environnementaux du projet vous présenteront la localisation du poste de compression ainsi que les phases et les méthodes de construction prévues.

Lachenaie

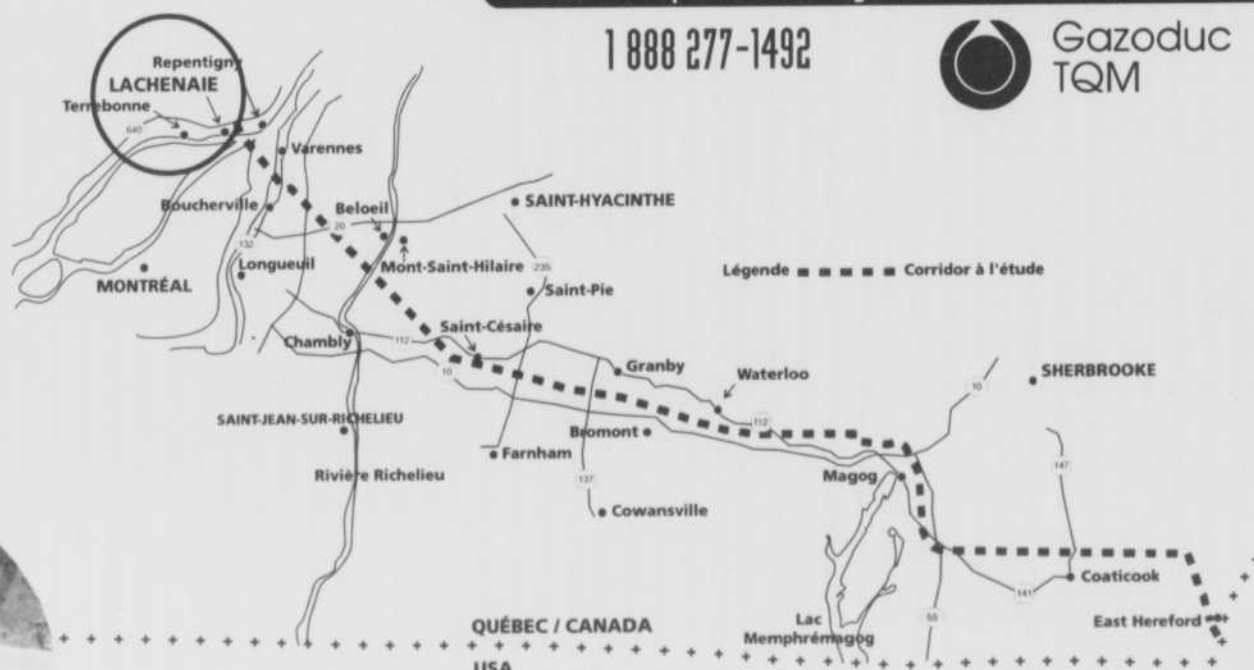
Le mercredi 28 mai 1997
de 16h à 22h
Centre sportif de Lachenaie
1050, rue Nationale
(Parc Industriel)
Lachenaie (Québec)
J6W 4M4

Pour plus de renseignements:

1 888 277-1492



Gazoduc
TQM



Prolongement du réseau de Gazoduc TQM dans votre région.

Championnat de taekwondo intégral!

Bianca St-Jacques remporte l'or

Possédant une force de frappe étonnante, une technique à point et une avantageuse rapidité, la jeune Lachenoise de 14 ans Bianca St-Jacques n'en finit plus de récolter les honneurs. Représentante de l'école de taekwondo Yvon Villeneuve, elle a décroché la médaille d'or au championnat de taekwondo intégral qui se déroulait au Centre Pierre-Charbonneau de Montréal, le samedi 3 mai.

Joël Goulet

Une différence de 15 kg!

Étudiante à l'école secondaire Le Manoir à Mascouche, Bianca pratique le taekwondo depuis trois ans. Désirant performer dans un contexte plus compétitif, elle a joint les rangs de l'école de taekwondo intégral Yvon Villeneuve l'automne dernier.

Forte d'une éclatante victoire au Challenge Maisonneuve, elle a poursuivi sur sa lancée cette année en raflant l'or à la compétition Raymond Mourad et à la Coupe Guy Labatt. De plus, elle s'est distinguée à la Coupe Chong Lee en récoltant une médaille de bronze.

Elle était donc fin prête à participer au championnat de taekwondo qui regroupait tous les athlètes des écoles intégral. Avant d'accéder à la finale, elle s'est offerte une victoire contre une adversaire à qui elle concédait 15 kg! Toute une commande pour une jeune fille qui fait osciller la balance à 48 kg!

Objectif: Sydney en 2002

En finale, notre jeune ceinture bleue (barre rouge) a combattu sa partenaire d'entraînement. Difficile d'affronter une amie mais elle s'en est néanmoins tirée avec les grands honneurs.

De son propre aveu, Bianca est une hyperactive. Elle pratique d'ailleurs une multitude de sports, du baseball au hockey en passant par la natation et le volleyball.

"J'aime bouger, dit-elle sans détour. La pratique de tous ces sports m'a permis de m'inculquer une discipline personnelle. Je pense même que le sport m'a aidé à améliorer mes résultats scolaires".



La jeune Lachenoise de 14 ans Bianca St-Jacques a raflé l'or au récent championnat de taekwondo intégral. Ne manquant pas d'ambition, elle vise une participation aux Jeux Olympiques de Sydney en 2000. (Photo: Joël Goulet)

Bianca, qui s'entraîne cinq heures par semaine, désire participer à le plus de compétitions possibles. Ne manquant pas d'ambition, elle a un objectif bien précis en tête: participer aux Jeux Olympiques de 2002 à Sydney en Australie.



ALPINE ENSEMBLE LASER POUR AUTO

- Am/fm à 24 mémoires
- Changeur laser 6 CD à surechantillonnage 8x
- 2 haut-parleurs 6,5" de 90 watts
- 2 haut-parleurs 4"
- Façade détachable
- Puissance de 140 watts

999⁸⁴\$ ou

41⁶⁶\$

PAR MOIS

SANS INTÉRÊT



60 MAGASINS AU QUÉBEC

STEREOplus

AUDIO+VIDEO INFORMATIQUE

Financement sujet à l'acceptation du département de crédit, sur items sélectionnés. Achat minimum 299.99\$. Photos à titre indicatif.

**1687, chemin GASCON
TERREBONNE 471-5942**



Qualux inc.
Courtier immobilier agréé

Bureau privé:
251 St-Régis
St-Roch de l'Achigan, J0K 3H0
Tél.: (514) 588-5731
Télec.: (514) 588-7410

Place d'affaires:
951, route 343

St-Ambroise de Kildare, J0K 1C0
Tél.: (514) 759-1823
Télec.: (514) 755-3238

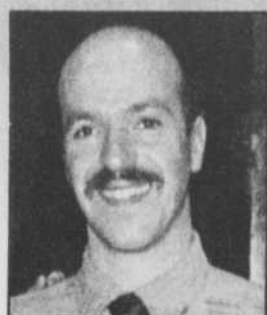
Une équipe faite pour réussir.
"Vous et Denise Perreault"



Denise Perreault
agent immobilier affilié
898-2559

Kogi

SERVICE



Gino Adornetto

NOUVEAU
Enfin ils sont tous
réunis sous un même toit

Vente Service Réparation Location



Rabais 5%
à la remise de
cette publicité

Détaillant Autorisé
IBM Acer HP Lexmark

Autres Produits
Konica Ricoh PC Canon
Sharp Savin etc.

Appelez-nous au **492-5573** Service Personnalisé

Houl... et al.

Houle & Frères Ltée

Venez voir Pourquoi ?

LES PRIX SONT MOINS CHERS

CHEZ

Houle & Frères Ltée

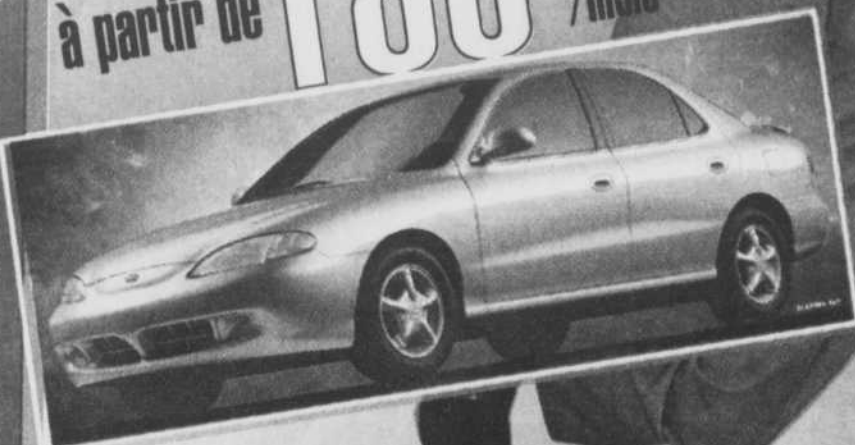
**VOUS SAVEZ
COMBIEN VAUT
VOTRE MINOUNE**

CHEZ

Houle & Frères Ltée

ELANTRA SE 97

à partir de **188\$** /mois*



POUR
10\$

10\$ de plus
on vous donne

- Mags • Ailerons
- AM/FM cassettes/ CD
- Phares anti-brouillard
- volant de cuir
- Console centrale
- Compte-tours

198^s

*Bail 48 mois, TTP en sus, comptant ou échange équivalent 850\$, v.r. garantie, 80.000 km inclus.

HYUNDAI



UNE ÈRE NOUVELLE

LE PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI.
Par l'entremise de Club Auto,
organisme affilié à la CAA.



Photos peuvent différer

ACCENT L 97

à partir de **158\$**/mois*



**POUR
10\$**

10\$ de plus
on vous donne

- Toit ouvrant
- AM/FM cassette/CD
- Phares antibrouillard
- Volant de cuir
- Compte-tours
- Servo-direction
- Volant inclinable

168\$



Houle & Frères HYUNDAI

401, boul. Des Seigneurs, Terrebonne

471-4647



Houle & Frères Ltée

Houle & Frères Ltée

Houle & Frères Ltée

Houle & Frères Ltée

Houle & Frères Ltée

Houle & Fils
Ltée

Houle & Frères Ltée